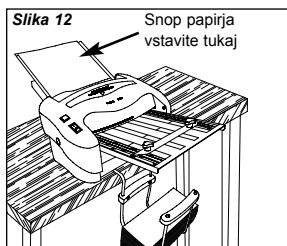
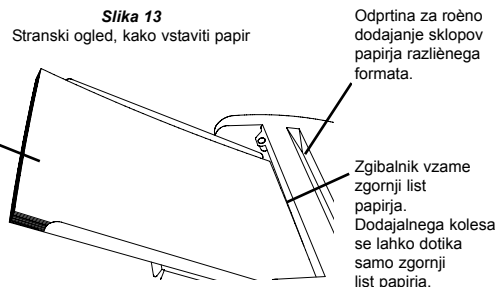


*Napetek: Za odstranjanje statične elektrike papirja, uporabite Martin Yale Static Eliminator (model 300), da izboljšate učinkovitost naprave. Za izboljšanje zlaganja in podaljšanja življenjske dobe valja, uporabite Martin Yale Rubber Roller Cleaner (čistilec gumijastih valjev) (tip 200).

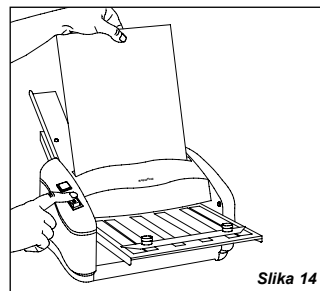


Napetek: Papir v zgibalnik potisnete pod pravim kotom. Papir ni razpihan.



ROÈNO DODAJANJE SKLOPOV (nujno potrebno pri zlaganju sklopov papirja različnega formata)

- Da bi preprečili zagozdo papirja, je treba pred začetkom roènega zlaganja sklopov papirja, iz pladnja za papir odstraniti ves papir.
- Èe ùelíte v napravo vstaviti sklop papirjev, ki je sestavljen iz najveè 3 papirjev (zloùenih na kup ali ne), ga morate z udarjanjem ob ravno površino mize najprej spraviti v pravi kot.
- Papir vstavite v odprtino za roèno dodajanje papirja, ki je na zgornji strani naprave (kot je prikazano na slikah 13 in 14). V dodajalno odprtino ne vstavljajte veè listov naenkrat, ker se lahko pride papir zagozdi.
- Zgibalnik vkljuèíte s pritiskom na velik zeleni gumb. Gumb se zasveti in s tem prikazuje, da je naprava pripravljena za obratovanje. Pritisnite tipko I preklopnega stikala I-O. Ko boste iz zgibalnika odstranili papir, se bo za nekaj èasa ustavil.
- Naprave nikoli ne pustite delovati dalj èasa, èe na pladnju za papir ni papirja, ker se lahko tako obrabi gumijasti dodajalni valj. NASVET: Pri sklopih papirja različnega formata se lahko zaradi moèi sklopa papirjev papir zmeèka. To popravite tako, da 1. blokado za papir potisnete navzven za približno 1/8". Èe je, na primer, prvi zgibalnik nastavljen za zlaganje pisem velikosti 7 3/8", ga mora upravljavec nastaviti na 7 1/2" za zlaganje sklopov papirja različnega formata.



ZAGOZDENJE PAPIRJA

- Izvlécite elektrièni vtih. Preverite, èe lahko zagozdenje odpravite tako, da odstranite en zgibalnik.
- Èe zagozdenja ni možno odpraviti, uporabite izvijaè s plosko glavo in valj zgibalnika zasueíte roèno, pri èemer uporabite dostopno odprtino na levi strani naprave. Papir bi moral po tem priti iz naprave.
- Morebiti bo treba odstraniti zgornje plastièno pokrivalo, da izvleèete zagozden papir.

ISKANJE NAPAK

- TEÈAVA:** Papir se je zagozdil v napravi.
- REŠITEV:**
- Pri roènem dodajanju papirja zagotovite, da na pladnju za papir ni papirja.
 - Vodili za papir na novo naravnajte in preverite nastavitve zgibalnika.
 - Preprièajte se, da je papir v okviru specifikacij (8 1/2" x 11" ali A4, 16-28 lb. vezan ali 60-105 g/m²)
 - Odstranite zgornje pokrivalo in oèistite valje z Martin Yale Rubber Cleaner (tip 200).
 - Za odstranjanje statične elektrike papirja uporabite Martin Yale Static Eliminator (model 300).

- TEÈAVA:** Napaèno dodajanje papirja
- REŠITEV:**
- Vodili za papir sta nastavljeni preozko in si nista vzporedni. Vodili za papir na novo naravnajte, kot je opisano v Naravnavanje vodil za papir v teh navodilih za uporabo.
 - Èe papir dodajate roèno se preprièajte, da je papir pravilno naravnal, preden ga potisnete v odprtino.
 - Èe papir dodajate roèno, potisnite sklop papirja v odprtino, preden izklopite napravo.
 - Vodili za papir na novo naravnajte.
 - Preprièajte se, da je papir v okviru specifikacij (8 1/2" x 11" ali A4, 16-28 lb. vezan ali 60-105 g/m²).
 - Dodajalni gumijasti valj je lahko obrabljen in ga je treba zamenjati.

MARTIN YALE
Industries

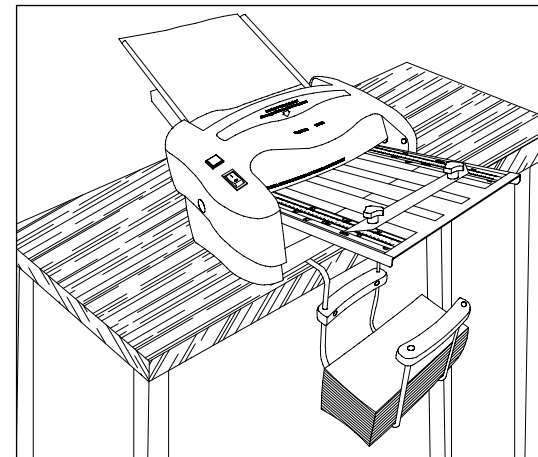
RapidFOLD

Betriebsanleitung

Modell P7400 (110V)
Modell P740022 (220V)

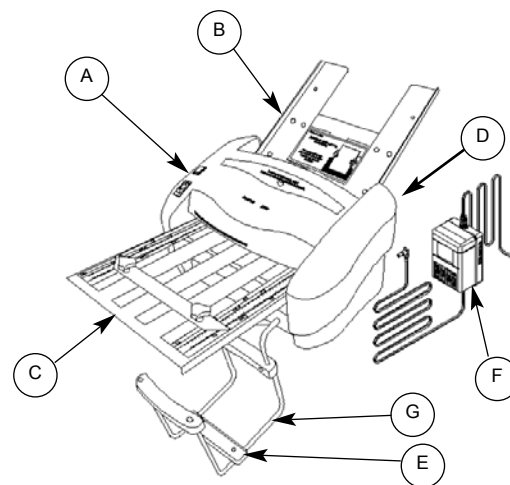
SPEZIFIKATIONEN

- Falzt 8.5" x 11", 8.5" x 14" oder Papier der Größe A4
- Vier verschiedene Falzarten sind möglich
- Kapazität: Geschwindigkeit von 4000 Seiten/Std.
- Verwendung von 16-28 lb. "bond" Papier (60-105 g/m²)
- Falzt 1 Blatt automatisch oder bei manueller Zufuhr bis zu 3 Blättern gleichzeitig
- Automatischer Verschluss
- Automatische Papierstauererkennung



Ihr Gerät P7400 hat folgende Bestandteile:

- RAPIDFOLD FALZGERÄT
- PAPIERFÜHRUNGEN (2)
- VORDERER FALZTISCH
- HINTERER FALZTISCH (nicht sichtbar)
- METALLBÜGEL (2)
- STROMVERSORGUNG MIT GLEICHSTROM
- AUSGANGSFACH-VERBINDUNGSSATZ (3) (die Ausgangsfachverbindungen enthalten 3 obere Plastikteile, 3 untere Plastikteile, und 6 Verbindungsschrauben)



WARNUNG! Schließen Sie das Falzgerät erst an die Stromversorgung an, wenn Sie das Gerät verwenden möchten. Während des Aufbaus, Betriebs und der Wartung halten Sie bitte Hände, Haare, lose Kleidung und Schmuck fern von den beweglichen Teilen. Schwere Verletzungen könnten die Folge sein. Die Wartung oder der Auseinanderbau des Falzgerats darf nur am stromlosen Gerät durchgeführt werden.

Hergestellt in Taiwan von:

Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
webseite: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

MARTIN YALE
Industries

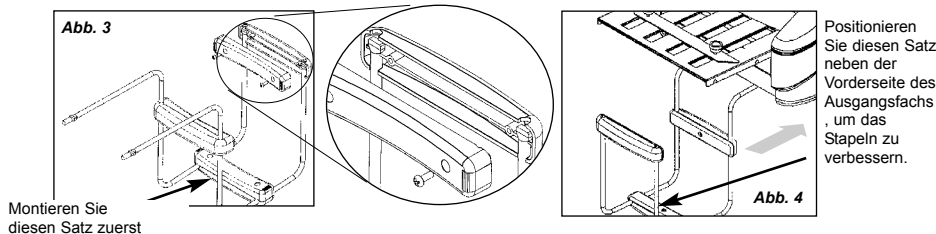
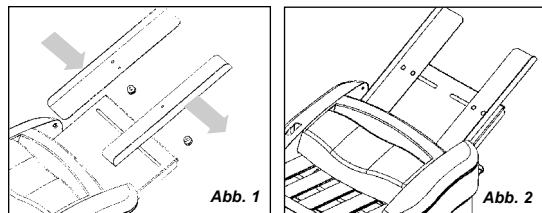
251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992
Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com

MARTIN YALE
International

Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de

Aufbau

1. Nehmen Sie die schwarzen Plastikmuttern ab und die Abstandshalter aus den Papierführungen heraus. Setzen Sie die Papierführungen in das Papierfach ein, wie in Abb. 1 dargestellt. Nachdem die Führungen eingesetzt sind, bauen Sie die Abstandhalter in die Führungen ein und schrauben die Muttern wieder an den Papierführungen fest. Die Papierführungen müssen, wie in Abb. 2 dargestellt, an dem Gerät angebracht werden.
2. Um das Ausgangsfach zu montieren, benötigen Sie einen #2 Philips-Schraubenzieher, die zwei Metallbügel und die (3) Ausgangsfach-Verbindungssätze. Montieren Sie jeden Ausgangsfach-Verbindungssatz auf die Metallklammern, wie in Abb. 3 dargestellt. Hinweis: Es ist einfacher, wenn Sie zuerst den mittleren Verbindungssatz zusammenbauen, wie unten erwähnt.
3. Das zusammengebaute Ausgangsfach muß unter das Gerät (Abb. 4) passen. Wenn es in seiner Position nicht einschnappt, wird es durch das Gewicht des Geräts in Position gehalten. Schieben Sie das Fach so ein, daß es an der Tischoberfläche anliegt. Viele Anwender halten es für einfacher, das ersten Verbindungsstück an einer Metallklammer (1) anzubringen und zur Hälfte zu verschrauben. Danach kann die zweite Metallklammer am Plastikverbindungsstück angebracht werden und dann vollständig miteinander verschraubt werden.
4. Schließen Sie das Gerät mit dem Gleichstromstecker (an der Rückseite des Gerätes) an die Stromversorgung an.



Montieren Sie diesen Satz zuerst

AUSRICHTEN DER PAPIERFÜHRUNGEN

HINWEIS: Die Einstellung der Papierführung ist ein wichtiger und oft übersehener Faktor beim Geräteaufbau. Bitte befolgen Sie sorgfältig die nachstehenden Anweisungen um eine problemlose Papierzufuhr zu gewährleisten.

1. Lösen Sie die 4 Plastikschraubzwingen unter dem Zufuhrtrisch (s. Abb. 1 für die Schraubzwingenunterbringung), um die Papierführungen zu lösen.
2. Bei Standardpapier U.S. 8 1/2" X 11" und 8 1/2 X 14" schieben Sie beide Papierführungen so ein, daß deren Innenkanten mit den geraden Markierungen auf dem Zufuhrtrisch mit der Bezeichnung LS in einer Linie sind (siehe Abb. 5 für die Markierung). Richten Sie bei A4 Papier die Außenkanten der Papierführungen mit den geraden Markierungen mit der Bezeichnung A4 aus. Ziehen Sie beide Schraubzwingen an. (Hinweis: Ziehen Sie die Schraubzwingen nicht zu stark an).
3. Schieben Sie ein einzelnes Stück Papier zwischen die Papierführungen und kontrollieren Sie:
 - a. die Klemmung - das Papier muß sich frei zwischen den Papierführungen, mit einem kleinen Spalt, bewegen, um für eine freie Zufuhr zu sorgen. Lösen Sie die Schraubzwingen und stellen Sie, falls erforderlich, die Papierführungen richtig ein. Wenn die Papierführung zu eng eingestellt wird, verzögert sich die Zufuhr.
 - b. Schrägziehen - das Papier muß genau im rechten Winkel zur Zufuhrrolle liegen. Lösen Sie die Schraubzwingen und korrigieren Sie, falls erforderlich, die Einstellung der Papierführung.

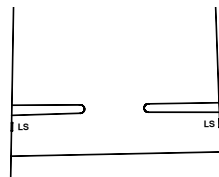
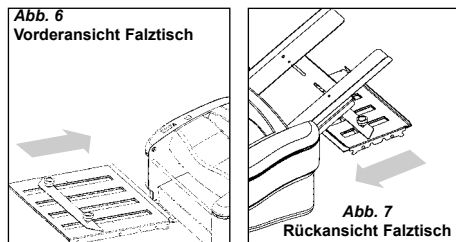


Abb. 5
Papierführungen ausgerichtet nach der LS-Markierung

Falztische

Die Vorder- und Rückseite der Falztische sind bei Lieferung in das Gerät eingebaut. Wenn Sie diese bei einem Papierstau abnehmen müssen, setzen Sie diese danach wieder in das Gerät ein, wie in den Abb. 6 & 7 dargestellt.

- Die Schlitzte am Ende beider Falztische passen auf die 2 silberfarbenen Stifte (2) im Inneren des Geräts (Abb. 8).
- Die Falztische müssen auf der Oberseite der silberfarbenen Zugstangen aufliegen (s. Abb. 8).
- Die Tische müssen mit dem offenen Ende zuerst in das Gerät eingeschoben werden.



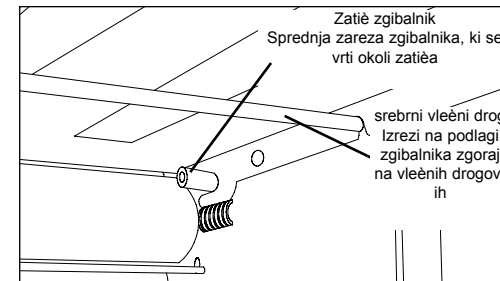
Izjema: Za izdelavo polovičnega pregiba je treba zadnji zgibalnik v napravo potisniti z zaprtim koncem naprej (glej poglavje Polovično zlaganje, spodaj).

Nasvet: Mnogim uporabnikom se zdi lažje zgibalnike montirati od spodaj (slika 8).

NASTAVITEV ZGIBALNIKA

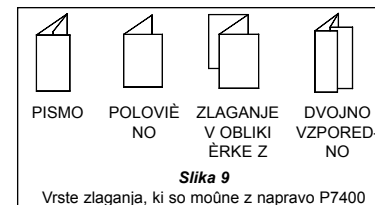
Napotek: Naprava RapidFold™ (110-voltni model) je tovarniško nastavljena za zlaganje papirja velikosti 8 1/2" x 11" za normalno poslovno pismo. 230-voltna naprava (VB in Evropa) so tovarniško nastavljene za zlaganje A4 listov v format za pismo.

Preden poskusite P7400 nastaviti na drug način zlaganja kot je nastavljen tovarniško, morate poznati različne vrste zlaganja (glej sliko 9: primeri različnih običajnih načinov zlaganja in njihovih slikovnih simbolov). Pri polovičnem zlaganju je treba uporabiti samo prvi zgibalnik. Za vse ostale načine zlaganja je treba vgraditi in uporabiti oba zgibalnika.



Slika 8

Spodnja stran montranega zgibalnika



Slika 9

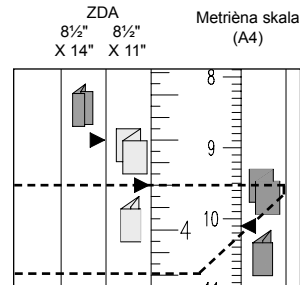
Vrste zlaganja, ki so mošne za napravo P7400

DVOJNO ZLAGANJE

Pri vseh načinih zlaganja, razen pri polovičnem zlaganju, je treba v napravo vgraditi najmanj dva zgibalnika. To je potrebno pri tipičnem zlaganju pisem ali zlaganju v obliki erke Z. Za to mora biti drugi zgibalnik v položaju za dvojno zlaganje (postavite tako in zadržite).

Pri nastavljanju različnih vrst zlaganja, upoštevajte naslednje korake:

1. Odprite oba zaporna gumba na obeh zgibalnikih, da sprostite blokade za papir.
2. Preverite slikovne simbole na ravnilih zgibalnika, če ustrezajo željam upravljalca.
3. Blokade za papir potisnite na ustrezne proušice zraven želenih slikovnih simbolov. **Napotek:** Slikovni simboli za standardne velikosti papirjev so kodirani z barvami. Slikovni simbol za papir 8 1/2 x 11" je rumen, za 8 1/2 x 14" rožnat in za A4 moder.
4. Zaporne gube blokade za papir mošno zategnite, da blokade za papir nastavite na pravilni položaj.

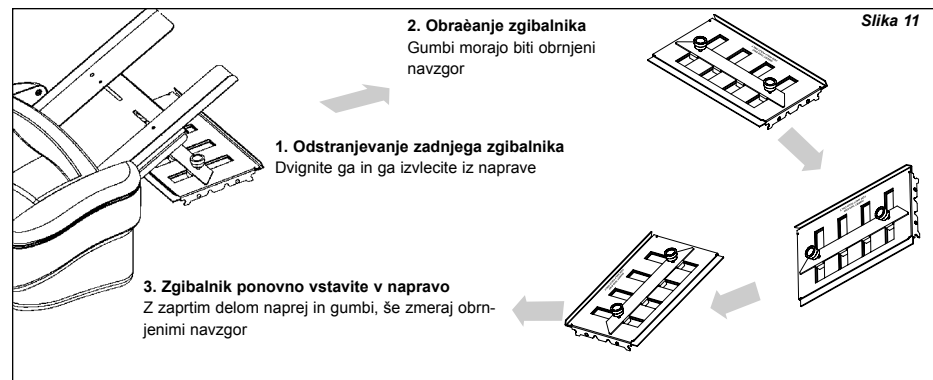


Slika 10

Primer nastavitve zlaganja v obliki erke Z za ameriški papir za pisma velikosti 8,5" x 11"

POLOVIČNO ZLAGANJE

Da napravo nastavite na polovično zlaganje, morate zadnji zgibalnik izvzeti, obrniti in ga ponovno vstaviti (z zaprtim koncem naprej), glej sliko 11. Sprednji zgibalnik naravnajte, kot je opisano v 3. koraku zgoraj.



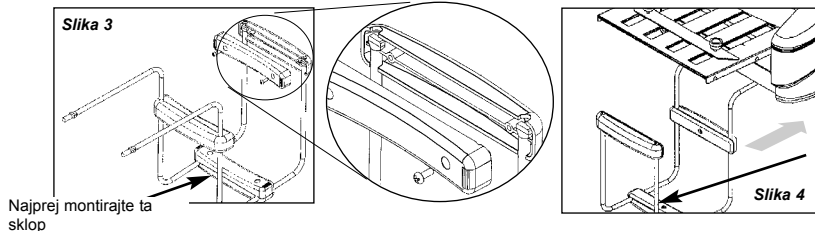
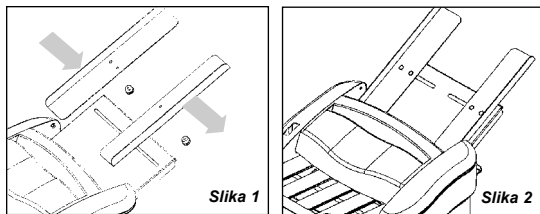
SAMODEJNO DODAJANJE POSAMEZNIH LISTOV PAPIRJA

Za brezhibno samodejno dodajanje papirjev upoštevajte naslednje korake:

1. Kup s 50 listi papirja naravnajte tako, da ga z vseh strani narahlo udarite na ravno površino, kot je npr. miza.
2. Pravokotni kup papirja vstavite v dodajalnik naprave P4700, pri čemer se mora zgornji list papirja dotikati črnega dodajalnega valja. **NAPOTEK:** Pri vstavljanju papirja morate kup z rahlim sunkom "potisniti" v dodajalni mehanizem. Če kup papirja na silo porinete s zgibalnik, lahko nastanejo težave pri dodajanju papirja. Glej slike 12 in 13.
3. Zgibalnik vključite s pritiskom na velik zeleni gumb. **NAPOTEK:** Zgibalnik se bo za trenutek ogrel (ko pritisnete zeleni gumb), kar je normalno in ni znak električne okvare. Takoj, ko je naprava pripravljena za obratovanje, kar prikazuje svetleč zeleni gumb, lahko pritisnete tipko I preklopnega stikala I-O, da zaženete zgibanje papirja.

Montaža

- Iz vodil za papir odstranite érne plastiène matice in distanènik. Vstavite vodili za papir v pladenj za papir, kot je prikazano na sliki 1. Ko ste vstavili vodili, vstavite vanju še distanènike in ponovno privijte matice na vodilih za papir. Vodili za papir morate vstaviti v napravo tako, kot je prikazano na sliki 2.
- Za montažo izhodnega pladnja potrebujete Philipsov izvijaè #2, dva kovinska nosilca in (3) povezovalne sklope izhodnega pladnja. Vsak povezovalni sklop izhodnega pladnja montirajte na kovinske sponke, kot je prikazano na sliki 3. Napotek: Enostavneje je, èe najprej sestavite sredinski povezovalni sklop, kot je omenjeno spodaj.
- Sestavljen izhodni pladenj se mora prilegati pod napravo (slika 4). Èe na katerem mestu ne zaskoèi, ga bo teùla naprave drùala na mestu. Pladenj potisnite noter tako, da bo naslonjen na zgornjo povrùino mize. Veliko uporabnikom se zdi enostavneje, da prvi povezovalni sklop montirajo na eno kovinsko sponko (1) in ga nanjo samo delno privijejo. Nato lahko na plastièni povezovalni del nastavite drugo kovinsko sponko in ju nato med seboj popolnoma privijete.
- S vtihem za enosmerni tok, ki je na hrbtni strani naprave, slednjo prikljuèite na elektrièni tokokrog.



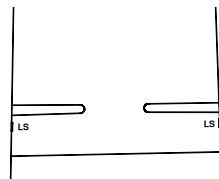
Najprej montirajte ta sklop

Ta sklop postavite zraven sprednje strani izhodnega pladnja, da izboljšate zlaganje.

NARAVNAVANJE VODIL ZA PAPIR

NAPOTEK: Nastavitev vodil za papir je pomemben dejavnik, ki se ga pri sestavi naprave pogosto spregleda. Prosimo, da skrbno upoštevate naslednja navodila, da zagotovite nemoteno dodajanje papirja.

- Odvijte 4 plastiène primeùe, ki so pod dodajalno mizo (za nastavitve primeùa glej sliko 1), da sprostite vodili za papir.
- Pri standardnem papirju ameriškega formata 8 1/2" X 11" in 8 1/4 X 14" porinite vodili za papir tako, da bodo notranji robovi lista v ravni èrti z ravnimi oznakami na dodajalni mizi z oznako LS (za oznako glej sliko 5). Pri A4 papirju naravnajte zunanje robove vodil za papir z ravnimi oznakami z oznako A4. Zategnite oba primeùa. (Napotek: primeùev ne zategnite premoèno).
- En kos papirja potisnite med vodili za papir in preverite:
 - sponko - papir se mora z majhno rego prosto premikati med vodiloma za papir, da zagotovite prosto dodajanje papirja. Odvijte primeùa in po potrebi vodili za papir pravilno nastavite. Èe vodili za papir nastavite preozko, dodajanje papirja ne poteka tekoèe.
 - Poøevno dovajanje - papir mora leùati pod pravim kotom na dodajalni valj. Odvijte primeùa in po potrebi popravite nastavitve vodil za papir.

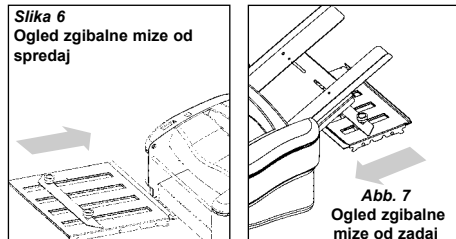


Slika 5
Vodila za papir naravnana z oznako LS

Zgibalniki

Sprednja in hrbtna stran zgibalnikov sta pri dostavi vgrajeni v napravo. Èe ju morate v primeru zagozde papirja odstraniti, ju nato ponovno vstavite nazaj na napravo, kot je prikazano na slikah 6 in 7.

- Zareze na koncu obeh zgibalnikov se prilegajo na 2 srebrna zatièa (2) v notranjosti naprave (slika 8).
- Zgibalniki morajo leùati na zgornji strani srebrnega vleènega droga (glej sliko 8).
- Zgibalnike je treba v napravo potisniti z odprtím koncem naprej.



Ausnahme: Zum Herstellen einer halben Falzung muß der hintere Falztisch mit dem geschlossenen Ende zuerst eingeschoben werden (siehe Absatz: Halbe Falzung, unten).

Typ: Viele Anwender finden es leichter, die Falztische von unten her zu installieren (Abb. 8).

EINSTELLEN DER FALZTISCHE

Hinweis: Das Gerät RapidFold™ (110-Volt Modell) ist werkseitig für das Falzen einer Papierseite 8 1/2" x 11" für eine Brieffassung eines normalen Geschäftsbriefes eingestellt.

230-Volt Geräte (UK und Europa) sind ab Werk auf die Brieffassung eines A4-Blatt eingestellt. Bevor Sie versuchen, den P7400 auf eine andere Falzung als die werkseitig vorgegebene einzustellen, muß man die verschiedenen Arten der Falzungen kennen (siehe Abb. 9: Beispiele verschiedener üblicher Falzarten und deren entsprechende Bildsymbole). Bei einer halben Falzung muß nur der erste Falztisch eingesetzt und verwendet werden. Alle anderen Falzungen erfordern, daß beide Falztische angebaut und verwendet werden.

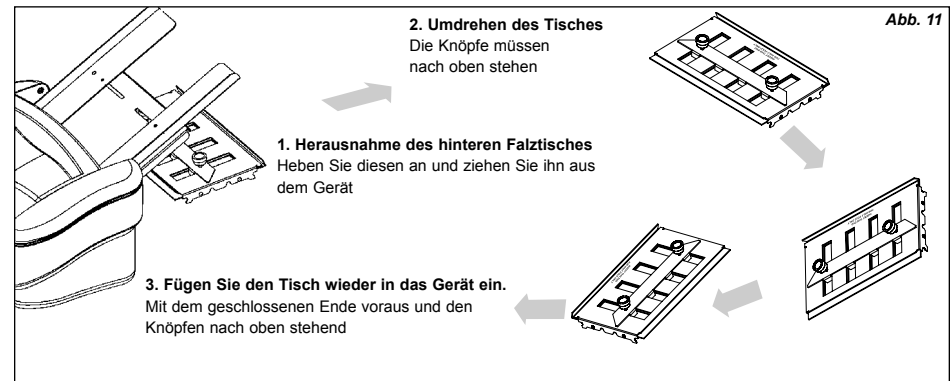
DOPELFALZBETRIEB

Alle Falzarbeiten mit Ausnahme der halben Falzung erfordern, daß mindestens zwei Falztische in das Gerät eingebaut werden. Dies ist bei der typischen Brieffalzung oder Z-Falzung der Fall. Um eine dieser Falzungen auszuführen, muß der zweite Falztisch in der Doppelfalzposition sein (so positionieren wie erhalten). Befolgen Sie folgende Schritte, um die verschiedenen Falzarten zu erhalten:

- Lösen Sie die beiden Sperrknöpfe an beiden Falztischen, um die Papierstopps zu lösen.
- Prüfen Sie die Bildsymbole an den Falztischlinealen, ob diese den Wünschen des Bedieners entsprechen.
- Schieben Sie die Papierstopps auf die entsprechenden Pfeile neben den gewünschten Bildsymbolen.
- Ziehen Sie die Papierstopp-Sperrknöpfe fest an, um die Papierstopps in Position zu bringen.

HALBE FALZUNG

Um das Gerät auf eine halbe Falzung einzustellen, müssen Sie den hinteren Falztisch herausnehmen, umdrehen und diesen wieder einsetzen (geschlossenes Ende zuerst), siehe Abb. 11. Richten Sie den vorderen Falztisch so aus, wie in Schritt 3 oben beschrieben.



AUTOMATISCHE ZUFUHR EINZELNER BLÄTTER

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte für eine einwandfreie automatische Papierzufuhr:

- Richten Sie einen Stapel mit 50 Blättern Papier aus, indem Sie diesen auf allen Seiten auf eine flache Oberfläche, wie z.B. einen Tisch, klopfen.
- Legen Sie den rechteckigen Papierstapel in den P7400 Zufuhrtrichter, das oberste Blatt muß in Berührung mit der schwarzen Zufuhrrolle sein. **HINWEIS:** Beim Einlegen des Papiers muß der Stapel in den Zufuhrmechanismus nur mit einem leichten Stoß "gedrückt" werden. Wenn Sie den Papierstapel unter Kraftanwendung in das Falzgerät stopfen, führt dies zu Zufuhrproblemen. Siehe Abb. 12 & 13.
- Schalten Sie das Falzgerät ein, indem Sie den grünen Druckschalter drücken. **HINWEIS:** Das Falzgerät läuft einen Moment in der Aufwärmphase (wenn Sie den grünen Druckschalter drücken), dies ist normal und kein Hinweis auf eine elektrische Fehlfunktion. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, was durch grünes Leuchten des Druckschalters angezeigt wird, können Sie die I-Taste des I-O Kippschalters drücken, um den Falzbetrieb zu starten.

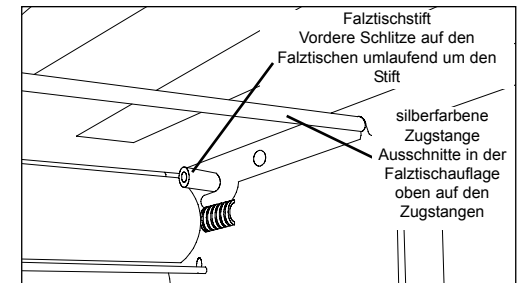


Abb. 8

Unterseite des installierten Falztisches

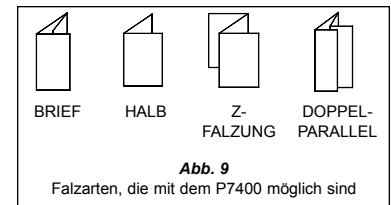


Abb. 9

Falzarten, die mit dem P7400 möglich sind

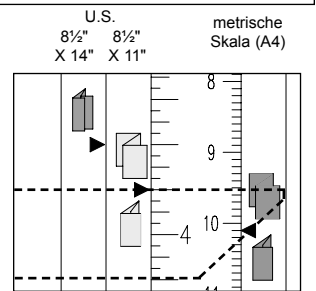
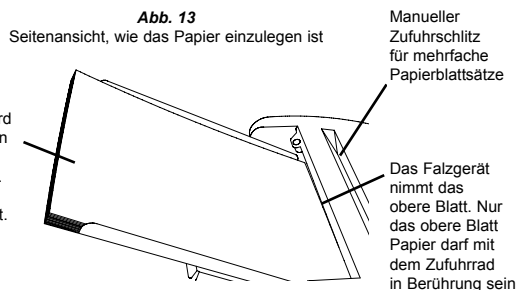
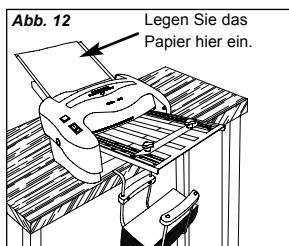


Abb. 10

Beispiel einer Z-Falzeinstellung für U.S. Briefpapier 8,5" x 11"

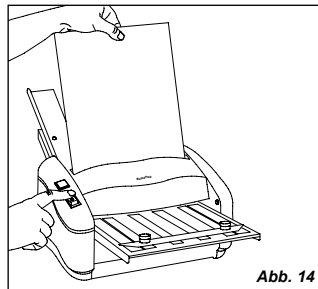
*Hinweis: Verwenden Sie den Martin Yale Static Eliminator (Modell 300), um das Papier von statischer Aufladung zu entladen und somit die Maschinenleistung zu verbessern. Verwenden Sie den Martin Yale Rubber Roller Cleaner (Gummirollenreiniger) (Typ 200), um die Falzleistung zu verbessern und die Standzeit der Rolle zu verlängern.



Hinweis:
Das Papier wird rechtwinklig in das Falzgerät eingeschoben. Das Papier ist nicht gefächert.

HANDZUFUHR VON SÄTZEN (unbedingt erforderlich, wenn mehrfache Papierblattsätze gefalzt werden)

- Um einen Papierstau zu vermeiden, muß das gesamte Papier aus dem Papierfach genommen werden, bevor damit begonnen wird, Sätze von Hand einzugeben.
- Zur Eingabe von Sätzen bestehend aus bis zu 3 Blättern (gestapelt oder ungestapelt) muß das Papier zuerst durch Klopfen auf eine Tischplatte in einen rechten Winkel gebracht werden.
- Legen Sie das Papier in den manuelle Zufuhrschlitz auf der Oberseite des Geräts (wie in Abb. 13 & 14 dargestellt). **Legen Sie keine mehrfachen Blattsätze in den Zufahrtisch, dies könnte einen Papierstau verursachen.**
- Schalten Sie das Falzgerät ein, indem Sie den grünen Druckschalter drücken. Der Schalter leuchtet und zeigt an, daß das Gerät betriebsbereit ist. Drücken Sie die I-Taste des I-O Kippschalters. Das Falzgerät stoppt für einige Zeit, nachdem das Papier aus dem Falzgerät entfernt wurde.
- Lassen Sie das Gerät nie längere Zeit ohne Papier im Papierfach laufen, da dadurch die Gummizufuhrrolle abgenutzt wird. TIPP: Bei Mehrfachpapersätzen, kann das Papier aufgrund der Stärke des mehrfachen Papersatzes knittern. Korrigieren Sie dies, indem Sie den 1. Falztischstopp etwa 1/8" nach außen schieben. Wenn zum Beispiel der erste Falztisch auf 7 3/8" für einen Brieffalz eingestellt ist, muß ihn der Bediener umstellen auf 7 1/2" für mehrfachen Blattsatz.



PAPIERSTAU

- Ziehen Sie den Netzstecker. Prüfen Sie, ob Sie den Stau beheben können, indem Sie einen der Falztische abnehmen.
- Wenn der Stau nicht behoben werden kann, verwenden Sie einen Flachkopfschraubenzieher, um die Falzrollen von Hand zu drehen, indem Sie die Zugangsöffnung auf der linken Seite des Geräts verwenden. Das Papier sollte dann aus dem Gerät herauskommen.
- Eventuell müssen Sie die obere Plastikabdeckung entfernen, um das gestaute Papier herauszuziehen.

FEHLERSUCHE

- PROBLEM:** Das Papier staut sich im Gerät.
- LÖSUNG:**
- Stellen Sie bei der Handzufuhr sicher, daß sich kein Papier im Papierfach befindet.
 - Richten Sie die Papierführungen neu aus und prüfen Sie die Einstellungen des Falztisches.
 - Stellen Sie sicher, daß sich das Papier innerhalb der Spezifikationen (8 1/2" x 11" oder A4, 16-28 lb. bond oder 60-105 g/m²) befindet.
 - Nehmen Sie die obere Abdeckung ab und reinigen Sie die Rollen mit Martin Yale Rubber Cleaner (Typ 200).
 - Verwenden Sie Martin Yale Static Eliminator (Modell 300), um das Papier von der statischen Aufladung zu entladen.

- PROBLEM:** Falsche Papierzufuhr
- LÖSUNG:**
- Die Papierführungen sind zu eng oder stehen nicht parallel zueinander. Richten Sie die Papierführungen neu aus, wie im Abschnitt *Ausrichten der Papierführungen* dieser Betriebsanleitung beschrieben.
 - Wenn die Zufuhr von Hand erfolgt, stellen Sie sicher, dass das Papier richtig ausgerichtet ist, bevor es in den Schlitz geschoben wird.
 - Wenn die Zufuhr von Hand erfolgt, schieben Sie den Satz in den Schlitz, bevor Sie das Gerät einschalten.
 - Richten Sie die Papierführungen neu aus.
 - Prüfen Sie, ob das Papier innerhalb der Spezifikationen (8 1/2" x 11" oder A4, 16-28 lb. bond oder 60-105 g/m²) liegt.
 - Die Zufuhrgummirolle kann abgenutzt sein und muß ausgetauscht werden.

MARTIN YALE
Industries

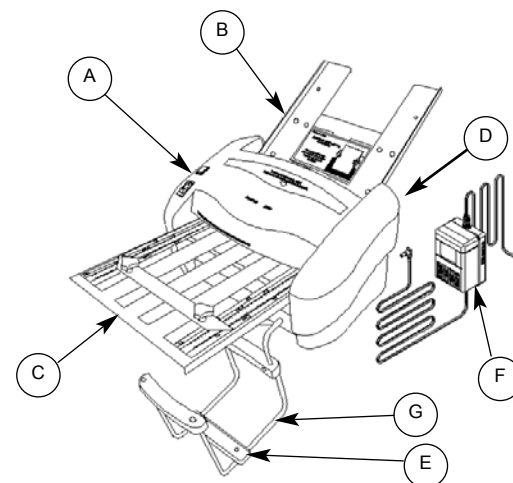
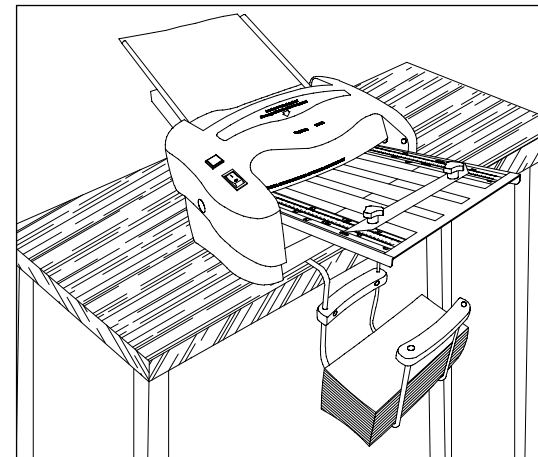
RapidFOLD

Navodila za uporabo

Model P7400 (110V)
Model P740022 (220V)

SPECIFIKACIJE

- Zlaga papir velikosti 8.5" x 11", 8.5" x 14" ali papir formata A4
- Zlaga na štiri različne načine
- Dela s hitrostjo 4000 strani/uro
- Zmogljivost 16-28 lb. "vezanega" papirja (60-105 g/m²)
- Samodejno zloži 1 list ali pa ročno do 3 liste hkrati
- Samodejni izklop
- Samodejno zaznavanje zagozde papirja



Vaša naprava P7400 ima naslednje sestavne dele:

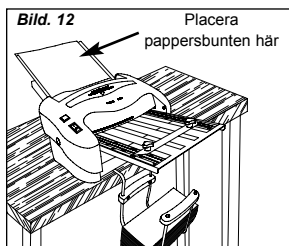
- ZGIBALNIK ZA HITRO ZGIBANJE (RAPIDFOLD)
- VODIL ZA PAPIR (2)
- SPREDNJI ZGIBALNIK
- ZADNJI ZGIBALNIK (ni viden)
- KOVINSKA NOSILCA (2)
- ELEKTRIČNA OSKRBA Z ENOSMERNIM TOKOM
- POVEZOVALNI SKLOP IZHODNEGA PLADNJA (3) (povezave izhodnega pladnja vsebujejo 3 zgornje plastične dele, 3 spodnje plastične dele in 6 montažnih vijakov)

OPOZORILO! Zgibalnik priključite v električno šele, ko ste pripravljeni na montažo in upravljanje naprave. Rok, las, ohlapnih oblačil in nakita med montažo, obratovanjem in vzdrževanjem ne približujte premiernim delom. Lahko se hudo poškodujete. Zgibalnik lahko vzdržujete ali razstavljate samo, če ni priključen na električni tokokrog.

Na Tajskem izdelalo:

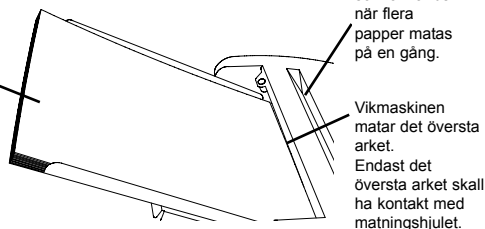
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Spletna stran: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

*Observera: Använd Martin Yale Static Eliminator (modell 300) för att ta bort statisk elektricitet och förbättra maskinens prestanda. Använd Martin Yale Rubber Roller Cleaner (gu mivalsrengöring) (Typ 200), för att förbättra falsprestationen och förlänga valsens hållbarhet.



Observera: Pappret placeras i ej jämn bunt i vikmaskinen, det skall ej spridas ut som en solfjäder.

Bild. 13 Sidovy av laddade papper



Manuell matningsslits som används när flera papper matas på en gång.

Vikmaskinen matar det översta arket. Endast det översta arket skall ha kontakt med matningshjulet.

MANUELL MATNING AV SET (nödvändigt när set med flera papper matas)

1. För att förebygga störningar, ta bort alla papper från pappersfacket innan set matas för hand.
2. För att mata set med upp till 3 ark (häftade eller ohäftade), jämna till pappren mot en bordsskiva.
3. Placera pappret i den manuella matningsslitsen uppe på maskinen (såsom visas på bilderna 13 och 14). Sätt inte in set med flera papper i matningsbordet eftersom det kommer att leda till störningar.
4. Sätt på falsmaskinen genom att trycka ner den stora gröna knappen. Knappen lyser och visar att maskinen är klar för användning. Tryck I-knappen på I-O strömbrytaren. Falsmaskinen stannar för ett ögonblick efter pappret tas ur maskinen.
5. Kör inte maskinen under lång tid utan papper i pappersfacket, detta kan slita på matningsringen. TIPS: För set med flera papper, kan buntens veckas på grund av tjockleken på set med flera ark. Korrigera genom att flytta ut det första vikbordstoppet ca 1/8". Till exempel, om det första vikbordet är inställt på 7 3/8" för en brevvikning, ställer användaren tillbaka det till 7 1/2" för matning av flera ark.

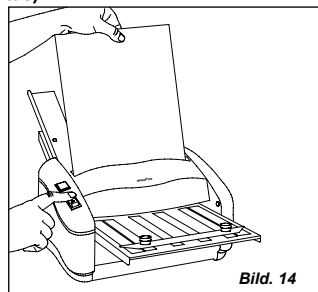


Bild. 14

PAPPER SOM FASTNAR

1. Dra ut kontakten. Se om du kan åtgärda genom att ta bort vikborden.
2. Om du inte kan ta bort pappret, använd en spårskruvmejsel för att vrida vikrullarna manuellt, använd öppningen på maskinens vänstra sida. Pappret skall så småningom komma ut ur maskinen.
3. Du kan behöva ta bort plasthöljet på överdelen för att ta bort pappret som fastnat.

FELSÖKNING

PROBLEM: Pappret fastnar i maskinen

- LÖSNING:**
1. Om du matar för hand, se till att det inte finns något papper i pappersfacket.
 2. Rikta om pappersförlingarna och kontrollera vikbordsinställningen.
 3. Kontrollera om pappret uppfyller specifikationerna (8 1/2" x 11" eller A4, 60-105g/m).
 4. Ta bort höljet på överdelen och rengör rullarna med Martin Yale Rubber Roller Cleaner (modell 200).
 5. Använd Martin Yale Static Eliminator (modell 300) för att ta bort statisk elektricitet i pappret.

PROBLEM: Pappret matas inte korrekt.

- LÖSNING:**
1. Pappersförlingarna är för hårt åtdragna eller inte parallella i förhållande till varandra, justera pappersförlingarna såsom beskrivs i avsnittet Rikta pappersförlingarna i denna bruksanvisning.
 2. Vid manuell matning, säkerställ att pappret är korrekt riktat innan det placeras i slitsen.
 3. Vid manuell matning, placera setet i slitsen innan maskinen sätts på.
 4. Rikta pappersförlingarna igen.
 5. Kontrollera om pappret uppfyller specifikationerna (8 1/2" x 11" eller A4, 60-105g/m).
 6. Matningsringen kan bli sliten. Byt ut

MARTIN YALE
Industries

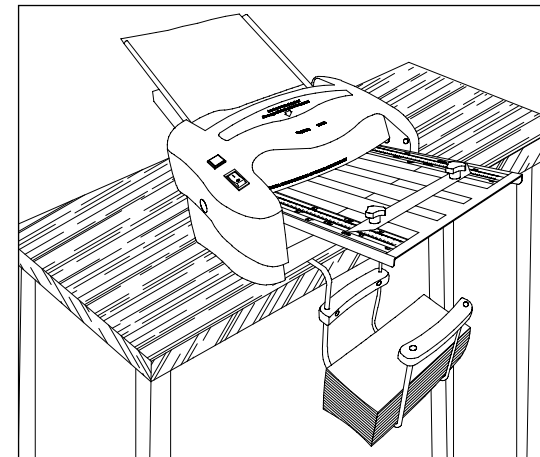
RapidFOLD

Instructions de service

Modèle P7400 (110V)
Modèle P740022 (220V)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

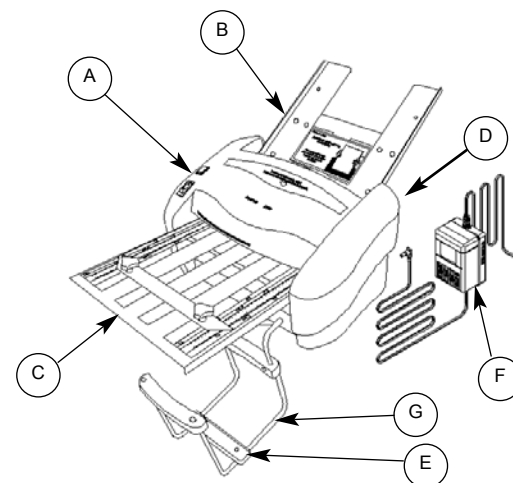
- Pliage de papier au format 8 1/2" x 11", 8 1/2" x 14" ou A4
- Quatre pliages différents
- Pliage de 4000 feuilles/heure
- Indiqué pour le pliage du papier (60-105 g/m2)
- Pliage automatique d'une feuille à la fois ou jusqu'à 3 feuilles à la fois en mode manuel
- Fermeture automatique
- Identification automatique des bourrages



Votre appareil P7400 est livré équipé des éléments suivants :

- PLIEUSE RAPIDFOLD
- GUIDES DE PAPIER (2)
- TABLE DE PLIAGE AVANT
- TABLE DE PLIAGE ARRIERE (non visible)
- SUPPORTS METALLIQUES (2)
- ALIMENTATION PAR COURANT CONTINU
- JEU DE RACCORDEMENT POUR CORBEILLE DE SORTIE (3)

(le jeu de raccordement pour la corbeille comprend:
3 éléments supérieurs en matière plastique,
3 éléments inférieurs en matière plastique et
6 vis de montage)



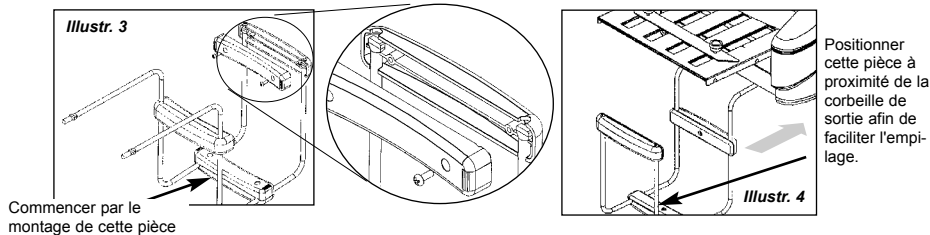
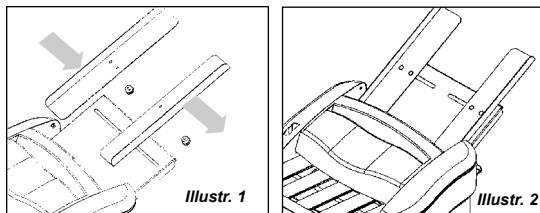
AVERTISSEMENT! Vérifier que la plieuse est montée et prête au service avant de la brancher. Pendant le fonctionnement, ne pas approcher les mains, les cheveux, les vêtements légèrement flottants ou les bijoux des pièces mobiles. Risque de blessures graves! Débrancher la plieuse avant tous travaux de service ou de démontage.

Fabriqué à Taiwan par:

Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Web: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

MONTAGE

1. Introduire les guides de papier selon l'illustration 1 dans la corbeille à papier. A cette fin, retirer d'abord des guides, les écrous en matière plastique noire et les pièces d'écartement. Après la mise en place, remonter les pièces d'écartement sur les guides de papier et y revisser les écrous en matière plastique noire. Maintenant, les guides de papier doivent être montés sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration 2.
2. Pour le montage de la corbeille de sortie, il vous faut un tournevis Philips, taille 2, 2 supports métalliques ainsi que les 3 jeux de raccordement (comprenant respectivement 1 élément supérieur en matière plastique, 1 élément inférieur en matière plastique et deux vis de montage). Monter chaque jeu de raccordement selon l'illustration 3 sur les supports métalliques. Nota: Il est recommandé de commencer par le jeu de raccordement central, comme illustré plus bas.
3. La corbeille de sortie une fois montée devrait se trouver en dessous de l'appareil (illustr. 4). Il n'est pas prévu un positionnement par crantage; la corbeille sera retenue en position par le poids de l'appareil. Pousser la corbeille jusqu'à ce qu'elle porte sur le dessus de la table. Certains utilisateurs préfèrent raccorder le premier élément de raccordement à un support métallique et les visser légèrement. L'autre élément métallique est ensuite monté sur l'élément en matière plastique et l'ensemble est vissé complètement.
4. Branchez l'appareil par la prise d'alimentation en courant continu au verso de l'appareil.

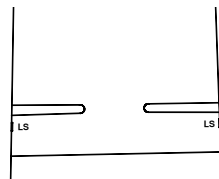


Commencer par le montage de cette pièce

ALIGNEMENT DES GUIDES DE PAPIER

NOTA: Lors de l'assemblage de l'appareil, le montage des guides de papier constitue un facteur essentiel auquel il n'est pas toujours accordé l'importance nécessaire. Il y a lieu de suivre minutieusement les instructions suivantes afin d'assurer l'introduction impeccable du papier.

1. Desserrer les 4 vis à ailettes en plastique en dessous de la table d'alimentation (voir l'illustr. 1 pour l'emplacement des vis à ailettes) afin de desserrer les guides de papier.
2. Pour du papier US standard de 8 1/2" x 11", placer les deux guides de papier de sorte que leurs bords intérieurs soient alignés sur les repères droits désignés par LS sur la table d'alimentation (voir l'illustr. 5 pour l'emplacement des repères). Pour du papier A4, aligner les bords extérieurs des guides de papier sur les repères droits désignés par A4. Serrer les deux vis à ailettes (Nota: Eviter tout serrage excessif).
3. Introduire une seule feuille de papier entre les guides. Vérifier ce qui suit:
 - a. Obstruction - Le papier doit glisser librement et avec un jeu minimum entre les guides de papier. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier. Veiller à ce que l'espace entre les guides ne soit pas trop étroit afin d'éviter que le papier reste coincé.
 - b. Positionnement en travers - Le papier doit être introduit absolument perpendiculaire par rapport au rouleau d'alimentation. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier.

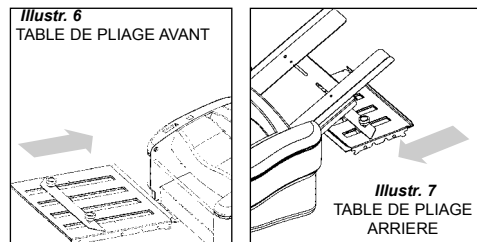


Illustr. 5
Guides de papier alignés sur les repères LS

Tables de pliage

Les tables de pliage avant et arrière doivent être livrées montées sur l'appareil. Après les avoir retirées pour éliminer des congestions, les remonter dans l'appareil comme le montrent les illustrations 6 et 7.

- Les gorges aux extrémités des deux tables de pliage correspondent aux deux goujons argentés à l'intérieur de l'appareil (illustr. 8).
- Les tables de pliage doivent reposer au-dessus des tiges de raccordement argentées (illustr. 8).
- Les tables doivent entrer dans l'appareil l'extrémité ouverte vers l'avant.



Illustr. 6
TABLE DE PLIAGE AVANT

Illustr. 7
TABLE DE PLIAGE ARRIERE

Undantag: när en halv vikning görs, skall det bakre viktbordet sättas in med den stängda änden först. Se avsnittet Halv vikning, nedan).

Tips: Många användare tycker att det är enklare att installera viktbordet när man ser dem underifrån (såsom visas på bild nr. 8).

JUSTERA VIKTBORDEN

Observera: RapidFoldä (versionen 110 Volt) är fabriksinställd på vikinngen av papper av storleken 8 1/2" x 11" till brevvikning anpassat till ett standard affärskuvert. Maskiner för 230 Volt (UK och Europa) är fabriksinställda att vika ett A4-papper till brevvikning. Innan du försöker ställa in P7400 att vika en annan vikning än fabriksinställningen, måste du förstärka de olika typerna av vikning (se bild 9 för exempel av några vanliga vikinngar och hithörande symboler). En halv vikning kräver endast att första viktbordet ställs in och används. Alla andra vikinngar kväver att båda viktbordet ställs in och används.

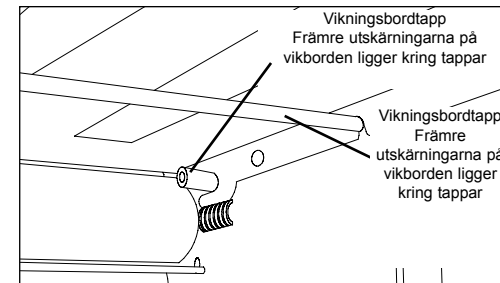


Bild. 8

Vy nerifrån av installerat viktbord

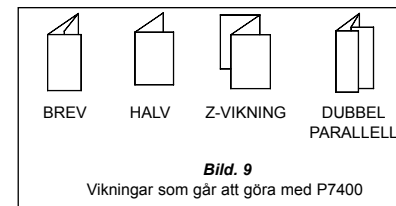


Bild. 9
Vikinngar som går att göra med P7400

Utförande med dubbelvikning

Alla vikinngar med undantag av den halva kräver att minst två vikinngar görs av bunten. Detta är fallet med den typiska brevvikningen eller Zvikningen. Det andra viktbordet måste vara i positionen dubbelvikning (ställ in det som när maskinen kom) för att göra detta. Gör enligt nedan för att skapa de olika vikinngstyperna:

1. Lossa de båda låsknapparna på båda viktbordet för att lossa pappersstoppen.
2. Leta reda på symbolerna på viktbordens linjaler som motsvarar den vikning som önskas. Observera: Symbolerna har färgkoder för att underlätta såsom angivits ovan.
3. Flytta pappersstoppen till motsvarande pilar bredvid de symboler som önskas. **Anmärkning:** Bildsymbolerna till standardpappersstorlekar är färgmärkta. Bildsymbolen för 8 1/2" x 11" pappret är gult, för 8 1/2" x 14" pappret är rosa, och för A4 pappret är blått.
4. Dra åt pappersstoppens låsknapp nedåt för att låsa pappersstoppen i rätt position.

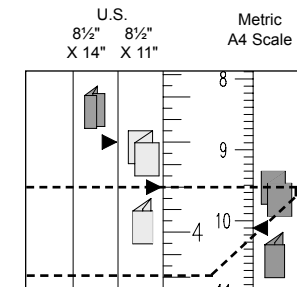


Bild. 10

Exempel på en inställning för Z-VIKNING för US-brev 8 1/2" x 11"-papper.

Halv vikning

För att ställa in maskinen på halv vikning behöver du ta ut det bakre viktbordet, vända på det, och sätta in det igen (stängda änden först) se Bild 11. Justera det främre viktbordet såsom beskrivs under steg 3 ovan.

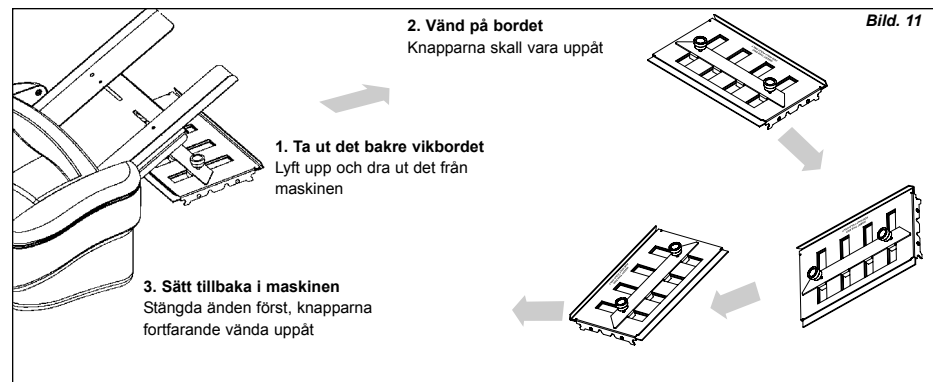


Bild. 11

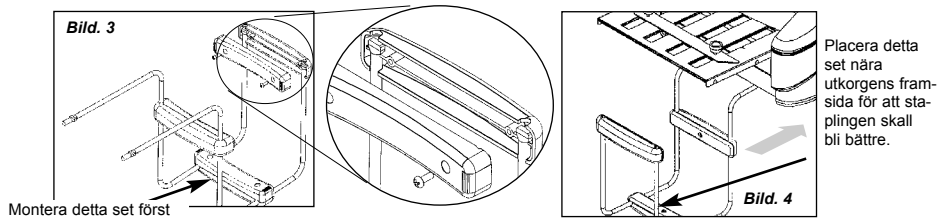
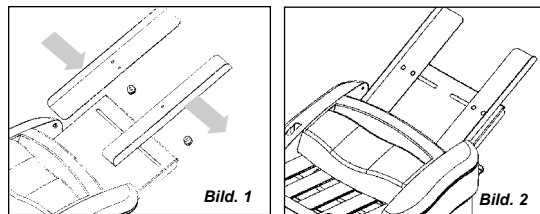
AUTOMATISK MATNING AV ENSKILDA ARK

Följ stegen nedan för rätt automatisk pappersmatning:

1. Forma högen med upp till 50 ark genom att knacka alla sidor mot en jämn yta, t.ex. ett bord.
2. Ladda den formade pappershögen i matningsbordet på P7400, det översta pappersarket skall ej komma i kontakt med den svar-ta matningsringen. **OBSERVERA:** När pappren laddas, behöver bunten endast "tryckas" ned i matningsmekanismen med en lätt tryckning. Pressas pappershögen in i vikmaskinen med kraft leder detta till matningsproblem. Se Bild 12 och 13.
3. Sätt på falsmaskinen genom att trycka ner den stora gröna knappen. **Anmärkning:** Falsmaskinen sätter igång ett ögonblick under uppvärmningen (när den gröna knappen blir nertryckt), det är normalt och inte någon elektrisk störning. När maskinen är klar för användning, vilket visas genom att knappen lyser grönt, kan I-knappen på I-O strömbrytaren tryckas ner för att aktivera falsningen.

MONTERING

- Sätt in pappersföringarna i pappersfacket såsom visas på bild 1. Du måste ta bort de svarta plastmuttrarna och distanselementen från pappersföringarna. När de satts in, installera distanselementen på pappersföringarna och skruva tillbaka muttrarna på pappersföringarna och dra åt. Pappersföringarna skall nu vara fästa på maskinen såsom visas på bild 2.
- För att montera utkorgen behöver du en nr. 2 stjärnskruvmejsel, de 2 metallhållarna och de (3) seten för hopsättning för utkorgen (varje set innehåller en öveplastdel, en nederplastdel och två skruvar). Montera varje set för hopsättning av utkorgen på metallhållarna såsom visas på bild 3. Tips: Det kan vara enklare att montera det mellersta setet först såsom visas nedan.
- Den hopmonterade utkorgen skall passa under maskinen (bild 4). Den hakar inte in, maskinens vikt håller den på plats. Skjut korgen så att den ligger mot bordsskivan. Många användare tycker att det är enklare att montera den första anslutningen (1) till metalldelen och skruva ihop till hälften. Den andra metalldelen kan då installeras på plastanslutningen och skruvas ihop helt.
- Anslut maskinen med likströmstickproppen på maskinens baksida till strömförsörjningen.



Montera detta set först

Placera detta set nära utkorgens framsida för att staplingen skall bli bättre.

RIKTA PAPPERSFÖRINGARNA

OBSERVERA: Placeringen av pappersföringarna är viktig och förbises ofta när maskinen monteras. Följ instruktionerna nedan noggrant för att säkerställa att pappret matas korrekt.

- Lossa de 4 vingskruvarna av plast under matningsbordet (se bild nr. 1 för placeringen) för att lossa pappersföringarna.
- För standard U.S. 8 1/2" x 11", 8 1/2" x 14" papper, flytta båda pappersföringarna så att de invändiga hörnen är riktade efter markeringen LS på matningsbordet (se bild 5 för placeringen). För A4-papper, rikta de utvändiga hörnen på pappersföringarna efter de raka A4-markeringarna. Dra åt båda vingskruvarna (observera: dra inte åt dem för hårt).
- Skjut ett ark papper mellan pappersföringarna, kontrollera:
 - Klämningen av pappret skall vara så att det glider fritt mellan pappersföringarna med ett litet fritt avstånd för att matningen skall gå bra. Lossa vingskruvarna och justera pappersföringarna om det krävs för att korrigera. Dras pappersföringarna åt för hårt går matningen för trögt.
 - Papprets snedhet skall vara exakt vinkelrätt till matningsrullen. Lossa vingskruvarna och justera pappersföringarna om det krävs för att korrigera.

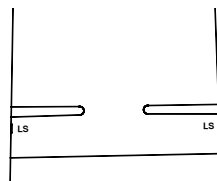
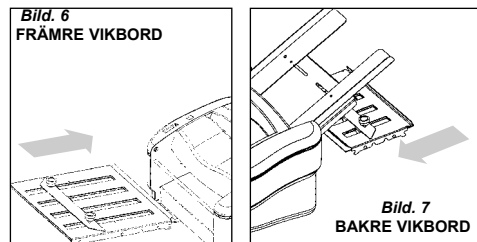


Bild 5
Pappersföringar riktade efter markeringen LS.

VIKBORD

De främre och bakre vikborden är redan isatta när maskinen kommer. Om du behöver ta bort dem för att åtgärda störningar, sätt tillbaka dem i maskinen såsom visas på bilderna nr. 6 och nr. 7.

- Utskärningarna i ändarna av båda vikborden passar på de 2 silverfärgade tapparna inuti maskinen (bild nr. 8).
- Vikborden skall vila uppe på de silverfärgade fäststagen (se bild nr. 8).
- Borden skall sättas in i maskinen med den öppna änden först.



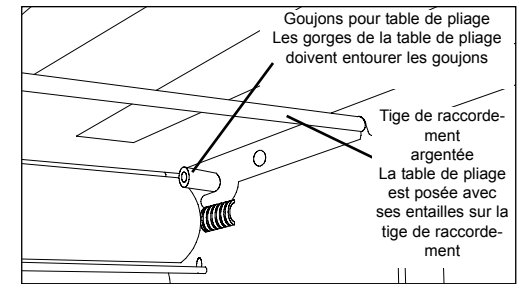
Exception: en cas de demi-pliage, la table de pliage arrière doit être insérée l'extrémité fermée vers l'avant. (voir Demi-pliage ci-dessous).

Nota: Certains utilisateurs préfèrent monter les tables de pliage en les regardant de bas en haut (voir l'illustr. 8).

AJUSTEMENT DES TABLES DE PLIAGE

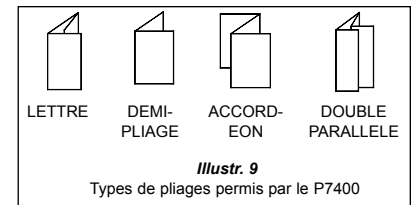
Nota: L'appareil RapidFold™ (tension 110 V) est réglé en usine pour le pliage du papier 8 1/2" x 11" au format correspondant à une enveloppe commerciale habituelle. Les appareils prévus pour une tension de 220 V (Grande-Bretagne et Europe) sont ajustés en usine pour le pliage du papier A4 au format lettre.

Avant de régler l'appareil P7400 pour un autre pliage que celui prévu en usine, il y a lieu de se familiariser avec les différents types de pliage (voir l'illustr. 9 pour les différents pliages habituels et leurs symboles correspondants). Le demi-pliage ne requiert que le montage et l'utilisation de la première table de pliage. Pour le reste des pliages, il faut monter et utiliser les deux tables de pliage.



Illustr. 8

Vue du bas sur la table de pliage montée



Illustr. 9
Types de pliages permis par le P7400

Double pliage

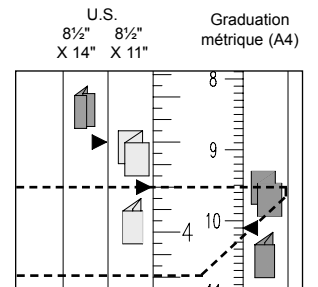
A l'exception du demi-pliage, tous les autres pliages nécessitent le montage et l'utilisation d'au moins deux tables de pliage, comme dans le cas typique des pliages lettre et accordéon. A cette fin, la deuxième table de pliage doit être en position double pliage (état à la livraison).

Procéder comme suit pour parvenir aux différents pliages:

- Desserrer les deux boutons de fixation sur les deux tables de pliage afin de desserrer les butées de papier.
- Chercher sur les règles des tables de pliage les symboles correspondant au type de pliage désiré. Nota: Les symboles sont marqués en couleur afin de faciliter leur identification comme mentionné plus haut.
- Déplacer les butées de papier vers les flèches correspondantes proches des symboles désirés.

Nota: Les symboles pour les formats standards du papier ont un code couleur. Pour le papier en format 8 1/2" x 11", en jaune, pour le papier en format 8 1/2" x 14" en rose et pour le format A4 en bleu.

- Serrer les boutons de fixation des butées de papier afin de positionner les butées.

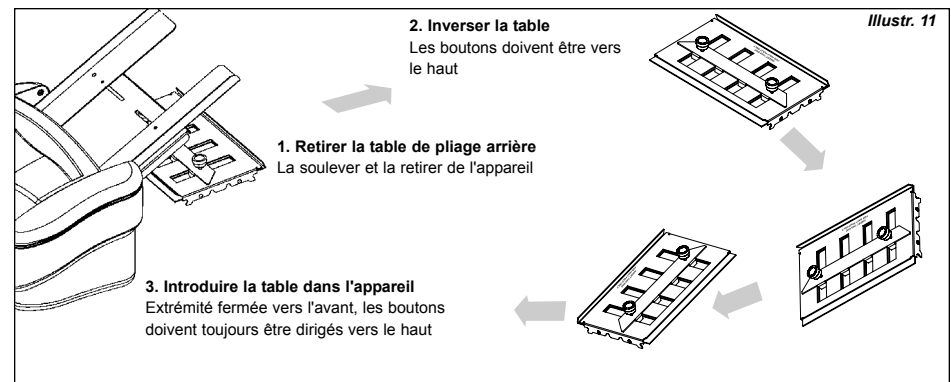


Illustr. 10

Exemple du pliage du papier 8 1/2" x 11" en pliage accordéon

Demi-pliage

Pour régler l'appareil en vue du demi-pliage, retirer la table de pliage arrière, l'inverser, puis la remonter (l'extrémité fermée vers l'avant), voir l'illustration 11. Ajuster la table de pliage avant comme décrit au 3 en haut.



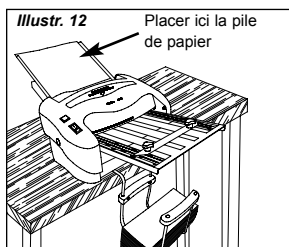
Illustr. 11

ALIMENTATION AUTOMATIQUE DE FEUILLES INDIVIDUELLES

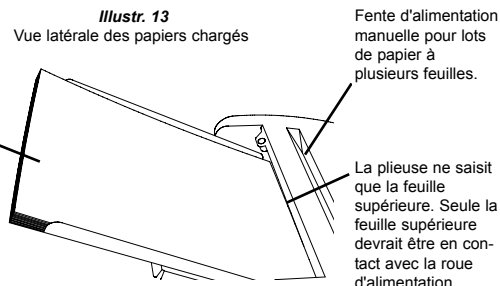
Procéder aux opérations suivantes afin d'assurer une alimentation impeccable du papier:

- Former une pile rectangulaire jusqu'à 50 de feuilles papier en tapant toutes les faces de la pile sur p. ex. une table plane.
- Charger la pile rectangulaire sur la table d'alimentation du P7400 de sorte que la feuille supérieure soit en contact avec la roue d'alimentation en caoutchouc noir. Nota: Pour introduire le papier, ne pousser la pile que légèrement dans le mécanisme. Forcer ne ferait qu'empêcher une alimentation correcte. Voir les illustrations 12 et 13.
- Connecter la plieuse en appuyant sur l'interrupteur vert. **NOTA:** La plieuse tourne un moment en préchauffage (quand vous appuyez sur l'interrupteur), ceci est normal et n'est pas une indication d'un dysfonctionnement électrique. Dès que l'appareil est prêt à l'emploi, ce qui est indiqué par un voyant lumineux, appuyer sur le bouton I de l'interrupteur I-O pour démarrer l'opération de pliage.

*Nota: Utiliser le déchargeur d'électricité statique "Martin Yale Static Eliminator" (modèle 300) afin d'éliminer les charges statiques et améliorer les performances de l'appareil: Utiliser le Martin Yale Rubber Roller Cleaner (produit de nettoyage pour le rouleau en caoutchouc) (type 200), pour améliorer le rendement de pliage et pour prolonger la durée de vie du rouleau.

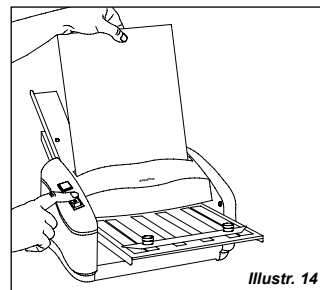


Nota: Placer le papier sans l'échelonner dans le rectangle de pliage.



ALIMENTATION MANUELLE DES LOTS (obligatoire lors de l'alimentation de piles de papier à plusieurs feuilles)

1. Pour éviter les bourrages, enlever tout le papier de la corbeille avant de procéder à l'alimentation manuelle.
2. Lors de l'introduction de lots de jusqu'à 3 feuilles (empilées ou non), aligner d'abord les papiers contre le dessus de la table
3. Introduire le papier dans la fente d'alimentation manuelle prévue au-dessus de l'appareil (voir les illustrations 13 et 14). **Ne pas mettre des lots de plusieurs feuilles sur la table d'alimentation afin d'éviter le bourrage.**
4. Connecter la plieuse en appuyant sur l'interrupteur vert. L'interrupteur s'allume et indique que l'appareil est prêt à l'emploi. Appuyez sur le bouton I de l'interrupteur I-O. La plieuse s'arrête un moment après avoir enlevé le papier de la plieuse.
5. Ne pas laisser l'appareil en marche pendant une période prolongée sans qu'il y ait du papier dans la corbeille. Ceci risquerait de provoquer l'usure de la roue d'alimentation.



BOURRAGE

1. Débrancher l'appareil. Voir s'il est possible d'éliminer le bourrage en retirant une des tables de pliage.
2. Si le bourrage persiste, utiliser un tournevis plat pour tourner manuellement les rouleaux de pliage à travers l'ouverture sur la gauche de l'appareil. Le papier devrait finalement sortir de l'appareil.
3. Pour enlever le papier froissé, il peut s'avérer nécessaire de déposer le couvercle en matière plastique.

RECHERCHE DES DEFAUTS

PROBLEME: Bourrage du papier dans l'appareil

- SOLUTION:**
1. Lors de l'alimentation manuelle, veiller à ce qu'il n'y ait pas de papier dans la corbeille.
 2. Aligner de nouveau les guides de papier et contrôler les ajustements des tables de pliage.
 3. Vérifier que les papiers ont les formats spécifiés (8 1/2" x 11" ou A4, 16-28 lb. ou 60-105 g/m²).
 4. Enlever le couvercle en matière plastique et nettoyer les rouleaux avec du produit de nettoyage Martin Yale Rubber Cleaner (modèle 200).
 5. Utiliser le déchargeur d'électricité statique "Martin Yale Static Eliminator" (modèle 300) afin d'éliminer les charges statiques du papier

PROBLEME: Mauvaise alimentation

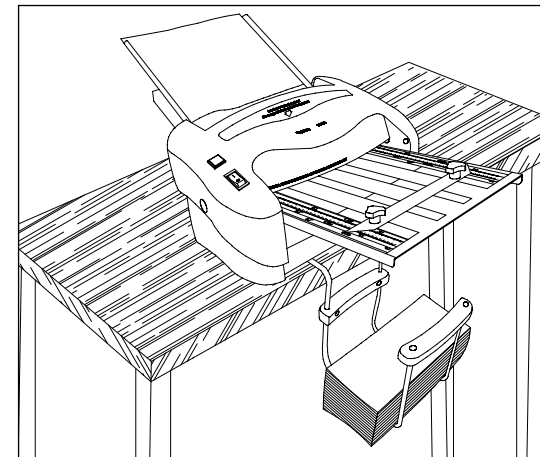
- SOLUTION:**
1. Guides de papier trop étroits ou non parallèles. Ajuster les guides de papier comme décrit dans ce manuel sous Alignement des guides de papier.
 2. En cas d'alimentation manuelle, vérifier que le papier est bien aligné avant de l'introduire dans la fente.
 3. En cas d'alimentation manuelle, mettre le lot dans la fente avant d'enclencher l'appareil.
 4. Aligner de nouveau les guides de papier.
 5. Vérifier que les papiers ont les formats spécifiés (8 1/2" x 11" ou A4, 16-28 lb. ou 60-105 g/m²)
 6. Remplacer la roue d'alimentation si elle est usée.

MARTIN YALE
Industries

RapidFOLD

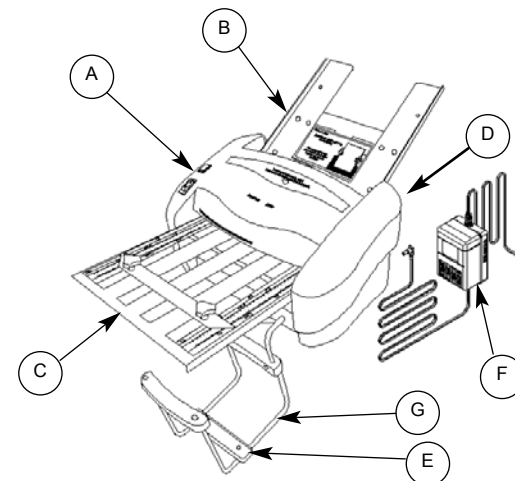
Bruksanvisning

Model P7400 (110V)
Model P740022 (220V)



SPECIFIKATIONER

- Vikor 8,5" x 11", 8,5" x 14" eller A4-papper
- Gör fyra olika vikningar
- Arbetar med en hastighet på 4000 blad/h
- Tar papper på 60-105 gr/m
- Vikor ett ark i taget automatiskt eller upp till 3 ark åt gången manuellt
- Automatisk förslutning
- Automatisk registrering av pappersstopp



Maskinen har följande komponenter:

- A. RAPIDFOLD VIKMASKIN
- B. PAPPERSFÖRINGAR (2)
- C. FRÄMRE VIKBORD
- D. BAKRE VIKBORD (ej synligt)
- E. METALLHÅLLARE (2)
- F. STRÖMFÖRSÖRJNING MED LIKSTRÖM
- G. SET FÖR HOPSÄTTNING AV UTKORGEN (3)

(setet för hopsättning av utkorgen innehåller:

- 3 överplastdelar,
- 3 nederplastdelar och
- 6 anslutningskruvar)

WARNING! Anslut aldrig strömmen förrän du är klar att ställa in och använda maskinen. Håll händer, håret, löst sittande kläder och smycken borta från rörliga delar vid inställning, drift och underhåll, eftersom annars allvarliga kroppsskador kan förorsakas. Vid service eller om maskinen plockas isär skall strömmen kopplas från.

Tillverkad i Taiwan av:

Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
E-post: info@martinyale.com
Hemsida: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

*NB: Bruk Martin Yale Static Eliminator (model 300) for å fjerne statikk i papiret for å øke maskinen's ytelse. Bruk Martin Yale Rubber Roller Cleaner (model 200) for bedre ytelse (kvalitet på foldene) og lengre levetid på foldesynderen.

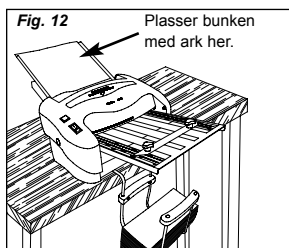
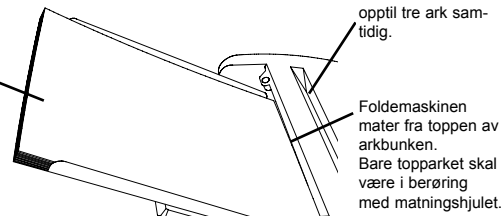


Fig. 12 Plasser bunken med ark her.

NB: Matet papir er plassert rektangulært i maskinen. Papir er ikke vifteformet.

Fig. 13 Papirmatning sett fra s



Manuell matningsåpning g brukes for å folde opptil tre ark samtidig.

Foldemaskinen mater fra toppen av arkibunken. Bare topparket skal være i berøring med matningshjulet.

HÅNDMATNING AV PAPIRSETT (Obligatorisk når flere ark skal foldes samtidig)

1. For å forhindre papiroppnopning skal alt papir fra innmatningsbordet fjernes før matning av hele sett påbegynnes.
2. For matning av sett opp til 3 ark (stiftet eller ustiftet) må de først ligge rett oppå hverandre (rektangulær oppstilling).
3. Før papirsettet inn i den manuelle innføringsåpningen på toppen av maskinen (som vist på figur figure 13 og 14). Før ikke inn sett med papir ved bruk av matningsbordet da dette vil resultere i en papiroppnopning.
4. Slå på foldemaskinen ved å trykke på den store grønne trykkbryteren. Bryteren lyser og viser at apparatet er startklar. Trykk på I-tasten på I-O-vippebryteren. Foldemaskinen stopper opp for en stund etter at papiret er fjernet.
5. La ikke maskinen operere over lang tid uten papir på matningsbordet da dette vil slite ned innmatningshjulet. TIPS: Når flere ark mates samtidig kan papirsettene komme ut litt skrumplete som følge av tykkelsen på hele papirsettet. Korrekt dette ved å flytte det fremre foldebordet utover ca 0.3 mm. F.eks hvis det fremre fold bordet er justert for 18.73 cm for brev-fold må operatør justere til 19.05 cm for papirsett

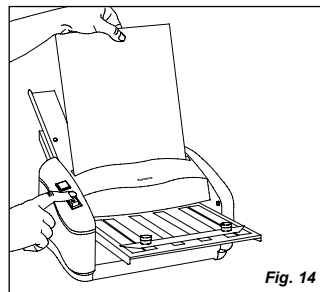


Fig. 14

PAPIROPPHOPNING

1. Ta ut stikkkontakten. Se om du kan fjerne opphopningen ved å fjerne et eller begge foldebordene.
2. Hvis opphopningen ikke kan fjernes så kan en flat skrutrekker benyttes i et hull på venstre siden av maskinen til manuelt å snu foldesynderen. Papiret skal da til slutt komme ut av maskinen.
3. Det kan hende man må fjerne det øvre plastikkdekslet for å løse papiroppnopningen.

FEILSØKING

PROBLEM: Papiret hopes opp inne i maskinen.

- LØSNING:**
1. Ved manuell matning må det ikke finnes papir på innmatningsbrettet.
 2. Juster innmatningsveggene og sjekk foldebordene's innstilling.
 3. Sjekk om arkene er innenfor maskinen's spesifikasjoner (A4, 60-105 gsm).
 4. Fjern det øvre dekslet og rengjør med Martin Yale Rubber Roller Cleaner (model 200).
 5. Bruk Martin Yale Static Eliminator (model 300) for å fjerne statik i arkene.

PROBLEM: Papir vil ikke mates korrekt.

- LØSNING:**
1. Papirinnmatningsveggene er justert for stramt eller er ikke parallell. Juster innmatningsvegge som beskrevet i avsnittet 'Justering av papirinnmatningsveggene' i denne bruksveiledningen.
 2. Hvis papir mates for hånd må man forsikre seg om at papirene ligger rett oppå hverandre (man har et rektangulært sett) når de mates.
 3. Hvis papir mates for hånd må papirsettet plasseres i innmatningsåpningen før maskinen slås på.
 4. Juster papirinnmatningsveggene.
 5. Sjekk om papirene er innenfor maskinen's spesifikasjoner (A4, 60-105 gsm).
 6. Innmatningshjulet kan være slitt ned og må byttes

MARTIN YALE Industries

RapidFOLD

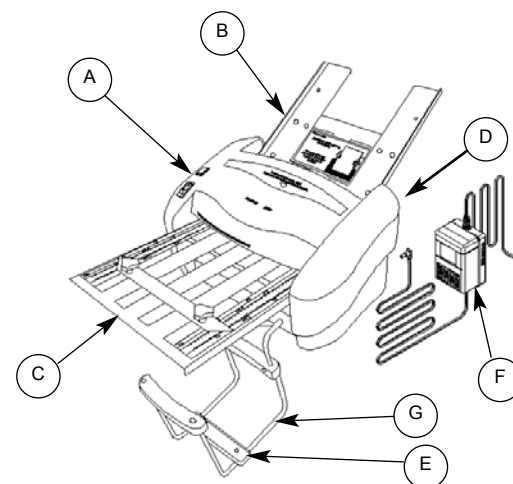
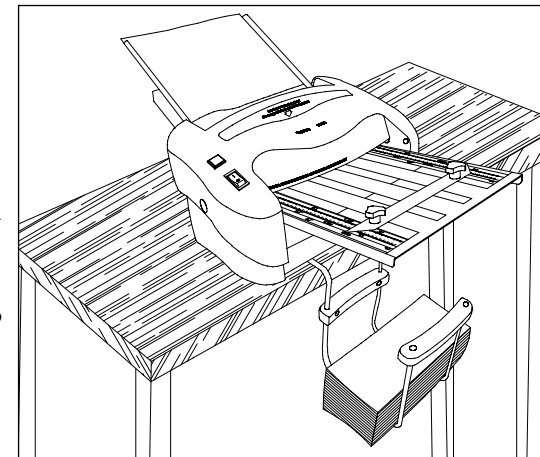
Istruzioni per l'uso

Modello P7400 (110V)

Modello P740022 (220V)

SPECIFICAZIONI

- Piega carta da 8.5" x 11", 8.5" x 14" oppure delle dimensioni A4
- Offre 4 tipi di piegatura diversi
- Lavora con una velocità di 4000 fogli/ora
- Accetta carta 16-28 lb. "bond" (60-105 g/m²)
- Piega simultaneamente 1 foglio in automatico o fino a 3 fogli nel funzionamento manuale
- Chiusura automatica
- Riconoscimento automatico dell'inzeppamento della carta



L'apparecchio P7400 è composto dai seguenti componenti :

- PIEGATRICE RAPIDFOLD
- GUIDE DELLA CARTA (2)
- DISPOSITIVO DI PIEGATURA ANTERIORE
- DISPOSITIVO DI PIEGATURA POSTERIORE (non visibile)
- STAFFA METALLICA (2)
- ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CORRENTE CONTINUA
- SET DI COLLEGAMENTO DEL RACCOGLITORE (3)

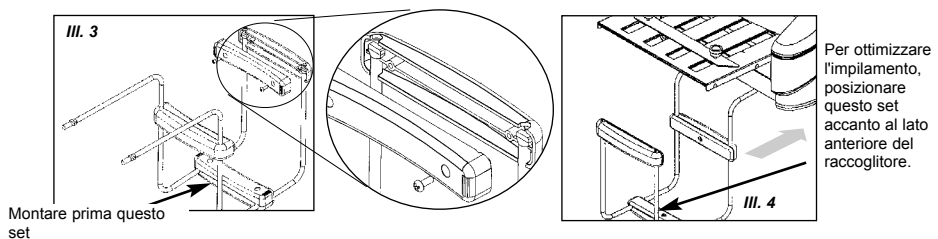
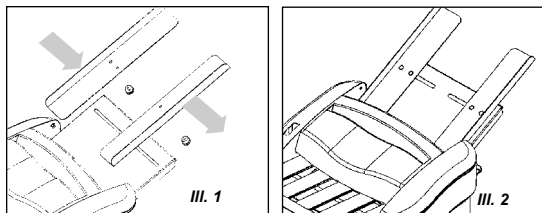
(i collegamenti del raccoglitore comprendono 3 elementi di plastica superiori, 3 inferiori e 6 viti di connessione)

ATTENZIONE! Allacciare la piegatrice all'alimentazione elettrica solo quando si è pronti per l'installazione e il funzionamento dell'apparecchio. Durante il montaggio, il funzionamento e la manutenzione tenere mani, capelli, vestiti sciolti e gioielli lontano dalle parti mobili. Pericolo di gravi lesioni. La manutenzione o lo smontaggio della piegatrice devono avvenire solo ad apparecchio disinserito e staccato dalla rete elettrica.

Prodotta a Taiwan da:
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
web-site: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

Montaggio

- Togliere i dadi di plastica neri e rimuovere i distanziatori dalle guide della carta. Inserire le guide della carta nel relativo scomparto, come raffigurato nell'ill. 1.
 - Dopo aver inserito le guide, installarvi i distanziatori e riavvitarvi i dadi. Le guide della carta devono essere applicate all'apparecchio come raffigurato nell'ill. 2.
- Per montare il raccoglitore occorre un cacciavite Philips #2, le due staffe metalliche e i (3) set di collegamento del raccoglitore. Montare ogni set di collegamento del raccoglitore sulle morse metalliche come raffigurato nell'ill. 3. Nota bene: è più semplice se si monta dapprima il set di collegamento centrale, come indicato qui di seguito.
- Il raccoglitore assemblato deve poter stare sotto l'apparecchio (ill. 4). Se non si fissa correttamente, viene comunque trattenuto dal peso dell'apparecchio. Inserire il raccoglitore in modo che aderisca alla superficie del dispositivo di piegatura. Molti utenti ritengono più semplice applicare il primo pezzo di collegamento ad una morsa metallica (1) e avvitarlo a metà. Successivamente applicare sul pezzo di collegamento di plastica la seconda morsa metallica e quindi procedere all'avvitamento completo.
- Con la spina per corrente continua posta sul lato posteriore dell'apparecchio collegare la piegatrice all'alimentazione elettrica.



Montare prima questo set

ALLINEAMENTO DELLE GUIDE DELLA CARTA

NOTA BENE: la regolazione della guida della carta è un fattore importante e spesso trascurato durante l'installazione dell'apparecchio. Per garantire un'alimentazione corretta della carta, seguire quindi scrupolosamente le successive istruzioni.

- Per staccare le guide della carta, sbloccare i quattro morsetti a vite di plastica sotto la piastra di alimentazione (vedi ill. 1 per la sistemazione dei morsetti a vite).
- In caso di carta standard US da 8 1/2" x 11" e 8 1/2 x 14" inserire entrambe le guide di carta in modo che il loro bordo interno sia allineato con i contrassegni orizzontali con la sigla LS posti sul piano di alimentazione (vedi ill. 5 per il contrassegno). In caso di carta A4, allineare i bordi esterni delle guide della carta con i contrassegni orizzontali A4. Stringere i morsetti a vite (nota bene: non stringerli eccessivamente).
- Inserire un singolo foglio di carta tra le guide e controllare:
 - il bloccaggio - per garantire un'alimentazione corretta, la carta deve muoversi liberamente tra le guide con un piccolo gioco. Svitare i morsetti a vite e, se necessario, regolare esattamente le guide della carta. Se il trasporto della carta è regolato troppo stretto, l'alimentazione viene ritardata.
 - Spostamento trasversale - la carta deve sempre formare un angolo retto con il rullo di alimentazione. Svitare i morsetti a vite e, se necessario, correggere il trasporto della carta.

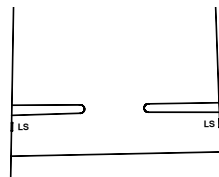
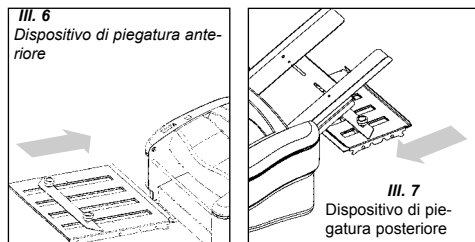


Fig. 5
Guide della carta allineate con il contrassegno LS

Dispositivi di piegatura

Alla consegna il dispositivo di piegatura anteriore e quello posteriore sono montati sull'apparecchio. Se in caso di inceppamento della carta dovessero essere tolti, reinsерirli nell'apparecchio come raffigurato nelle ill. 6 e 7.

- Le aperture all'estremità dei due dispositivi di piegatura sono adatte per accogliere i due perni di colore argento (2) posti all'interno dell'apparecchio (ill. 8).
- I dispositivi di piegatura devono appoggiare sul lato superiore delle aste di trazione di colore argento (v. ill. 8).
- I dispositivi devono essere inseriti nell'apparecchio con l'estremità aperta in avanti.



Unntak: Når man ønsker en halv-fold så må det bakre foldebordet settes i med den lukkede enden først. Se justering for halv-fold på neste side. **Tips: Mange brukere finner det lettere å installere foldebordene mens man ser de fra undersiden (som vist i figur #8).**

JUSTERING AV FOLDEBORD

Henvisning: Apparatet RapidFold™ (110-volt modell) er fabrikkinnstilt til å folde en papirsider 8 1/2" x 11" til brevfold for et vanlig forretningsbrev. 230 volt maskiner (UK and Europe) er fabrikkinnstilt til å folde at A4 ark til brev-fold.

Før man prøver å skifte P7400 på denne modellen til annen enn den som er fabrikkinnstilt bør man kjenne til de ulike foldetyper (se figur 9 for eksempler på ulike, men vanlige foldetyper og deres tilsvarende symboler). En halv-fold vil kun bruke første foldebord og at dette er innstilt. Alle andre foldetyper krever bruk av begge foldebordene og at begge er korrekt innstilt

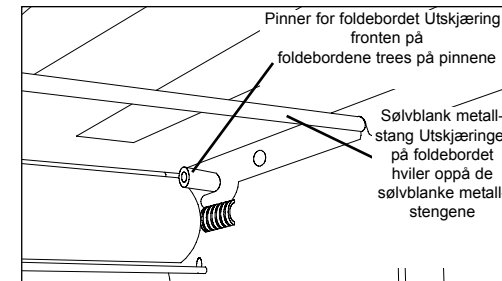
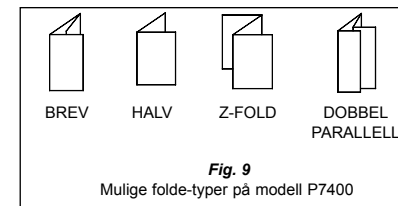


Fig. 8

Installert foldebord sett nedenfra



Dobbel-fold Operasjon

Alle foldeoperasjoner med unntak av halv-fold krever at begge foldebordene er justert korrekt. Dette er tilfellet for den typiske brevfold eller Z-fold, hvor det bakre foldebordet må være i dobbel-foldposisjon (fabrikkinnstilt posisjon) for å klare dette. Bruk de følgende trinnene for å lage de ulike folde-typene:

- Løs begge låsemutrene på begge foldebordene for å løse papirstoppene.
- Lokaliser symbolene på foldebordene's linjal som tilsvarer ønsket folde-type. NB: Symbolene er farget for korsheten's skyld og som vist på forrige side.
- Flytt papirstoppene til de korresponderende pilene ved siden av ønsket folde-type. **Henvisning: Billedsymbolene for standardpapirstørrelser er fargekodet. Billedsymbolet for 8 1/2" x 11" papir er gult, for 8 1/2" x 14" papir pink og for A4 papir blått.**
- Stram opp igjen låsemutrene for papirstoppene for å låse deres posisjon.

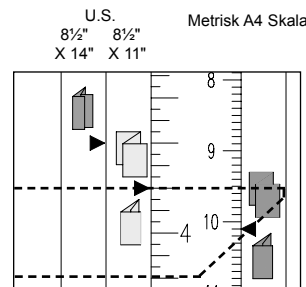


Fig. 10

Eksempel på innstilling av Z-FOLD for US brev 8.5" x 11" papir.

HALV-FOLD

For å sette maskinen til halv-fold må du ta ut bakre foldebord og snu dette og sette det tilbake på plass (lukket ende først) se figur 11. Juster fremre foldebord som beskrevet i trinn 3 ovenfor.

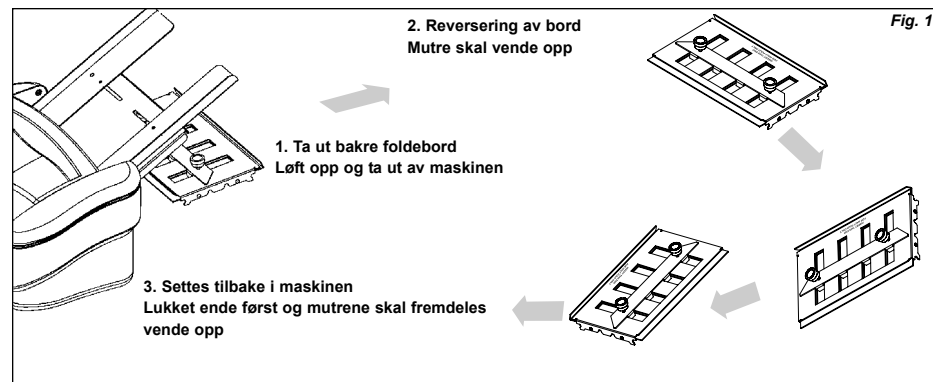


Fig. 11

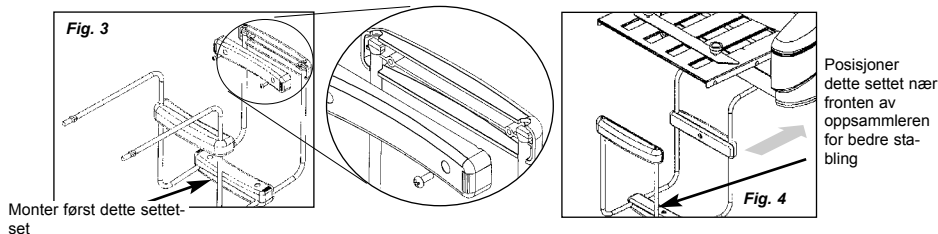
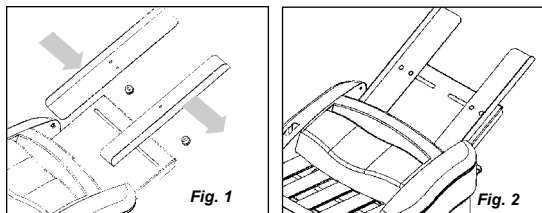
AUTOMATISK MATNING AV ENKLE ARK

Følg trinnene nedenfor for problemfri automatisk matning:

- Samle en bunke med opptil 50 ark ved å tappe alle sider mot en bordflate eller lignende.
- Legg den rektangulære bunken på matningsbordet til modell 7400. Topp-arket skal være i kontakt med det svarte matningshullet. **NB: Når papir legges i behøver man bare forsiktig å dytte papiret inn i matningsmekanismen. Stappes bunken med ark i foldemaskinen med makt oppstår bare matningsproblemer.** Se figurene 12 og 13.
- Slå på foldemaskinen ved å trykke på den grønne trykkbryteren. **HENVISNING:** Folderen går en stund i oppvarmingsfase (når du trykker på den grønne trykkbryteren), dette er normalt og ikke et tegn på elektrisk feilfunksjon. Så snart apparatet er startklar, dvs. når trykkbryteren lyser grønt, kan du trykke på I-O-vippebryteren for å begynne foldingen.

MONTERING

1. Sett papirinnmatningsveggene på matningsbrettet som vist på figur 1. Du vil trenge å fjerne de svarte plastikkmutrene og de klare mellomlagene fra innmatningsveggene. Når veggene er på plass kan mellomlagene monteres på innmatningsveggene og mutrene skrues på igjen. Papirinnmatningsveggene skal nå være koblet til maskinen som vist i figur 2.
2. For å montere oppsamleren vil du trenge en stjerneskrutrekker, de to metallklemmene og de tre settene for oppsamleren (hvert sett inkluderer et plastikkstykke for topp, bunn og to skruer). Sett sammen settene på metall-klammene som vist i figur 3. Tips: Det kan være lettest å sette sammen det midtre settet først som beskrevet nedenfor.
3. Den monterte oppsamleren skal passe under maskinen (figur 4). Den vil ikke klikke på plass, men holdes på plass av maskinen's vekt. Dytt oppsamleren så langt inn at den berører bordet maskinen står på. Mange brukere finner det lettest å montere første kontaktpunkt (1) til metall-klemmen og skru de halvveis sammen. Den andre metallbiten kanda bli montert til kontaktpunktet og skrudd sammen.
4. Koble apparatet til strømforsyningen med likestrømpluggen på baksiden av apparatet.



Monter først dette settet - set

JUSTERING AV PAPIRINNMATINGSVEGGENE

NB: Plassering av papirinnmatningsveggene er en kritisk og ofte oversett faktor under innstilling. Følg vennligst instruksjonene nedenfor nøye for problemfri matning.

1. Løs de fire fingerskruene under matningsbordet (se figur #1 for lokalisering av fingerskruene) for å løse innmatningsveggene.
2. For standard A4 papir skal utsiden av veggene justeres i henhold til merkene for A4. Skru fast begge fingerskruene (NB: Skru aldri til for hardt).
3. La ett ark gli mellom papirinnmatningsveggene og sjekk om:
 - a. Arket henger. Arkene skal gå fritt gjennom innmatningsveggene med en liten klarering på hver side som vil gi optimal matning. Løs fingerskruene og juster innmatningsveggene hvis korreksjon er nødvendig. Innstilles innmatningsveggene for stramt vil matningen bli stokkete.
 - b. Arket's vinkling. - arket må ligge vinkelrett på foldesynderen. Løs fingerskruene og juster innmatningsveggene hvis korreksjon er nødvendig.

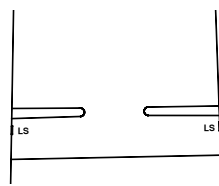


Fig. 5
Papirinnmatningsvegger justert til LS merket

Foldebordene

Fremre og bakre foldebord skal komme innstallert på maskinen. Hvis du trenger å ta de av for å fjerne papiropphopning så skal de settes tilbake i maskinen som vist i figur #6 og #7.

- Utskjæringer på enden av hvert foldebord passer de to sølvfargede pinnene inne i maskinen (figur #8).
- Foldebordene skal hvile oppå de to sølvfargede metallstengene (se figur #8).
- Bordene skal settes inn i maskinen med den åpne enden først.

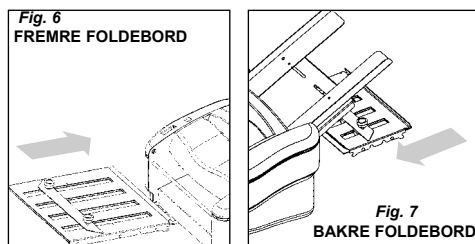


Fig. 6
FREMRE FOLDEBORD

Fig. 7
BAKRE FOLDEBORD

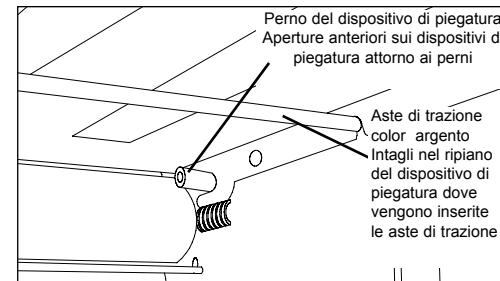
Eccezione: per ottenere un foglio piegato a metà, inserire il dispositivo di piegatura posteriore con l'estremità chiusa in avanti (vedi paragrafo Piegatura a metà, sotto).

Consiglio: molti utenti trovano più semplice installare i dispositivi di piegatura dal basso (ill. 8).

REGOLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI PIEGATURA

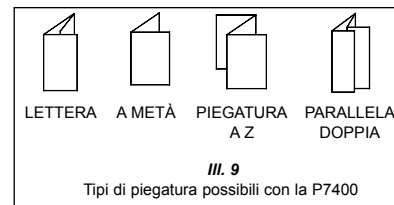
Nota bene: l'apparecchio RapidFold™ (modello da 110 volt) è impostato dalla fabbrica per una piegatura a lettera di un foglio di carta da 8 1/2" x 11" come in uso per una normale lettera commerciale. Gli apparecchi da 230 volt (UK ed Europa) sono impostati dalla fabbrica sulla piegatura a lettera di un foglio A4.

Prima di cercare di regolare la P7400 su una piegatura diversa da quella impostata dalla fabbrica, è necessario conoscere i vari tipi di piegatura (vedi ill. 9: esempi di diversi tipi di piegatura usuali e relativi simboli grafici). Per una piegatura a metà, si deve inserire e usare solo il primo dispositivo di piegatura. Per tutte le altre piegature, montare e utilizzare entrambi i dispositivi di piegatura.



Ill. 8

Lato inferiore del dispositivo di piegatura installato

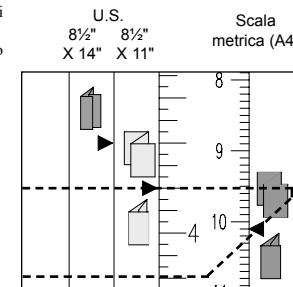


Ill. 9
Tipi di piegatura possibili con la P7400

FUNZIONAMENTO A DOPPIA PIEGATURA

Tutte le operazioni di piegatura, ad eccezione di quella a metà, richiedono che nell'apparecchio siano montati almeno due dispositivi di piegatura. Questo è il caso della tipica piegatura a lettera o di quella a Z. Per poterle eseguire, il secondo dispositivo di piegatura deve trovarsi nella posizione di doppia piegatura (posizionare come alla consegna dell'apparecchio). Per ottenere i diversi tipi di piegatura, procedere come segue:

1. Per sbloccare le battute della carta, allentare i due pulsanti di bloccaggio posti su entrambi i dispositivi di piegatura.
2. Controllare se i simboli grafici riportati sui righelli dei dispositivi di piegatura corrispondono alle richieste dell'operatore.
3. Spingere le battute della carta sulle relative frecce accanto ai simboli grafici desiderati. **Nota bene: i simboli grafici per i fogli di dimensioni standard sono codificati a colori. Il simbolo grafico per i fogli da 8 1/2" x 11" è giallo, per quelli da 8 1/2" x 14" rosa e per i fogli A4 blu.**
4. Per portare in posizione le battute della carta, stringere saldamente i relativi pulsanti d'arresto.



Ill. 10

Esempio di un'impostazione a Z per carta da lettera US da 8,5" x 11"

PIEGATURA A METÀ

Per impostare l'apparecchio su una piegatura a metà, togliere, girare e reinserire il dispositivo di piegatura posteriore (estremità chiusa in avanti), vedi ill. 11. Allineare il dispositivo di piegatura anteriore come descritto al punto 3.



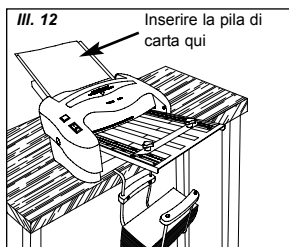
Ill. 11

ALIMENTAZIONE AUTOMATICA DI SINGOLI FOGLI

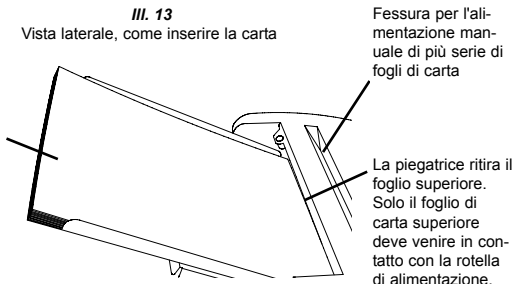
Per una perfetta alimentazione automatica della carta procedere come segue:

1. Allineare una pila composta da 50 fogli di carta battendo tutti i lati su una superficie piana come, p. es., un tavolo.
2. Mettere la pila di carta rettangolare sul piano di alimentazione della P7400; il foglio superiore deve essere in contatto con il rullo di alimentazione nero. **NOTA BENE:** durante l'inserimento della carta, la pila deve essere "premuta" nel meccanismo di alimentazione solo con una leggera spinta. Una pressione eccessiva della pila di carta porta a problemi di alimentazione. Vedi ill. 12 e 13.
3. Accendere la piegatrice premendo il pulsante verde grande. **NOTA BENE: la piegatrice funziona per un momento nella fase di riscaldamento (se viene premuto il pulsante verde), questo è normale e non indica malfunzionamenti elettrici. Non appena l'apparecchio è pronto per l'uso, cosa che viene indicata dalla luce verde del pulsante luminoso, per avviare il funzionamento di piegatura mettere l'interruttore a levetta 1/0 su I.**

*Nota bene: per eliminare la carica statica dalla carta e migliorarne quindi le prestazioni, usare il Martin Yale Eliminator (modello 300). Per migliorare il risultato della piegatura e aumentare la durata del rullo, utilizzare il Martin Yale Rubber Roller Cleaner (detergente per rulli di gomma) (tipo 200).

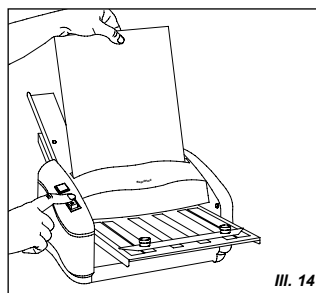


Nota bene: la carta viene inserita nella piegatrice perpendicolarmente. La carta non è disposta a ventaglio



ALIMENTAZIONE MANUALE DI UNA SERIE DI FOGLI (assolutamente necessaria quando si devono piegare più serie di fogli di carta)

1. Per evitare inceppamenti della carta, toglierla dal relativo scomparto prima di iniziare l'inserimento manuale di serie di fogli.
2. Per l'inserimento di serie composte al massimo da 3 fogli (impilate oppure no), fare in modo che la carta formi un angolo retto battendola sul piano del tavolo.
3. Inserire la carta nella fessura di alimentazione manuale sul lato superiore dell'apparecchio (come raffigurato nelle illustrazioni 13 e 14). **Non mettere più serie di fogli nel piano di alimentazione poiché potrebbero causare un inceppamento della carta.**
4. Accendere la piegatrice premendo il pulsante verde grande che si illumina indicando che l'apparecchio è pronto per l'uso. Posizionare l'interruttore a levetta I-O su I. Dopo che la carta è stata tolta dalla piegatrice, quest'ultima si ferma per un certo lasso di tempo.
5. Non lasciare mai l'apparecchio a lungo senza carta nel relativo scomparto poiché, altrimenti, il rullo di alimentazione di gomma si consuma. **CONSIGLIO:** in caso di più serie di fogli di carta, a causa del loro spessore la carta può spiegararsi. Per evitarlo, estrarre di ca. 1/8" la prima battuta del dispositivo di piegatura. Se per esempio il primo dispositivo di piegatura è impostato su 7 3/8" per una piegatura a lettera, l'operatore deve passare a 7 1/2" per più serie di fogli.



INCEPPAMENTO DELLA CARTA

1. Staccare la spina di collegamento alla rete. Controllare se è possibile eliminare l'inceppamento togliendo uno dei dispositivi di piegatura.
2. Se l'inceppamento permane, per girare a mano i rulli di piegatura usare un normale cacciavite e utilizzare l'apertura di accesso sul lato sinistro dell'apparecchio. La carta dovrebbe sbloccarsi.
3. Per estrarre la carta inceppata, togliere eventualmente il rivestimento di plastica superiore.

DIAGNOSI DEI DIFETTI

PROBLEMA: carta inceppata nell'apparecchio

- SOLUZIONE:**
1. In caso di alimentazione manuale, assicurarsi che lo scomparto della carta sia vuoto.
 2. Allineare ex novo le guide della carta e controllare le impostazioni del dispositivo di piegatura.
 3. Assicurarsi che la carta sia conforme alle specificazioni (8 1/2" x 11" o A4, 16-28 lb. bond oppure 60-105 g/m²).
 4. Togliere il rivestimento superiore e pulire i rulli con Martin Yale Rubber Cleaner (tipo 200).
 5. Per eliminare la carica statica dalla carta, usare Martin Yale Static Eliminator (modello 300).

PROBLEMA: alimentazione non corretta della carta.

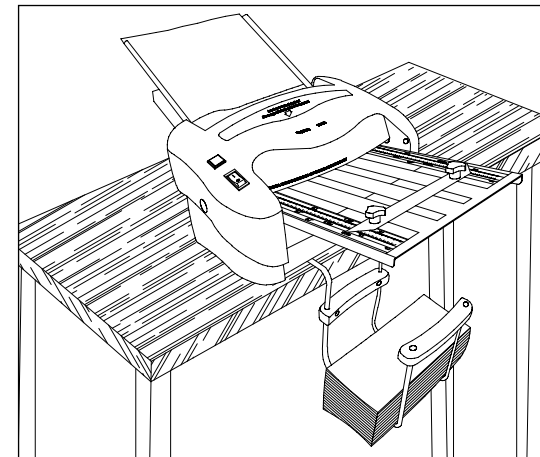
- SOLUZIONE:**
1. Le guide della carta sono troppo ravvicinate oppure non parallele tra loro. Allineare ex novo le guide della carta come descritto nel capitolo **Allineamento delle guide della carta** di queste istruzioni per l'uso.
 2. Se l'alimentazione avviene manualmente, prima di inserire la carta nella fessura assicurarsi che sia allineata correttamente.
 3. Se l'alimentazione avviene manualmente, **prima** di accendere l'apparecchio inserire la serie di fogli nella fessura.
 4. Allineare ex novo le guide della carta.
 5. Controllare se la carta è conforme alle specificazioni (8 1/2" x 11" o A4, 16-28 lb. bond oppure 60-105 g/m²).
 6. Il rullo di alimentazione di gomma potrebbe essere consumato e deve essere sostituito.

MARTIN YALE
Industries

RapidFOLD

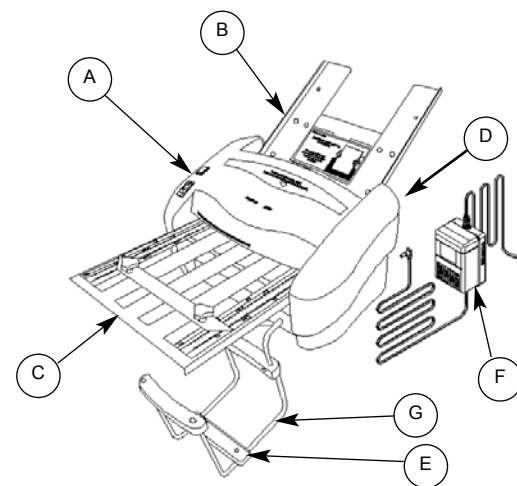
BRUKSVEILLEDNING

Modell P7400 (110V)
Modell P740022 (220V)



SPESIFIKASJONER

- Folder 8,5" x 11", 8,5" x 14", og A4 papirstørrelser
- Gir fire ulike folder
- Tar 4000 ark/time
- Tar ark fra 60 til 105 gram
- Folder ett ark av gangen automatisk eller opptil 3 ark samtidig manuelt
- Automatisk lås
- Automatisk oppdagelse av papiropphopping



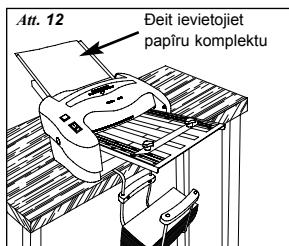
Din maskin P7400 kommer med de følgende komponentene:

- A. Foldemaskin
 - B. Papirinnmatningsvegg (2)
 - C. Fremre foldebord
 - D. Bakre foldebord (ikke synlig)
 - E. Metall-klemmer (2)
 - F. STRØMFORSYNING MED LIKESTRØM
 - G. Oppsamler (3)
- (oppsamleren består av 3 plastikkstykker for topp, 3 plastikkstykker for bunn, og 6 skruer)

ADVARSEL! Sett aldri støm på maskinen før De er klar til å ta den i bruk. Hold alltid hender, hår, løse klær og smykker vekk fra bevegende deler under innstallering, operasjon og vedlikehold. Brudd på dette kan føre til alvorlig personlig skade. Vedlikehold og demontering av maskinen må kun skje når stikkkontakten er ute av strømuttaket.

Produsert i Taiwan av:
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Nettside: www.martinyale.com
Faks: (260) 563-4575

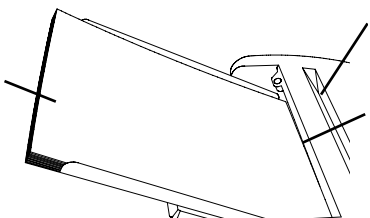
*Norādījums: Lietojiet Martin Yale Static Eliminator (Modelis 300), lai papīru izlādētu no statiskās uzlādes un tādā veidā uzlabotu mašīnas rašību. Lietojiet Martin Yale Rubber Roller Cleaner (gumijas ruliņu tīrītāju) (tips 200), lai palielinātu locīšanas rašību un pagarinātu ruliņu kalpošanas laiku.



Att. 12 Deit ievietojiet papīru komplektu

Norādījums: Papīru locīšanas ierīcē jāievada taisnā leņīf. Papīrs nav izpleties.

Att. 13 Sānskats, kā papīrs ir ievietots



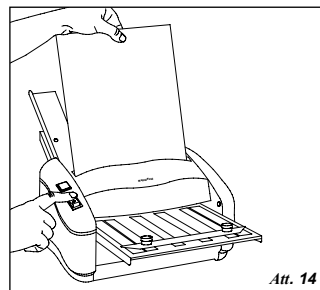
Manuālā padeves sprauga vairāku papīra lapu komplektam

Locīšanas ierīces pašiem virsjo lapu. Tikai augdōjā papīra lapa drīkst būt saskarē ar padeves riteni.

KOMPLEKTU PADEVE AR ROKU

(noteikti nepieciešams, ja vajadzīgs locīt papīra lapu komplektu, kas sastāv no vairākām lapām)

- Lai izvairītos no papīra sastrēguma, no papīra kastēs jāizņem visu papīru, pirms sāciet veikt šīs darbības padodot komplektu ar roku.
- Lai ievadītu komplektu, kas sastāv līdz 3 lapām (kaudzē vai bez kaudzes), papīru vispirms ir jānostādā taisnā leņīf, piesitot pret galda plati.
- Ievietojiet papīru manuālās padeves rievā ierīces augdōjā daīā (kā parādīts Att. 13 un 14). Neievietojiet padeves galdā vairākus lapu komplektus, tā Jūs variet radīt papīra sastrēgumu.
- Ieslēdziet locīšanas ierīci, lai to veiktu, nospiediet lielo zaīo spiediena slēdzi. Slēdzis izgaismojas un parāda, ka ierīce ir gatava darbam. Nospiediet I taustiņu I-O pārslēdzamajā slēdzī. Locīšanas ierīce tiek apturēta uz neilgu laiku, kurā papīrs tiek izvadīts no locīšanas ierīces.
- Neļaujiet ierīcei ilgu laiku darboties bez papīra papīru kastē, jo tādā veidā tiek nodēdēti gumijas ruliņi. **NORĀDĪJUMS:** Vairāku lapu komplektā, papīrs lapu komplekta biezuma dēļ var tikt saburzīts. Veiciet koriģošanu, lai to veiktu, 1. locīšanas galdā atduri pārbīdīet par apmēram 1/8" uz ārpusi. Ja, piemēram, pirmais locīšanas galds ir iestatīts uz 7 3/8" vēstules locīšanu, tad vairāku lapu komplektam apkalpotājam to ir jāiestata uz 7 1/2".



Att. 14

PAPĪRA SASTRĒGUMS

- Izvelciet tīkla kontaktdakōdu. Pārbaudiet, vai Jūs variet novērst sastrēgumu, lai to veiktu, noņemiet vienu locīšanas galdū.
- Ja sastrēgumu nevar likvidēt, lietojiet plakanas galvas skrūvgriezi, lai locīšanas ruliņus pagrieztu ar roku, lai to varētu veikt, izmantojiet pieejas atveri ierīces kreisajā pusē. Papīrs tiks izvadīts no ierīces.
- Iespējams, ka ir jānoņem augdōjo plastmasas pārsegumu, lai izvilktu sastrēgušo papīru.

TRAUCĒJUMU MEKLĒŠANA

PROBLĒMA: Papīrs iestrēgst ierīcē.

- NOVĒRŠANA:**
- Veicot ievadīšanu ar roku pārliecinieties, ka papīra kastē neatrodas papīrs.
 - Atkārtoti iestatiet papīra padevi un pārbaudiet locīšanas galdā iestatījumus.
 - Pārliecinieties, ka papīrs atbilst specifikācijām (8 1/2" x 11" vai A4, 16-28 lb. bond vai 60-105 g/m²).
 - Noņemiet augdōjo pārsegu un notīriet ruliņus ar Martin Yale Rubber Cleaner (Tips 200).
 - Lietojiet Martin Yale Static Eliminator (Modelis 300) lai papīru izlādētu no statiskās uzlādes.

PROBLĒMA: Nepareiza papīra padeve.

- NOVĒRŠANA:**
- Papīra vadīklas ir novietotas pārāk tuvu viena otrai vai nav paralēlas viena otrai. Atkārtoti iestatiet papīra vadīklas, kā tas norādīts šīs lietošanas instrukcijas nodalī par papīra vadīklu iestatīšanu.
 - Ja padeve notiek ar roku, pārliecinieties, ka papīrs ir pareizi sakārtots, pirms to ievadiet spraugā.
 - Ja padevi veic ar roku, iebīdīet komplektu spraugā, pirms ieslēdziet ierīci.
 - Atkārtoti iestatiet papīra vadīklas.
 - Pārbaudiet, ka papīrs atbilst specifikācijām (8 1/2" x 11" vai A4, 16-28 lb. bond vai 60-105 g/m²).
 - Gumijas ruliņi var nodilt un tie ir jānomaina.

MARTIN YALE
Industries

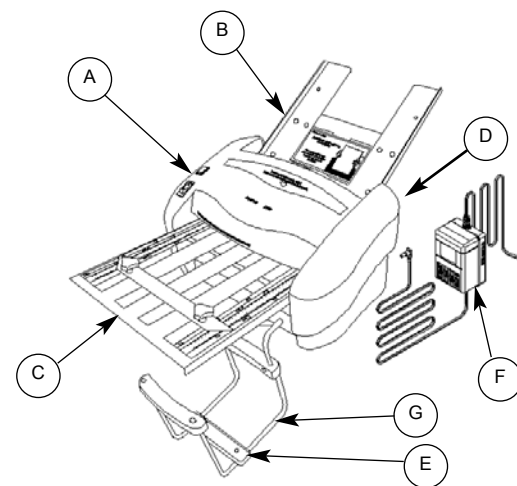
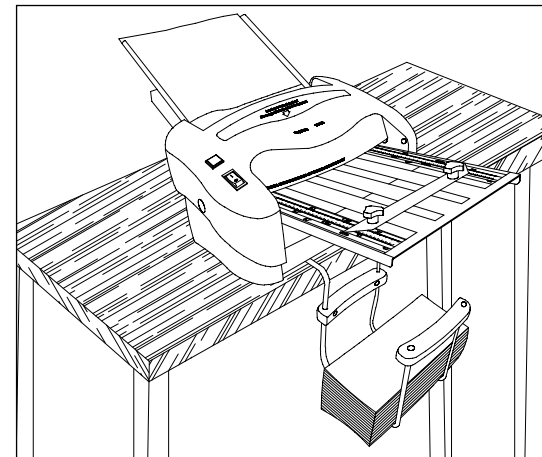
RapidFOLD

Gebruiksaanwijzing

Model P7400 (110V)
Model P740022 (220V)

SPECIFICATIES

- Vouwt 8,5" x 11", 8,5" x 14" of papier van A4-formaat
- Maakt vier verschillende soorten vouwen
- Werkt met een snelheid van 4000 vel/uur
- Accepteert 16-28 lb. bankpostpapier (60-105 grams)
- Vouwt automatisch 1 vel of handmatig tot 3 vellen per keer
- Automatische onderbreking
- Automatische herkenning van papierstoring



Uw P7400 wordt geleverd met de volgende onderdelen:

- RAPIDFOLD VOUWMACHINE
- PAPIERGELEIDERS (2)
- VOUWTAFEL VOOR
- VOUWTAFEL ACHTER (niet zichtbaar)
- METALEN BEUGELS (2)
- STROOMVOORZIENING MET GELIJKSTROOM
- BEVESTIGINGSSET VOOR OPVANGBAK(3)

(De bevestiging voor de opvangbak bevat:

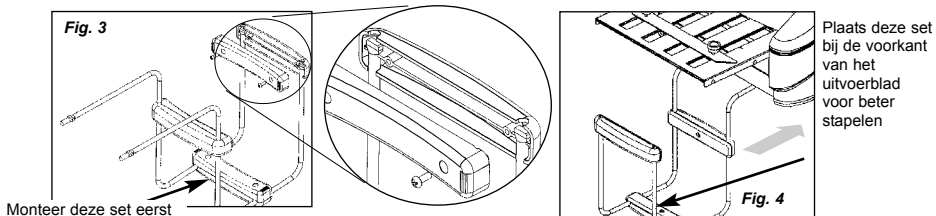
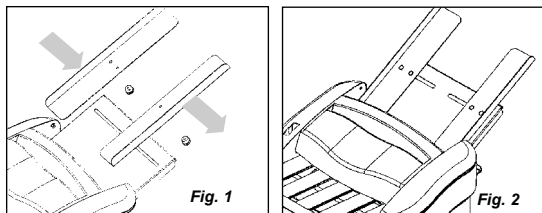
- 3 kunststof bovinelementen,
- 3 kunststof onderelementen en
- 6 bevestigingsschroeven)

WAARSCHUWING! Sluit de vouwmachine pas aan de stroomvoorziening aan als u gereed bent om het apparaat te monteren en er mee te werken. Tijdens de montage, werking en het onderhoud dient u uw handen, haar, losse kledingstukken en sierraden uit de buurt te houden van alle bewegende delen. Dit zou namelijk kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Onderhoud aan of demontage van de vouwmachine mogen alleen worden uitgevoerd als de stroom uitgeschakeld is.

Gefabriceerd in Taiwan door:
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
website: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

MONTAGE

1. Verwijder de zwarte, plastic moeren en haal de afstandhouders van de papiergeleider. Doe de papiergeleiders in de papierbak zoals afgebeeld in Fig. 1. Als deze er in zitten, installeert u de afstandhouders op de papiergeleiders en schroeft deze vast. De papiergeleiders dienen nu aan de machine te worden bevestigd zoals afgebeeld in Fig. 2.
2. Om de opvangbak te monteren, heeft u een schroevendraaier nr. 2 nodig, de twee (2) metalen steunen en de drie (3) bevestigingssets voor de opvangbak. Monteer elke bevestigingsset voor de opvangbak op de metalen steunen zoals afgebeeld in Fig. 3. Tip: het is misschien gemakkelijker om de middelste bevestigingsset eerst te monteren, zoals hieronder aangegeven.
3. De gemonteerde opvangbak moet onder de machine passen (Fig. 4). Deze klikt zich niet vast, het gewicht van de machine houdt hem op zijn plaats. Schuif de bak er zo in, dat deze tegen de bovenkant van de tafel aan komt. Veel gebruikers vinden het gemakkelijker om het eerste bevestigingsstuk op één metalen steun te bevestigen en voor de helft vast te schroeven. Dan kan de andere metalen steun aan het kunststof bevestigingsstuk worden aangebracht en het geheel kan vervolgens worden vastgeschroefd.
4. Sluit het apparaat aan de stroomvoorziening aan met de gelijkstroomstekker aan de achterzijde van het apparaat.



Monteer deze set eerst

INSTELLEN VAN DE PAPIERGELEIDERS

LET OP: het aanbrengen van de papiergeleider is een delicaat en vaak over het hoofd geziene factor voor de montage van de machine. Volg de onderstaande instructies zorgvuldig om een probleemloze papierinvoer te garanderen.

1. Draai de 4 kunststof vleugelschroeven onder de invoertafel los (zie Fig. 1 voor de plaats van de vleugelschroeven) om de papiergeleiders los te maken.
2. Voor standaard U.S. 8,5" x 11" en 8,5" x 14" papier, de beide papiergeleiders zo naar binnen schuiven, dat hun binnenkanten op één lijn liggen met de rechte markeringen op de invoertafel aangeduid met LS (zie Fig. 5 voor de plaats van de markering). Voor A4 papier dienen de buitenkanten van de papiergeleiders op één lijn te liggen met de aangegeven A4-markeringen. Draai de beide vleugelschroeven aan (let op: draai de vleugelschroeven niet te vast aan).
3. Schuif één vel papier tussen de papiergeleiders, controleer op:
 - a. Klemmen - het papier dient ongehinderd door de papiergeleiders te glijden met een kleine speling voor een probleemloze invoer. Draai de vleugelschroeven los en stel de papiergeleiders af, indien nodig. Wanneer de papiergeleiders te vast ingesteld worden, heeft dit het haperen van de papierinvoer tot gevolg.
 - b. Scheef trekken - het papier moet exact in een rechte hoek liggen met de invoerrol. Draai de vleugelschroeven los en corrigeer de instelling van de papiergeleiders, indien nodig.

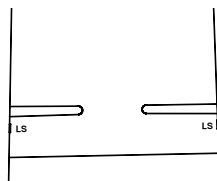


Fig. 5
Papiergeleiders ingesteld op de LS-markeringen

Vouwtafels

De vouwtafels aan de voor- en achterkant moeten bij levering al in de machine zitten. Als u ze moet verwijderen om een papierstoring te verhelpen, dient u ze daarna weer in de machine te zetten zoals aangegeven in Fig. 6 en 7.

- De gleuven aan het uiteinde van elke vouwtafel passen op de 2 zilverkleurige stangen in de machine (Fig. 8).
- De vouwtafels dienen **boven op** de zilverkleurige stangen te rusten (zie Fig. 8).
- De tafels dienen **met het open einde eerst** in de machine te worden geplaatst.

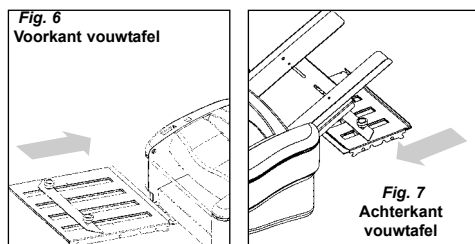


Fig. 6
Voorkant vouwtafel

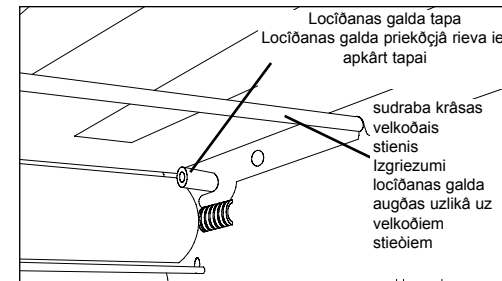
Fig. 7
Achterkant vouwtafel

Izòcmums: Lai veidotu puslocījumu, aizmugures locīšanas galdu vispirms ir jāiebīda ar noslēgto galu (skatīt apakšējo rindkopu Puslocījums).

Norādījums: Daudzi lietotāji uzskata, ka ir vieglāk, ja locīšanas galdus instalē no apakšas (Att. 8).

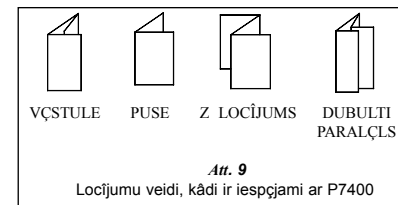
LOCĪŠANAS GALDA IESTATĪDANA

Norādījums: Ierīce RapidFold™ (110 Voltu modelis) rūpnīcā ir iestatīts atbilstoši papīra lapai 8 1/2" x 11" priekš normālas darījumu korespondences vācstules locīšanas. 230 Voltu Ierīce (Lielbritānijai un Eiropai) rūpnīcā ir iestatīta A4 lapas vācstules locīšanai. Pirms Jūs sāciet P7400 iestatīt uz citu locījumu veidu, nekā tas ir izdarīts rūpnīcā, Jums ir jāiepapīstas ar dažādiem locījumu veidiem (skatīt Att. 9: Dažādu parasto locījumu veidu piemēri un tiem atbilstošie simboli attēli). Ja jāveic puslocījumu, ir jāievieto un jālieto tikai pirmo locīšanas galdu. Visi citiem locījumu veidiem ir nepieciešams, lai būtu ievietoti un tiktu lietoti abi locīšanas galdi.



Att. 8

Onderkant van geïnstalleerde vouwtafel



Att. 9
Locījumu veidi, kādi ir iespējami ar P7400

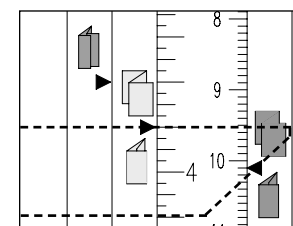
DUBULTĀS LOCĪŠANAS DARBA RĒPĪMS

Visiem locīšanas darbiem, izņemot puslocījumus, ir vajadzīgs, lai ierīcē būtu iebūvēti vismaz divi locīšanas galdi. Tas attiecas uz tipisku vācstūru locīšanu vai Z locīšanu. Lai to veiktu, otrajam locīšanas galdam jāatrodas dubultās locīšanas pozīcijā (to jāpozicionē, lai varētu iegūt). Lai varētu iegūt dažādus locījumu veidus, rīkojieties šādi:

1. Atbrīvojiet abas noslēdzotās pogas pie abiem locīšanas galdiem, lai varētu atbrīvot papīra atduri.
2. Pārbaudiet attēla simbolu uz locīšanas galda lineāla, vai tas atbilst Jūsu vācsmēram.
3. Pārbidiet papīra atduri pret vācāmā attēla simbola attiecīgo bultu. **Norādījums:** Standarta papīra lielumu attēla simboli ir krāsaini. Attēla simbols priekš 8 1/2" X 11" papīrs ir dzeltens, priekš 8 1/2" X 14" papīrs ir rozā un priekš A4 papīrs ir zils.
4. Pavelciet papīra atdures fiksējošo pogu, lai papīra atduri nostādītu vajadzīgajā pozīcijā.

U.S.
8 1/2" 8 1/2"
X 14" X 11"

Metriskā skala
(A4)

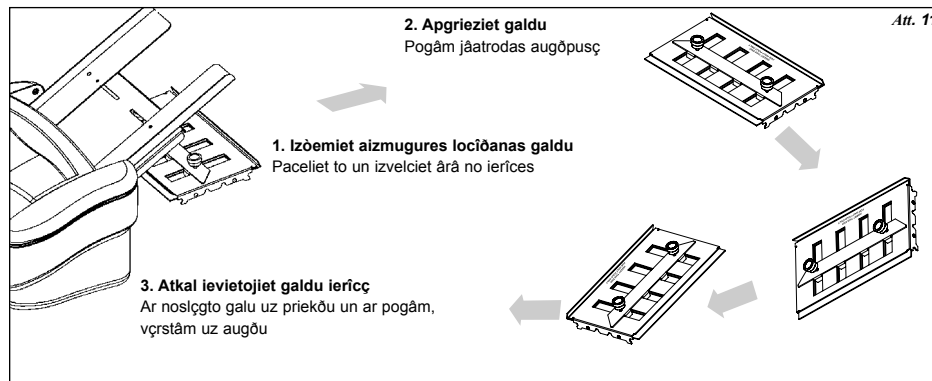


Att. 10

Piemērs Z locījumu iestatīšana ASV vācstūru papīram 8,5" x 11"

PUSLOCĪJUMS

Lai ierīci iestatītu uz puslocījumu, aizmugures locīšanas galds ir jāizņem jāapgriež otrādi un atkal jāievieto (ar noslēgto galu uz priekšu), skatīt Att. 11. Iestatiet priekšējo galdu, kā augšā aprakstīts punktā 3.



Att. 11

2. Apgrieziet galdu
Pogām jāatrodas augšpusē

1. Izņemiet aizmugures locīšanas galdu
Paceliet to un izvelciet ārā no ierīces

3. Atkal ievietojiet galdu ierīcē
Ar noslēgto galu uz priekšu un ar pogām, vācstām uz augšu

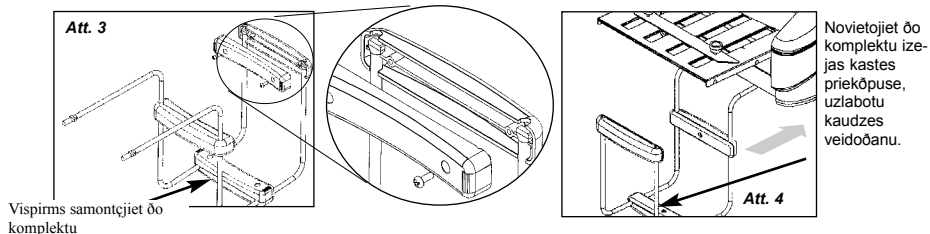
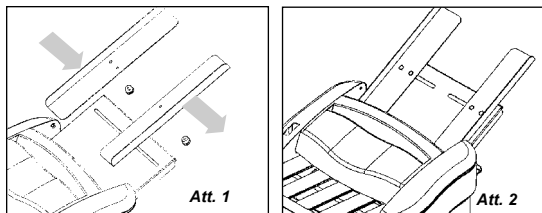
AUTOMĀTISKA ATSEVIĒJU LAPU PADEVE

Lai nodrošinātu nevainojamu automātisku papīra padevi, veiciet zemāk norādītās darbības:

1. Sakārtojiet kaudzi no 50 lapām, lai to veiktu, šo kaudzi no visām pusēm pasīti pret gludu virsmu, piem, galdu.
2. Taisnstūra papīra kaudzi ievietojiet ierīces P7400 padeves galdā, augšējai lapai ir jāpieskaras melnajam padeves rullim.
- NORĀDĪJUMS:** Ievietojot papīru, kaudzi padeves mehānismā ir "jāiespieš" tikai ar vieglu grūdienu. Ja papīra kaudzi ar spēku ievieto locīšanas ierīcē, tas var radīt padeves problēmas. Skatīt Att. 12 un 13.
3. Ieslēdziet locīšanas ierīci, lai to veiktu, nospiediet lielo zaļo spiedienu slēdzi. **NORĀDĪJUMS:** Vienu brīdi locīšanas ierīce atrodas uzslīdīšanas fāzē (kad Jūs nospiediet zaļo nospiešanas slēdzi), tas ir normāli un nenorāda uz elektriskiem traucējumiem. Kad ierīce ir gatava darbam, ko parāda zaļā gaisma nospiešanas slēdzī, Jūs variet nospiegt I-taustiņu I-O pārslēdzamajā slēdzī, lai iedarbinātu locīšanas režīmu.

Montāpa

1. Noņemiet melnos plastmasas uzgriežņus un attāluma slīdzi no papīra vadīklām. Ievietojiet papīra vadīklas papīra kastē, kā tas parādīts 1.attēlā. Pēc tam, kad vadīklas ievietotas, samontējiet vadīklās attāluma ieturētāju un atkal stingri pieskrūvējiet uzgriežņus pie papīra vadīklām. Papīra vadīklām ir jābūt pievienotām ierīcei, kā tas parādīts 2. attēlā.
2. Lai samontētu izejas kasti, Jums ir vajadzīgs #2 Philips skrūvgriezis, divi metāla loki un (3) izejas kastes savienojumu komplekts. Katru izejas kastes savienojuma komplektu samontējiet uz metāla skavām, kā parādīts 3. attēlā. Norādījums: Būs vienkāršāk, ja Jūs vispirms samontēsiet vidējo savienojuma komplektu, kā zemāk norādīts.
3. Samontējiet izejas kastei ir jābūt ievietojamai ierīces apakšā (Att. 4). Ja tā neievietojas savā pozīcijā, tad to pozīcijā jānotur ar ierīces svaru. Iebīdīet kasti tā, lai tā piegulētu pie galds augšējās virsmas. Daudzi lietotāji to dara vienkāršāk, pirmo savienojuma gabalu pievieno pie metāla skavas (1) un līdz pusei pieskrūvē. Tad otru metāla skavu var pievienot pie plastmasas savienojuma gabala un pēc tam pilnīgi pieskrūvē.
4. Pieskrūvējiet ierīci ar līdzstrāvas kontaktdakšu no ierīces aizmugures pie strāvas padeves.

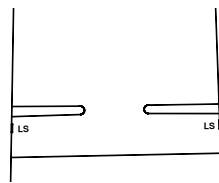


Vispirms samontējiet šo komplektu

PAPĪRA VADĪKLU IESTATĪĀNA

NORĀDĪJUMS: Papīra vadīklu iestatīšana ir svarīga un bieži vien montējot ierīci tai netiek piegriezta pietiekama vērība. Lūdzu rūpīgi sekojiet zemāk dotajiem norādījumiem, lai bez problēmām nodrošinātu papīra padevi.

1. Atbrīvojiet 4 plastmasas skrūvēju apskavas zem padeves galds (s. Att. 1 priekš skrūvēju apskavu pievienojumu), lai atbrīvotu papīra vadīklas.
2. Standarta papīram U.S. 8 1/2" x 11" un 8 1/2 x 14" iebīdīet abas papīra vadīklas tā, lai to iekļūst malās atrastos vienā līnijā ar taisno marķējumu uz padeves galds ar apzīmējumu LS (skatīt Att. 5 priekš marķējuma). Ja ir papīrs A4, savietojiet papīra vadīklu ārējās malās ar taisno marķējumu ar apzīmējumu A4. Pievelciet abus skrūvēju savienojumus. (Norādījums: Nepievelciet skrūvēju savienojumus pārāk stingri).
3. Iebīdīet vienu atsevišķu papīra gabalu starp papīra vadīklām un pārbaudiet:
 - a. satveršanu - papīram ir viegli jāpārviļojas starp papīra vadīklām, ar nelielu spraugu, kas nodrošina brīvu padevi. Atbrīvojiet skrūvēju savienojumu un, vajadzības gadījumā, iestatiet papīra vadīklas pareizi. Ja papīra vadīklas tiek iestatītas par āuru, tas kavē padevi.
 - b. stipru ievilkšanu - papīram jāatrodas tieši taisnā līnijā pret padeves rulli. Atbrīvojiet skrūvēju savienojumu un, vajadzības gadījumā, koriģējiet papīra vadīklu iestatījumu pareizi.

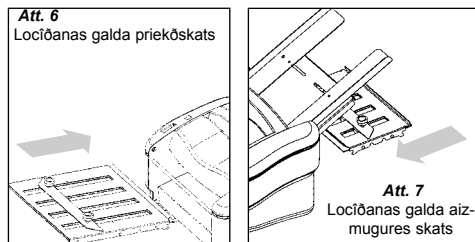


Att. 5
Papīra vadīklas iestatītas atbilstoši LS marķējumam

Locīšanas galdi

Piegādājot ierīci, locīšanas galds priekšpusē un aizmugures tiek iemontēti. Ja Jums ir jālikvidē papīra sastrēgums, ievietojiet tās

- pēc tam atkal ierīcē, kā tas ir parādīts Att. 6 un 7.
- Abu locīšanas galdus galā esošām rievām ir jānovietojas uz 2 sudraba krāsas tapām (2) ierīces iekšpusē (Att. 8).
- Locīšanas galdiem ir jāpieguļ sudraba krāsas velkošo stieņu augšējai pusei (s. Att. 8).
- Galdus vispirms ar atklāto galu ir jāiebīda ierīcē.



Uitzondering: wanneer een halve vouw wordt uitgevoerd, moet de vouwtafel aan de achterkant er met het gesloten einde eerst in te worden geplaatst.

(Zie het onderstaande hoofdstuk Halve vouw).

Tip: veel gebruikers vinden het gemakkelijker om onder de vouwtafels te kijken als ze deze installeren (zie Fig. 8).

INSTELLEN VAN DE VOUWTAfels

Opmerking: de RapidFold™ (110 volt versie) wordt met fabrieksinstellingen geleverd voor het vouwen van vellen papier van 8 1/2" X 11" op briefvouwformaat, geschikt voor standaard zakenenveloppen. 230 volt machines (UK en Europa) worden af fabriek standaard ingesteld voor het vouwen van A4-papierformaat op briefvouwformaat.

Voordat u probeert om de P7400 in te stellen op een ander vouwformaat dan de fabrieksinstelling, dient men de verschillende vouwsoorten te begrijpen (zie Fig. 9 voor voorbeelden van verschillende gebruikelijke vouwen en de dienovereenkomstige symbolen). Voor een halve vouw is het alleen nodig om de eerste vouwtafel in te stellen en te gebruiken. Alle anderen vouwen vereisen dat beide vouwtafels worden ingesteld en gebruikt.

Dubbele vouwinpassing

Alle vouwbewerkingen, behalve de halve vouw, vereisen het maken van ten minste twee vouwen in de stapel. Dit is het geval bij de typische briefvouw of Z-vouw. De tweede vouwtafel moet in de dubbele vouwpositie staan (positie die ingesteld staat bij levering) om dit te kunnen doen. Voer de volgende stappen uit om de verschillende vouwsoorten te realiseren:

1. Draai de beide vergrendelknoppen op beide vouwtafels los om de papierstoppers los te maken.
2. Vind de symbolen op de vouwtafelinialen die het soort vouw aangeven dat de gebruiker wenst.
3. Zet de papierstoppers op de corresponderende pijlen naast de gewenste symbolen. **Aanwijzing: de symbolen voor standaard papierformaten hebben een kleurcode. Het symbool voor 8 1/2" X 11" papier is geel, voor 8 1/2" X 14" papier is roze en voor A4-papierblauw.**
4. raai de vergrendelknoppen voor de papierstoppers naar beneden om de papierstoppers in hun positie te vergrendelen.

Halve vouw

Om de machine voor een halve vouw in te stellen, dient u de vouwtafel aan de achterkant te verwijderen, deze om te draaien en hem er opnieuw in te zetten (gesloten zijde eerst, zie Fig. 11). Stel de vouwtafel aan de voorkant in zoals hierboven in stap 3 beschreven.

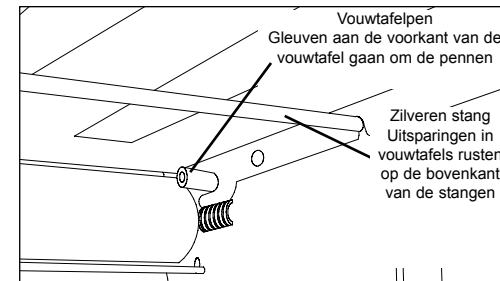


Fig. 8

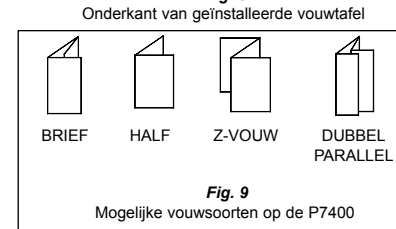


Fig. 9
Mogelijke vouwsoorten op de P7400

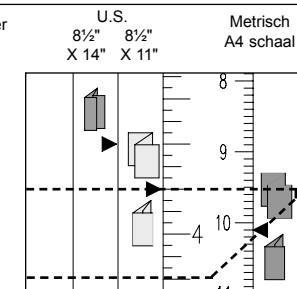


Fig. 10

Voorbeeld van een Z-VOUW instelling voor US briefpapier van 8,5" x 11"

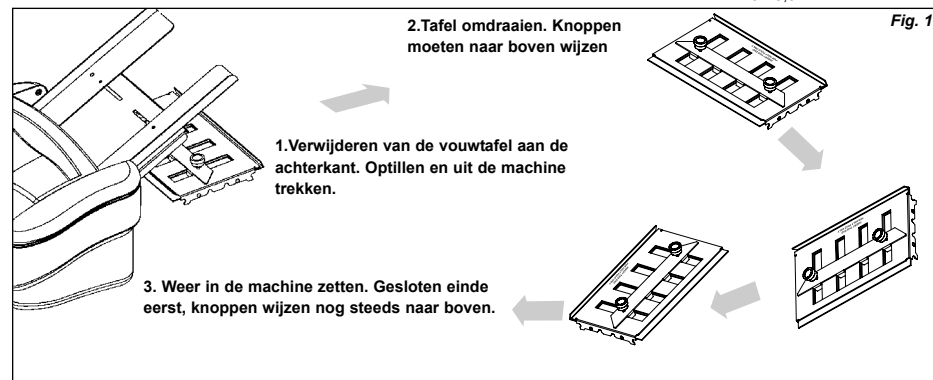


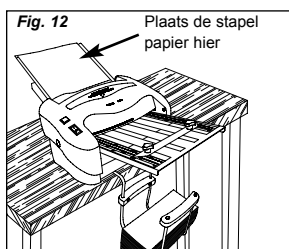
Fig. 11

AUTOMATISCHE INVOER VAN LOSSE Vellen

Volg de onderstaande stappen voor een correcte automatische papierinvoer:

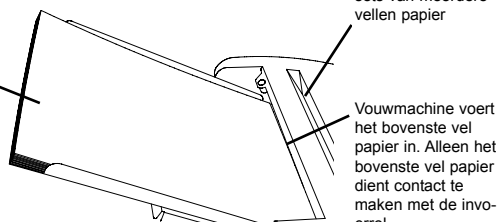
1. Maak een strakke stapel van maximaal 50 vellen papier door deze aan alle kanten aan te kloppen op een vlakke ondergrond, bijv. een tafel.
2. Plaats de aangeklopte stapel papier in de P7400 invoertafel, het bovenste vel papier dient contact te maken met het zwarte invoerwiel. **Opmerking:** bij het plaatsen van het papier hoeft de stapel alleen maar met een lichte druk in de invoer "geduwd" te worden. Het met krachten in de vouwmachine duwen van de stapel papier zal leiden tot invoerproblemen. Zie Fig. 12 en 13.
3. Zet de vouwmachine aan door op de grote, groene druktoets te drukken. **OPMERKING:** De vouwmachine staat gedurende korte tijd op te warmen (als u de groene druktoets indrukt), dit is normaal en geen aanwijzing voor een elektrische storing. Zodra de machine bedrijfsklaar is (de groene druktoets gaat branden), kunt u de I-toets van de I-O kipschakelaar indrukken om het vouwen te starten.

*Let op: gebruik de Martin Yale Static Eliminator (model 300) om statische elektriciteit te verwijderen en voor een betere werking van de machine. Gebruik ook de Yale Rubber Roller Cleaner (rubberen rolreiniger, model 200) voor een betere vouwprestatie en voor een langere levensduur van de rollen.



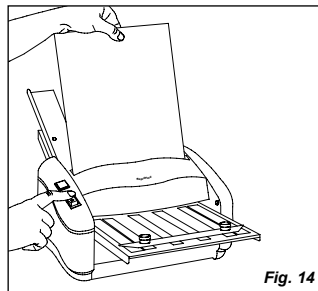
Opmerking: papier is recht in de vouwmaschine gelegd. Het papier is niet gewaaierd.

Fig. 13
Zijaanzicht van geladen papier



HANDMATIGE INVOER VAN SETS (verplicht wanneer er sets van meerdere vellen papier worden gevouwen)

1. Om papierophoping te voorkomen, moet alle papier uit de papercassette verwijderd worden voordat sets met de hand worden ingevoerd.
2. Voor het invoeren van sets van maximaal 3 vellen (gestapeld of niet gestapeld) dient het papier eerst op de tafel aangeklopt te worden.
3. Plaats het papier in de gleuf voor handmatige invoer aan de bovenkant van de machine (zoals afgebeeld in Fig. 13 en 14). Doe geen sets van meerdere vellen in de invoertafel, dit veroorzaakt ophopingen.
4. Zet de vouwmaschine aan door op de grote, groene druktoets te drukken. De toets brandt en geeft aan, dat de machine bedrijfsklaar is. Druk op I-toets van de I-O kipschakelaar. De vouwmaschine stopt korte tijd nadat het papier uit de vouwmaschine werd verwijderd.
5. Laat de machine niet gedurende langere tijd lopen zonder dat er papier in de papercassette zit, dit zou het invoerwielje kunnen afslijten. TIP: kreukelen van de stapel kan veroorzaakt worden door de dikte van een set met meerdere vellen papier. Corrigeer dit door de stopper van de eerste vouwtafel ongeveer 1/8" naar buiten te schuiven. Bijvoorbeeld: als de eerste vouwtafel op 7 3/8" gezet is voor een briefvouw, kan de gebruiker deze op 7 1/2" terugzetten voor een set van meerdere vellen.



PAPIEROPHOPINGEN

1. Haal de stekker uit het stopcontact. Controleer of u de ophoping kunt verhelpen door één van de vouwtafels te verwijderen.
2. Kunt u de ophoping niet verwijderen, gebruik dan een schroevendraaier met een platte kop om de vouwrollen met de hand te draaien, waarvoor u de opening aan de linkerkant van de machine kunt gebruiken. Het papier moet uiteindelijk uit de machine tevoorschijn komen.
3. Eventueel is het noodzakelijk om de kunststof afdekkap aan de bovenkant er af te halen om het opgehoopte papier te verwijderen.

OPLOSSEN VAN STORINGEN

PROBLEM: Het papier hoopt zich op in de machine.

- OPLOSSING:**
1. Wordt er met de hand ingevoerd, controleer dan of er geen papier in de papercassette zit.
 2. Stel de papiergeleiders opnieuw in en controleer de instellingen van de vouwtafel.
 3. Controleer of het papier aan de specificaties voldoet (8 1/2" x 11" of A4, 16-28 lb. bankpost of 60-105 grams).
 4. Verwijder de afdekkap aan de bovenkant en reinig de rollen met de rubberen rolreiniger van Martin Yale (model 200).
 5. Gebruik de Martin Yale Statistic Eliminator (model 300) om statische elektriciteit in het papier te verwijderen.

PROBLEM: Papier wordt niet correct ingevoerd.

- OPLOSSING:**
1. Papiergeleiders te vast of niet parallel aan elkaar ingesteld. Stel de papiergeleiders in zoals beschreven in het hoofdstuk Instellen van de papiergeleiders in deze bedieningshandleiding.
 2. Wordt er met de hand ingevoerd, controleer dan of het papier recht op elkaar ligt, voordat het in de opening wordt geplaatst.
 3. Wordt er met de hand aangevoerd, plaats de set dan in de opening voordat u de machine aanzet.
 4. Stel de papiergeleiders opnieuw in.
 5. Controleer of het papier aan de specificaties voldoet (8 1/2" x 11" of A4, 16-28 lb. bankpost of 60-105 grams).
 6. Het invoerwielje kan versleten zijn. Vervangen.

MARTIN YALE
Industries

RapidFOLD

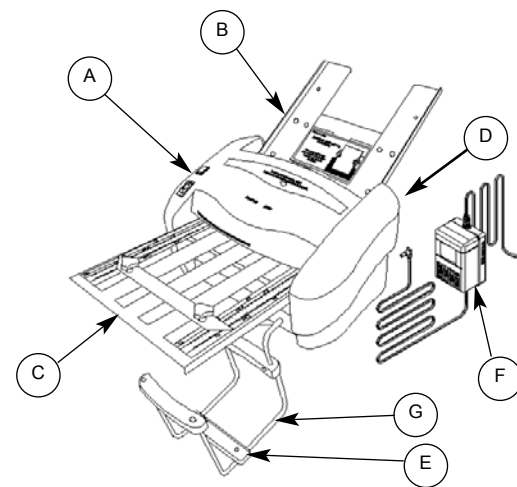
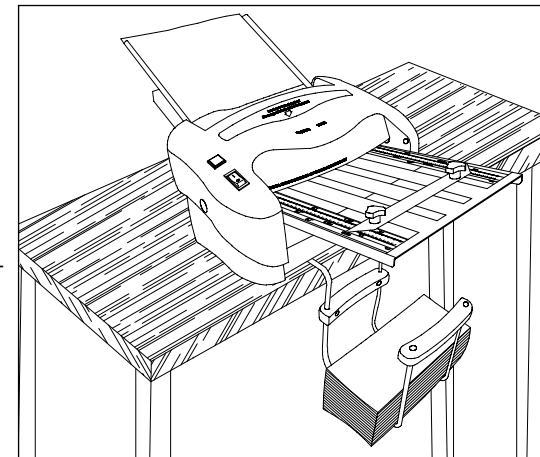
Lietošanas instrukcija

Modelis P7400 (110V)

Modelis P740022 (220V)

SPECIFIKĀCIJAS

- Loka 8.5" x 11", 8.5" x 14" vai A4 lieluma papīru
- Tiek piedāvāti ēstri dažādi locījumu veidi
- Ražība ar ātrumu 4000 lapas/St.
- Ražība ar 16-28 lb. "bond" papīru (60-105 g/m²)
- Loka 1 automātiski vai ar rokām 3 lapas vienlaikus
- Automātisks noslēggs
- Automātiska papīra sastrēguma atpazīšana



Jūsu ierīcei P7400 ir šādas sastāvdaļas:

- A. RAPIDFOLD LOCĪDANAS IERĪCE
- B. PAPIĀRA VADĪKLAS (2)
- C. PRIEKĀČJAIŠ LOCĪDANAS GALDS
- D. AIZMUGURES LOCĪDANAS GALDS (nav redzams)
- E. METĀLA LOKS (2)
- F. STRĀVAS PADEVE - LĪDZSTRĀVA
- G. IZEJAS SAVIENOJOMAIS KOMPLEKTS (3)

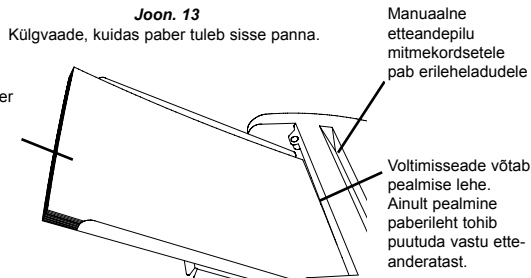
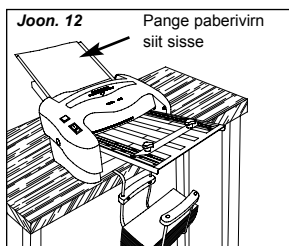
(izejas savienojumā komplektā ietilpst 3 augšējās plastmasas detaļas, 3 apakšējās plastmasas detaļas, un 6 savienojumu skrūves)

BRĪDINĀJUMS! Pievienojiet locīšanas ierīci pie strāvas padeves tikai tad, kad Jūs esiet gatavs ierīces pievienošanai un lietošanai. Montāpas, darbības un apkopes laikā turiet rokas, matus, brīvi atkarājošos apģērbus un greznuma lietas pietiekamā attālumā no kustīgām daļām. To neievērojot, var rasties smagas sekas. Ierīces apkopi vai locīšanas ierīces izjaukšanu drīkst veikt tikai tad, kad ir atvienota strāvas padeve ierīcei.

Izgatavota Taivānā:

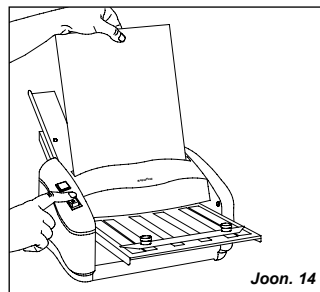
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Interneta lappuse: www.martinyale.com
Fakss (260) 563-4575

*Nõuanne. Kasutage Martin Yale Static Eliminator'it (mudel 300), et kõrvaldada paberilt staatilise elektri mõju ja parandada nii masina võimsust. Kasutage Martin Yale Rubber Roller Cleaner'it (kummirullide puhastaja) (tüüp 200), et tõsta voltimisjõudlust ning pikendada rulli töödiga.



LADUDE KÄSITSI ETTEANNE (tingimata vajalik, kui volditakse mitmekordseid paberileheladusid)

1. Et vältida paberiummistust, tuleb kogu paber paberialuselt ära võtta, enne kui hakatakse ladusid käsitsi sisse panema.
2. Kuni 3 lehest koosnevate ladude sisestamiseks (virmastatud või virmastamata) tuleb paber kõigepealt vastu lauaplaati koputades täisnurga alla seada.
3. Asetage paber manuaalsesse etteandepilusse seadme pealispinna (nagu on kujutatud joon. 13 ja 14). Ärge pange etteandelaualle mitmekordseid leheladusid, see võib põhjustada paberiummistuse.
4. Lülitage voltimiseadme sisse, selleks vajutage suurt rohelist surulülitit. Lülitit süttib ja näitab, et seade on töövalmis. Vajutage I-O kippilülitit I-klahvi. Voltimiseadme peatub korra, kui paber võetakse voltimiseadmest välja.
5. Ärge laske seadmel kunagi pikemat aega ilma paberita paberialusel töötada, kuna see kulutab kummist etteanderrulli. SOOVITUS: Mitmekordsete paberiladude puhul võib paber mitmekordse paberilao tugevuse mõjul kortsuda. Korrigeerige seda, tõmmates 1. voltimislaua tõkestit umbes 1/8" väljapoole. Kui näiteks esimene voltimislaud on seadistatud 7 3/8"-le kirjajana kokkuvoltimiseks, peab kasutaja selle ümber reguleerima 7 1/2"-le mitmekordse lehelao tarvis.



PABERIUMMISTUS

1. Tõmmake pistik vooluvõrgust välja. Kontrollige, kas saate ummistust kõrvaldada, kui võtate ühe voltimislaua ära.
2. Kui ummistus ei ole võimalik kõrvaldada, võtke lamepea-kruvikeeraja ja pöörake voltimisrulle seadme vasakul küljel oleva ava kaudu. Nii peaks paber seadmest välja tulema.
3. Võimalik, et teil tuleb eemaldada pealmine plastkate, et ummistunud paberit välja tõmmata.

VEAOTSING

PROBLEEM: paber ummistab seadme.

- LAHENDUS:**
1. Veenduge käsitsi etteande teel, et paberialusel ei ole paberit.
 2. Joondage paberijuhikut uuesti ja kontrollige voltimislaua seadistusi.
 3. Veenduge, et paber jääb spetsifikatsioonide (8 1/2" x 11" või A4, 16-28 lb. bond või 60-105 g/m²) raamesse.
 4. Eemaldage pealmine kate ja puhastage rullid Martin Yale Rubber Cleaner'iga (tüüp 200).
 5. Kasutage Martin Yale Static Eliminator'it (mudel 300), et kõrvaldada paberilt staatilise elektri mõju.

PROBLEEM: vale paberi etteanne

- LAHENDUS:**
1. Paberijuhikute vahe on liiga kitsas või need ei paikne teineteise suhtes paralleelselt. Joondage paberijuhikut uuesti, nagu on kirjeldatud käesoleva kasutusjuhendi lõigus Paberijuhikute joondamine.
 2. Kui etteanne toimub käsitsi, kontrollige, et paber oleks enne pilusse lükkamist õigesti joondatud.
 3. Kui etteanne toimub käsitsi, lükake ladu pilusse enne, kui lülitate seadme sisse.
 4. Joondage paberijuhikut uuesti.
 5. Kontrollige, kas paber jääb spetsifikatsioonide (8 1/2" x 11" või A4, 16-28 lb. bond või 60-105 g/m²) raamesse.
 6. Etteande kummirull võib olla kulunud ning tuleb välja

MARTIN YALE
Industries

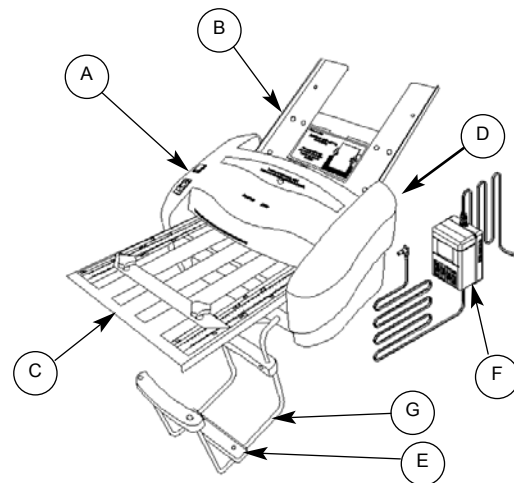
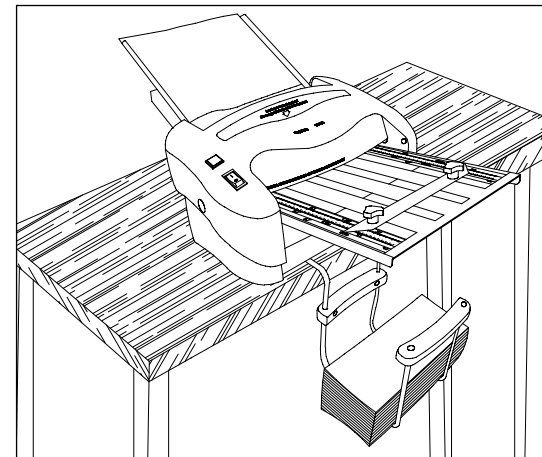
RapidFOLD

Manual de instrucciones

Modelo P7400 (110V)
Modelo P740022 (220V)

Especificaciones

- Plegados 8,5" x 11", 8,5" x 14" o formato A4 de papel
- Produce cuatro plegados diferentes
- Opera a una velocidad de 4000 hojas/hora
- Acepta hojas apiladas de papel de 16-28 libras (60-105 g/m²)
- Pliega 1 hoja de una vez automáticamente o hasta 3 hojas de una vez manualmente
- Cierre automático
- Reconocimiento automático de atascamiento de hojas



Su máquina P7400 se entrega con los siguientes componentes:

- A. PLEGADORA RÁPIDA RAPIDFOLD
- B. GUÍAS DE PAPEL (2)
- C. BANDEJA FRONTAL DE PLEGADO
- D. BANDEJA TRASERA DE PLEGADO (no visible)
- E. ESTRIBOS DE METAL (2)
- F. SUMINISTRO DE CORRIENTE CONTINUA
- G. JUEGO DE CONECTADORES DEL DISPOSITIVO DE SALIDA (3)

(los conectadores del dispositivo de salida contienen

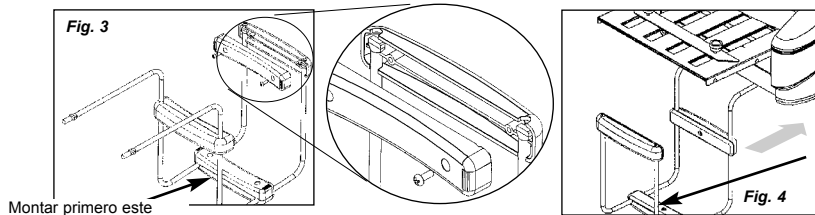
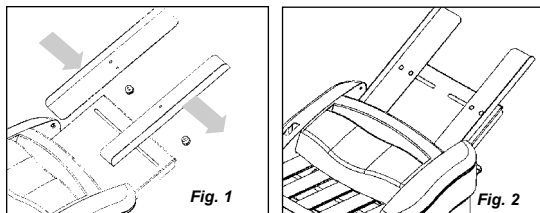
3 piezas de plástico superiores,
3 piezas de plástico inferiores y
6 tornillos de conectador)

¡Atención! No conecte nunca la plegadora hasta haber leído y comprendido el ajuste y el funcionamiento de la máquina. Durante el ajuste, el funcionamiento y el mantenimiento mantenga fuera de alcance de piezas móviles las manos, el pelo así como ropa suelta y joyas. En caso contrario es posible que se produzcan graves heridas. Los trabajos de servicio y desmontaje se deberán realizar únicamente con la plegadora desconectada.

Fabricado en Taiwan por:
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Página Web: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

MONTAGE

1. Introduire les guides de papier selon l'illustration 1 dans la corbeille à papier. A cette fin, retirer d'abord des guides, les écrous en matière plastique noire et les pièces d'écartement. Après la mise en place, remonter les pièces d'écartement sur les guides de papier et y revisser les écrous en matière plastique noire. Maintenant, les guides de papier doivent être montés sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration 2.
2. Pour le montage de la corbeille de sortie, il vous faut un tournevis Philips, taille 2, 2 supports métalliques ainsi que les 3 jeux de raccordement (comprenant respectivement 1 élément supérieur en matière plastique, 1 élément inférieur en matière plastique et deux vis de montage). Monter chaque jeu de raccordement selon l'illustration 3 sur les supports métalliques. Nota: Il est recommandé de commencer par le jeu de raccordement central, comme illustré plus bas.
3. La corbeille de sortie une fois montée devrait se trouver en dessous de l'appareil (illust. 4). Il n'est pas prévu un positionnement par crantage; la corbeille sera retenue en position par le poids de l'appareil. Pousser la corbeille jusqu'à ce qu'elle porte sur le dessus de la table. Certains utilisateurs préfèrent raccorder le premier élément de raccordement à un support métallique et les visser légèrement. L'autre élément métallique est ensuite monté sur l'élément en matière plastique et l'ensemble est vissé complètement.
4. Branchez l'appareil par la prise d'alimentation en courant continu au verso de l'appareil.



Montar primero este juego

Posicionar este juego junto a la parte frontal del dispositivo de salida para apilar mejor el papel.

ALIGNEMENT DES GUIDES DE PAPIER

NOTA: Lors de l'assemblage de l'appareil, le montage des guides de papier constitue un facteur essentiel auquel il n'est pas toujours accordé l'importance nécessaire. Il y a lieu de suivre minutieusement les instructions suivantes afin d'assurer l'introduction impeccable du papier.

1. Desserrer les 4 vis à ailettes en plastique en dessous de la table d'alimentation (voir l'illust. 1 pour l'emplacement des vis à ailettes) afin de desserrer les guides de papier.
2. Pour du papier US standard de 8 1/2" x 11", placer les deux guides de papier de sorte que leurs bords intérieurs soient alignés sur les repères droits désignés par LS sur la table d'alimentation (voir l'illust. 5 pour l'emplacement des repères). Pour du papier A4, aligner les bords extérieurs des guides de papier sur les repères droits désignés par A4. Serrer les deux vis à ailettes (Nota: Éviter tout serrage excessif).
3. Introduire une seule feuille de papier entre les guides. Vérifier ce qui suit:
 - a. Obstruction - Le papier doit glisser librement et avec un jeu minimum entre les guides de papier. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier. Veiller à ce que l'espace entre les guides ne soit pas trop étroit afin d'éviter que le papier reste coincé.
 - b. Positionnement en travers - Le papier doit être introduit absolument perpendiculaire par rapport au rouleau d'alimentation. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier.

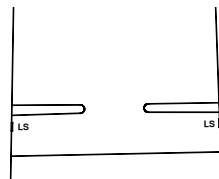
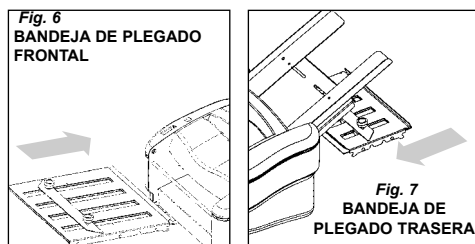


Fig. 5
Guías de papel alineadas en marcas inscritas con LS

Tables de pliage

Les tables de pliage avant et arrière doivent être livrées montées sur l'appareil. Après les avoir retirées pour éliminer des congestions, les remonter dans l'appareil comme le montrent les illustrations 6 et 7.

- Les gorges aux extrémités des deux tables de pliage correspondent aux deux goujons argentés à l'intérieur de l'appareil (illust. 8).
- Les tables de pliage doivent reposer au-dessus des tiges de raccordement argentées (illust. 8).
- Les tables doivent entrer dans l'appareil l'extrémité ouverte vers l'avant.



Erand. Pooleksvoltimiseks tuleb tagumine voltimislaud sisse lükata kinnine ots ees (vt lõiku Pooleksvoltimine allpool). **Soovitus.** Paljude kasutajate arvates on voltimislaudu lihtsam installeerida altpoolt (joon. 8).

VOLTIMISLAUDADE SEADISTAMINE
Nõuanne. Seade RapidFoldTM (110-voldine mudel) on tootja poolt seadistatud 8 1/2" x 11" paberilehe tavalise ärikirja kokkuvoltimiseks. 230-voldised seadmed (UK ja Euroopa) on tootja poolt seadistatud A4-formaadis lehe kirjana kokkuvoltimiseks.

Enne kui üritate seadistada P7400 mõnele teisele voltimisele, kui on tootja poolt etteantu, tuleb tunda voltimise erinevaid viise (vt joon. 9: erinevate tavapäraste voltimisviiside näited ning neile vastavad piltsümbolid). Pooleksvoltimise puhul tuleb paigaldada ja kasutada ainult esimest voltimislauda. Kõigi teiste voltimiste puhul tuleb paigaldada ja kasutada mõlemat voltimislauda.

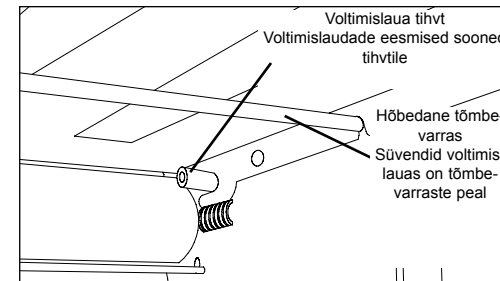
TOPELTVOLTIMISREPIIM

Kõik voltimistööd pooleksvoltimise erandiga nõuavad, et seadmesse paigaldataks vähemalt kaks voltimislauda. See on nii tüüpilise kirjana kokkuvoltimise või Z-voltimise puhul. Selleks peab teine voltimislaud olema topeoltvoltimise positsioonis (positsioneerida nii nagu saadud). Erinevate voltimisviiside saavutamiseks toimige nii:

1. vabastage mõlemad lukustusnupud mõlemal voltimislaual, et vabastada paberitõkestid,
2. kontrollige piltsümbolite voltimislauda joonlaudadel, kas need vastavad kasutaja soovidele,
3. nihutage paberitõkestid vastavatele nooltele soovivate piltsümbolite kõrval. Nõuanne. Standard-paberisuuruste piltsümbolitel on tähistatud värvikoodidega. Piltsümbol 8 1/2" x 11" paberile on kollane, 8 1/2" x 14" paberile roosa ja A4-paberile sinine.
4. Pinguldage paberitõkesti-lukustusnuppe korralikult, et lukustada paberitõkestid positsiooni.

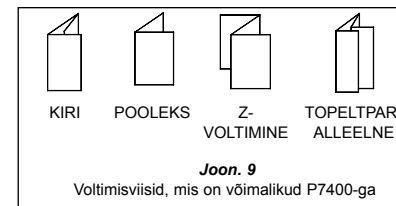
POOLEKSVOLTIMINE

Seadme seadistamiseks pooleksvoltimisele tuleb tagumine voltimislaud välja võtta, umbes pöörata ja tagasi panna (kinnine ots ees), vt joon. 11. Joondage eesmine voltimislaud nii, nagu on kirjeldatud eespool 3. punkti all.



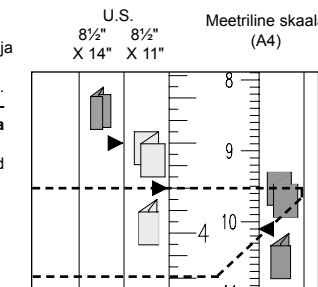
Joon. 8

Installeeritud voltimislauda alakülg



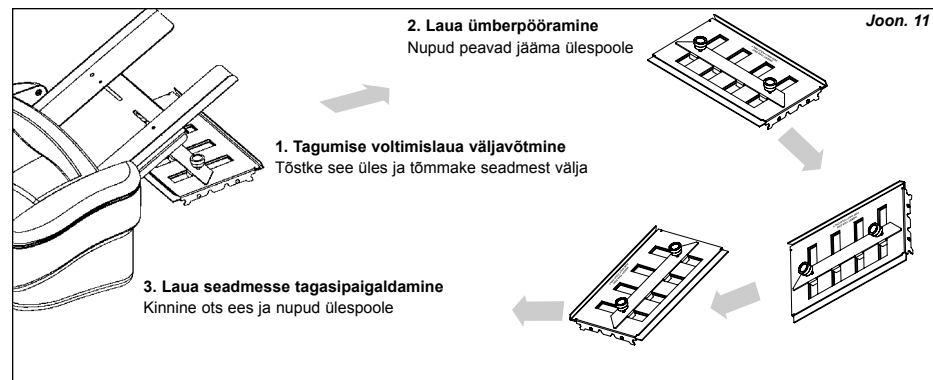
Joon. 9

Voltimisviisid, mis on võimalikud P7400-ga



Joon. 10

Z-voltimiseseadistuse näide U.S. kirjapaberile 8,5" x 11"



Joon. 11

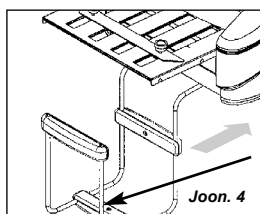
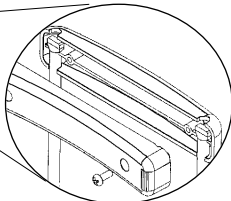
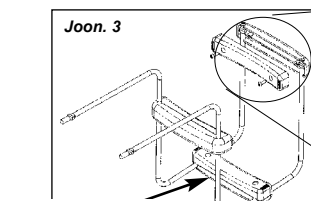
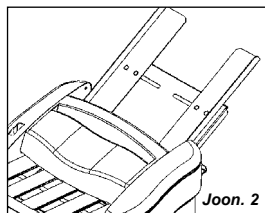
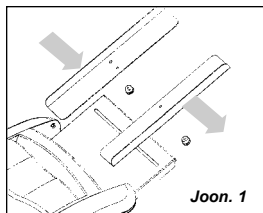
ÜKSIKUTE LEHTEDE AUTOMAATNE ETTEANNE

Laitmatu automaatse paberi etteande saavutamiseks järgige alljärgnevaid samme.

1. Seadke valmis 50 lehest koosnev paberivirm, koputades seda igast küljest vastu lamedat pinda, näiteks lauda.
2. Asetage täisnurkne paberivirm P7400 etteandelaual, peamine leht peab olema vastu musta etteanderulli. NÕUANNE. Paberi sissepanekul tuleb virma etteandemehhanismi ainult kerge tõukega "suruda". Kui te surute paberivirma voltimiseseadmesse jõuga, tekivad etteandeprobleemid. Vaata joon. 12 ja 13.
3. Lülitage voltimiseseade sisse. Selleks vajutage suurt rohelist surulüliti. TÄHELEPANU. Voltimiseseade töötab natukene aega soojenemisfaasis (kui vajutate rohelist surulüliti), see ei ole elektriline tõrge, vaid peab nii olema. Niipea kui seade on töövalmis, mida näitab valgustatud surulüliti roheline tuli, võtke voltimisrepiimi käivitamiseks vajutada I-O kippüliti I-klahvi.

Paigaldus

- Võtke mustad plastikmutrid maha ja distantsihoidjad paberijuhikutest välja. Asetage paberijuhikud paberilusele, nagu on kujutatud joonisel 1. Kui juhikud on paika pandud, monteeri distantsihoidjad juhikutesse ning kruvige mutrid uuesti paberijuhikute külge kinni. Paberijuhikud tuleb kinnitada seadme külge, nagu on kujutatud joonisel 2.
- Väljumisalusel monteerimiseks on vaja #2 Philips-kruvikeerajat, kahte metallkonsooli ja (3) väljumisalusel ühenduskomplekti. Monteeri kõik väljumisalusel ühenduskomplektid metallklambrite külge, nagu on kujutatud joonisel 3. Nõuane. On lihtsam, kui monteeri esmalt kokku keskmise ühenduskomplekti, nagu allpool kirjeldatud.
- Kokkumonteeritud väljumisalusel peab sobima seadme (joon. 4) alla. Kui see oma asendis ei haaku, hoitakse see seal seadme raskusega. Nihutage alus paika nii, et see jääb vastu laua pealispinda. Paljud kasutajad peavad lihtsamaks kinnitada esimene ühendusdetail metallklambri (1) külge ning poolenisti kinni kruvida. Siis kinnitatakse teine metallklamber plastist ühendusdetaili külge ning ühendada need omavahel kruvidega kokku.
- Ühendage seade seadme tagaküljel asuva alalisvoolupistikuga kaudu toitepingega.



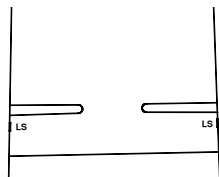
Asetage see komplekt väljumisalusel esikülje kõrvale, et hõlbustada virnas-tamist.

Kõigepealt monteeri see komplekt

PABERIJUHIKUTE JOONDAMINE

NÕUANNE. Paberijuhiku seadistamine on seadme paigaldamisel oluline, kuid see jääb sageli kahe silma vahele. Palun järgige hoolikalt alljärgnevat juhiseid, et tagada probleemideta paberi etteanne.

- Keerake lahti 4 plast-käsikruvi etteandelaual all (vt joon. 1 käsikruvi paigaldamiseks), et paberijuhikud lahti tuleksid.
- Standardpaberi U.S. 8 1/2" x 11" ja 8 1/2" x 14" puhul lükake mõlemad paberijuhikud sisse nii, et nende siseseervad on sirgete markeeringutega etteandelaual märgistusega LS ühel joonel (vt joon. 5 markeeringute kohta). Joondage A4 paberi paberijuhikute välisseervad sirgete markeeringutega tähistusega A4. Keerake mõlemad käsikruvid kinni. (Nõuane. Ärge keerake käsikruvisid kinni liiga kõvasti).
- Lükake üksainus paberileht paberijuhikute vahele ja kontrollige:
 - liikumist - paber peab paberijuhikute vahel liikuma vabalt, väikese vahega, et etteanne oleks vaba. Keerake käsikruvid lahti ja seadistage vajadusel paberijuhikud õigeks. Kui paberijuhik seadistatakse liiga kitsaks, aeglustub etteanne.
 - kallet - paber peab olema etteanderulli suhtes täpselt täisnurga all. Keerake käsikruvid lahti ja korrigeeri vajadusel paberijuhiku seadistust.

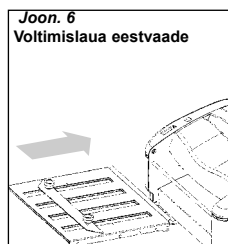


Joon. 5
Paberijuhikud on joondatud LS-markeeringu järgi

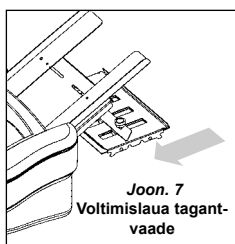
Voltimislaud

Voltimislaudade ees- ja tagakülge on tarnimisel juba paigaldatud. Kui need tuleb paberiummistuse ajal maha võtta, paigaldage need pärast tagasi, nagu on kujutatud joonistel 6 ja 7.

- Mõlema voltimislauda otstes olevad sooned lähevad seadmes paikneva 2 hõbedase tihvti (2) peale (joon. 8).
- Voltimislaud peavad jääma vastu hõbedaste tõmbevaraste pealispinda (vt joon. 8).
- Laud tuleb seadmesse sisse lükata lahtine ots ees.



Joon. 6
Voltimislauda eestvaade



Joon. 7
Voltimislauda tagantvaade

Excepción: al hacer un plegado simple, la bandeja de plegado trasera se meterá con el extremo cerrado primero. Ver abajo la sección de Plegado Simple).

NOTA: a muchos usuarios les parece más fácil instalar las bandejas de plegado mirándolas desde la parte inferior (como se ve en la figura 8).

COMO AJUSTAR LAS BANDEJAS DE PLEGADO

Nota: la plegadora rápida RAPIDFOLD™ (versión de 110 voltios) sale de fábrica con un ajuste previo para plegar hojas de papel con un formato de 8 1/2" x 11" para un plegado apropiado para sobres estándares de negocios. Las máquinas de 230 voltios (Europa, incl. Gran Bretaña) salen de fábrica con un ajuste previo para plegar hojas de papel con un formato A4.

Antes de intentar ajustar la P7400 para plegar de un modo diferente al ajustado en fábrica, es imprescindible comprender los diferentes tipos de plegados (ver figura 9 con ejemplo de los diversos plegados típicos y sus iconos correspondientes). Un plegado simple requiere solamente el ajuste y uso de la primera bandeja de plegado. Todos los otros plegados requieren el ajuste y uso de ambas bandejas de plegado.

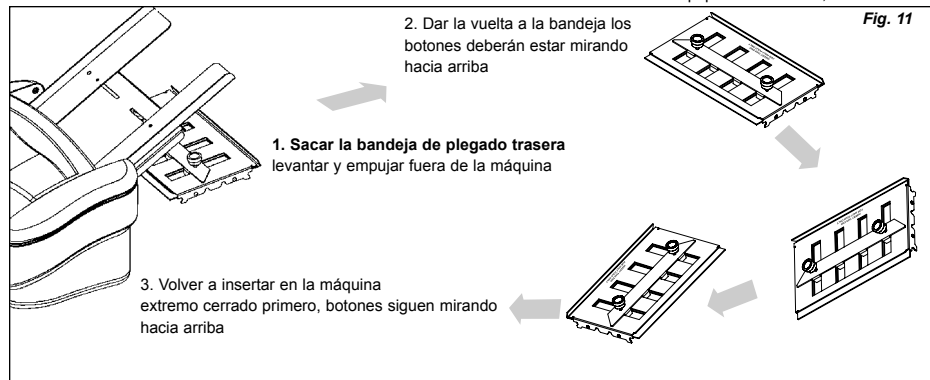
Operación de plegado doble

Todas las operaciones de plegado, a parte del plegado simple, requieren por lo menos dos bandejas de plegado puestas en las hojas de papel. Por ejemplo el plegado en la carta típica o en el plegado en zigzag (o en Z). La segunda bandeja de plegado deberá estar en la posición de plegado doble (posicionar como recibida) para realizar estos plegados. Proceda como sigue para crear los diferentes tipos de plegados:

- Aflojar ambos botones de bloqueo que se hallan en ambas bandejas de plegado para soltar los toques de papel.
- Localizar los iconos en las reglas de la bandeja de plegado donde se indica el tipo de plegado que el usuario desea.
- Mover los toques de papel hacia las flechas correspondientes junto a los iconos deseados.
Indicación: los iconos de los tamaños de papel estándar se han codificado cromáticamente. El icono del papel de 8 1/2" x 11" es amarillo, el del papel de 8 1/2" x 14" es rosa y el del papel A4 es azul.
- Apretar los botones de bloqueo para los toques de papel hacia abajo para bloquear los toques de papel en posición.

Plegado simple

A fin de ajustar la máquina para un plegado simple, se ha de retirar la bandeja de plegado trasera, darle la vuelta y volverla a insertar (extremo cerrado primero), ver figura 11. Ajustar la bandeja de plegado frontal como descrito en paso 3 arriba.



TRANSPORTE AUTOMÁTICO DE HOJAS SUeltas

Proceda como sigue para transportar perfecta y automáticamente el papel:

- Encuadrar una pila de hasta 50 hojas de papel golpeándola por todos los lados sobre una superficie plana como la de una mesa.
- Cargar la pila encuadrada de hojas de papel en la bandeja de transporte P7400, la hoja de arriba de papel deberá estar en contacto con el anillo negro de goma de transporte. **NOTA:** al cargar el papel, la pila de hojas de papel tiene que "empujarse" solamente en el mecanismo de transporte con un ligero toque. Colocar la pila de papel utilizando la fuerza causa problemas de transporte. Ver figuras 12 y 13.
- Conecte la plegadora pulsando el interruptor de conexión verde grande. **INDICACION:** la plegadora funciona un momento entonces en fase de calentamiento (esto es, si pulsa Usted el interruptor verde), se trata por lo tanto de algo normal y no significa que tenga lugar una perturbación eléctrica. Tan pronto como el aparato se encuentre dispuesto para el servicio, lo cual se señaliza por medio de la luz verde del interruptor, puede pulsar Usted la tecla I del interruptor basculante I-O para iniciar el servicio de plegado.

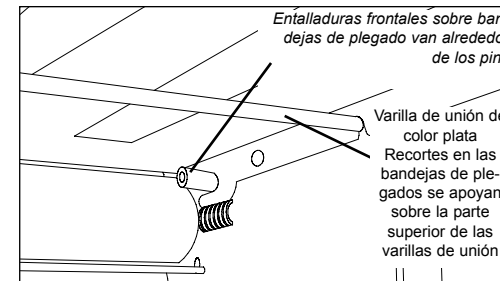


Fig. 8

Vista inferior de la bandeja de plegado instalada

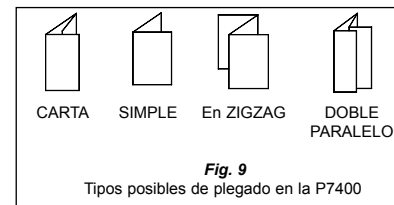


Fig. 9

Tipos posibles de plegado en la P7400

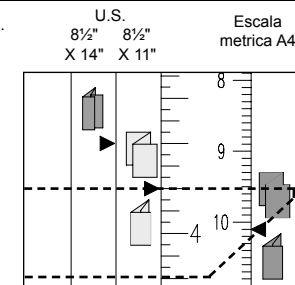
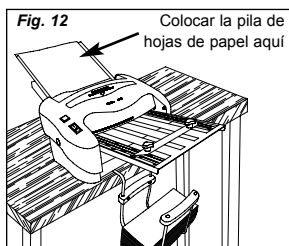


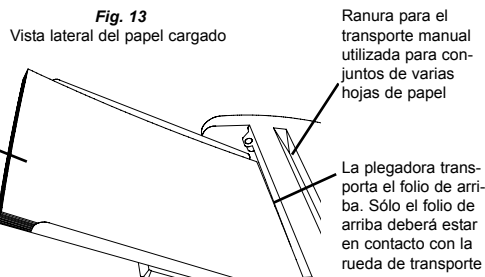
Fig. 10

Ejemplo del ajuste de un PLEGADO EN ZIGZAG para una carta de los EE.UU. con un papel de formato 8,5" X 11".

*Nota: utilizar el eliminador estático de la compañía Martin Yale (Static Eliminator) - modelo 300 - para quitar la fuerza estática y aumentar el rendimiento de la máquina. Use Usted el Martin Yale Rubber Roller Cleaner (limpiador de rodillos de goma) (Typ 200) para aumentar el rendimiento de plegado y la vida útil del rodillo.

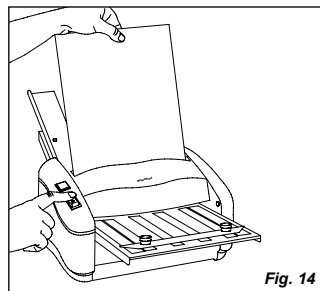


Nota: el papel está puesto en forma encuadrada. El papel no está desplegado



TRANSPORTE MANUAL DE CONJUNTOS DE HOJAS (obligatorio al plegar conjuntos de varias hojas de papel)

1. A fin de prevenir atascos, quitar todo el papel contenido en el dispositivo de papel antes de ajustar a mano.
2. Para transportar conjuntos de hasta 3 hojas de papel (apiladas o no apiladas), encuadrar primero el papel golpeando en la superficie de la mesa.
3. Colocar el papel en la ranura para el transporte manual que está en la parte superior de la máquina (como se muestra en las figuras 13 y 14). **No instalar conjuntos de varias hoja de papel en la bandeja de transporte porque se producirán atascos.**
4. Conecte la plegadora pulsando el interruptor de conexión verde grande. El interruptor se ilumina entonces mostrando que el aparato se encuentra listo para el servicio. Pulse la tecla I del interruptor basculante I-O. La plegadora se para durante un lapso después de que se halla retirado el papel de ella. No hacer funcionar la máquina por largo tiempo sin tener papel en la bandeja de papel, esto desgastaría el anillo de goma de transporte. NOTA: es posible que la pila de papel se arrugue debido al espesor del conjunto de varias hojas de papel. Corregir moviendo hacia fuera el tope para la primera bandeja de plegado unos 1/8". Por ejemplo, si la primera bandeja de plegado está ajustada a 7 3/8" para plegar cartas, el usuario deberá reajustar a 7 1/2" para el conjunto de varias hojas.



ATASCOS DE PAPEL

1. Desenchufar la máquina. Comprobar si es posible solucionar el atasco quitando una de las bandejas de plegado.
2. En caso contrario, es decir si no se puede eliminar el atasco de este modo, utilizar un destornillador de cabeza plana para girar a mano los rodillos de plegado, empleando el orificio de acceso en el lado izquierdo de la máquina. Es posible que el papel sobresalga de la máquina.
3. Usted tiene que retirar la cubierta de plástico superior para extraer el papel atascado.

ELIMINACION DE ERRORES

PROBLEMA: Atascos de papel en la máquina.

- SOLUCION:**
1. Si el transporte es manual, asegurarse de que no hay papel en la bandeja de papel.
 2. Realinear las guías de papel y verificar los ajustes de la mesa de plegado.
 3. Comprobar si el papel corresponde a las especificaciones (8 1/2" ó A4, 16-28 libras por pila ó 60-105 g/m²).
 4. Retirar la cubierta superior y limpiar los rodillos con el limpiador de rodillos de goma de la compañía Martin Yale (Rubber Roller Cleaner) - modelo 200 -.
 5. Utilizar el eliminador estático de la compañía Martin Yale (Static Eliminator) - modelo 300 -.

El papel no se transporta correctamente.

- PROBLEMA:**
- SOLUCION:**
1. Las guías de papel demasiado apretadas o no paralelas una con respecto a la otra. Ajustar las guías de papel como descrito en la sección Alinear las guías de papel de esta documentación.
 2. En el caso de transporte manual, asegurarse de que el papel está alineado apropiadamente antes de colocarlo en la ranura.
 3. En el caso de transporte manual, colocar el conjunto de varias hojas en la ranura antes de enchufar la máquina.
 4. Realinear las guías de papel.
 5. Comprobar si el papel corresponde a las especificaciones (8 1/2" ó A4, 16-28 libras por pila ó 60-105 g/m²).
 6. Verificar si el anillo de goma está desgastado. Reemplazar.

MARTIN YALE
Industries

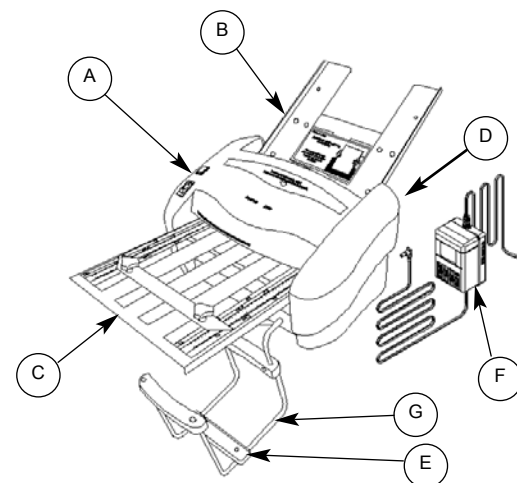
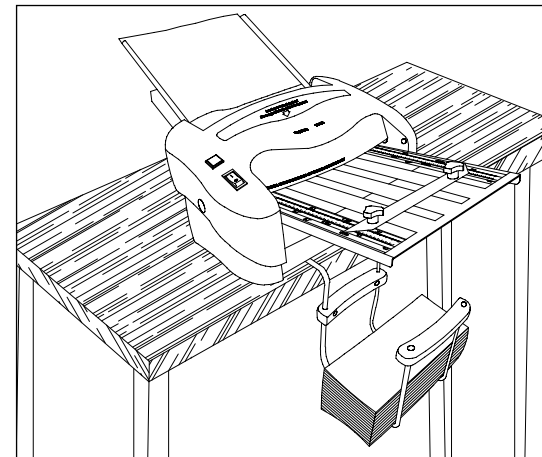
RapidFOLD

Kasutusjuhend

Mudel P7400 (110V)
Mudel P740022 (220V)

SPETSIFIKATSIOONID

- Voldib 8.5" x 11", 8.5" x 14" või A4-formaadis paberit
- Neli erinevat voltimisviisi
- Töötab kiirusega 4000 lk/h
- Võimsus 16-28 lb. "bond" paberit (60-105 g/m²)
- Voldib 1 lehe automaatselt või käsitsi kuni 3 lehte üheaegselt
- Automaatne lukustus
- Automaatne paberiummistuse tuvastus



Teie seadmel P7400 on järgmised osad:

- A. RAPIDFOLD VOLTIMISSEADE
- B. PABERIJUHIKUD (2)
- C. EESMINE VOLTIMISLAUD
- D. TAGUMINE VOLTIMISLAUD (ei ole nähtav)
- E. METALLKONSOOLID (2)
- F. TOITEPINGE ALALISVOOLUGA
- G. VÄLJUMISALUSE ÜHENDUSKOMPLEKT (3)

(Väljumisaluse ühendused koosnevad 3 ülemisest plastosast, 3 alumisest plastosast ja 6 ühenduskruvist)

HOIATUS! Ühendage voltimiseseade toitepingega alles siis, kui seade on paigaldamiseks ja käitamiseks valmis. Paigaldamise, kasutamise ja hooldamise ajal hoidke palun käed, juuksed, rõivad ning ehted liikuvatest osadest eemal. Tagajärjeks võivad olla rasked vigastused. Voltimiseseadme hooldust või lahtimonteerimist tohib teostada ainult siis, kui vool on seadmeist välja lülitatud.

Toodetud Taiwanil

Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
E-post: info@martinyale.com
Veebiaadress: www.martinyale.com
Faks: (260) 563-4575

*Info: Anvend Martin Yale Static Eliminator (Modell 300) for at aflade papiret fra statisk elektricitet og derved at ,ge maskinens ydelse. Anvend Martin Yale Rubber Roller Cleaner (gummivalserenser) (type 200) for at ,ge falseydelsen og forlængere valsens levetid.

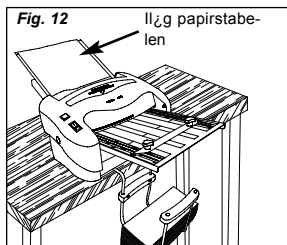
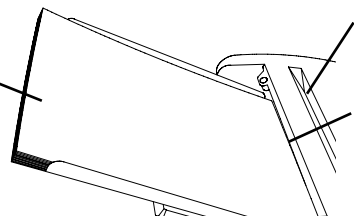


Fig. 13
Korrekt indlægnings af papir, vist fra siden

Info: Papiret skubbes i ret vinkel ind i falsemaskinen. Papiret er ikke spredt ud.



Manuel f,deslids til flerarks-papirsæt

Falsemaskinen tager det ,verste ark. Kun det ,verste ark må v,ze i kontakt med f,dehjulet.

MANUEL F, DNING AF S, T (altid n, dvendig, hvis der foldes flerarks t)

1. For at undg, papirstop, skal alt papir tages ud af papirbakken inden der startes med at f,de s, t manuelt.
2. Til f, dning af s, t, der består af p, til 3 ark (stabledt eller ustabledt) skal papiret f, rst bringes i ret vinkel ved at banke stablen p, et bord.
3. L, g papiret ind i den manuelle f, deslids p, apparatets overside (som vist i fig. 13 & 14). L, g ikke flerarks t ind i f, debordet, da dette kan medf, re papirstop.
4. T, nd for falsemaskinen ved at rykke den store gr, nne trykknop. Knappen lyser gr, nt og viser at apparatet er driftsklar. Tryk l-knappen p, l/O-knappen. Falsemaskinen stopper kortvarigt efter at papiret er fjernet fra falsemaskinen.
5. Lad apparatet aldrig k, re uden papir i l, ngere tid, da gummivalsen ellers slides. TIP: Ved flerarks t kan papiret kr, lles p, ga flerarks t tets tykkelse. Korrigere i givet fald ved at skubbe 1. falsebordets stop ca. 1/8" udad. Hvis f. eks. det f, rste falsebord er indstillet til 7 3/8" for en brevfalse, skal brugeren omstille til 7 1/2" til flerarks t.

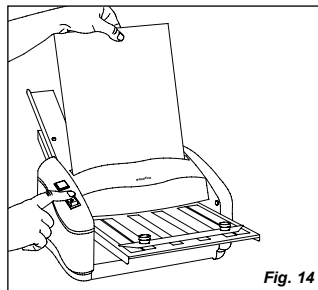


Fig. 14

PAPIRSTOP

1. Tr, k netstikket. Kontroller om papirstop kan fjernes ved at tag et af falsebordene af.
2. Hvis stoppet ikke kan fjernes, anvend en fladskruetr, kker for at dreje falseborde manuelt ved at anvende tilg,ngs, bningen p, apparatets venstre side. Papiret burde s, komme ud a apparatet.
3. Eventuelt skal det ,verste plastl, g fjernes for at tr, kke det ophobede papir ud.

FEJLS, GNING

PROBLEM:

Papiret ophobes apparatet

L, SNING:

1. S, rg for at der ikke befinder si papir i papirbakken under manuel f, dning.
2. Juster papirf, ringerne igen og kontroller falsebordets indstillinger.
3. s, rg for at papiret svarer til specifikationerne (8 1/2" x 11" eller A4, 16-28 lb. Bankpost eller 60-105 g/m²)
4. Tag det ,verste l, g af og rens valserne med Martin Yale Rubber Cleaner (type 200).
5. Anvend Martin Yale Static Eliminator (model 300) for at aflade statisk elektricitet i papiret.

PROBLEM:

Forkert papirf, dning

L, SNING:

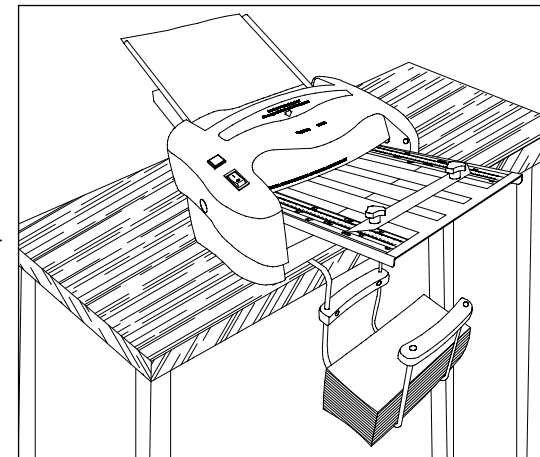
1. Papirf, ringerne er for sn, vre eller st, r ikke parallelt Udret papirf, ringerne igen som vist i afsnit Justering af papirf, ringerne i denne driftsvejledning
2. Hvis der f, des manuelt, skal du s, rge for at papiret er justeret korrekt inden det f, des ind i slidsen.
3. Hvis der f, des manuelt skub s, ttet ind i slidsen inden apparatet startes.
4. Juster papirf, ringerne igen!
5. Kontroller at papiret svarer til specifikationerne (8 1/2" x 11" eller A4, 16-28 lb. Bankpost eller 60-105 g/m²)
6. F, degummivalsen kan v, ze slidt og skal s, udskiftes.

MARTIN YALE
Industries

RapidFOLD

Návod k obsluze

Model P7400 (110V)
Model P740022 (220V)

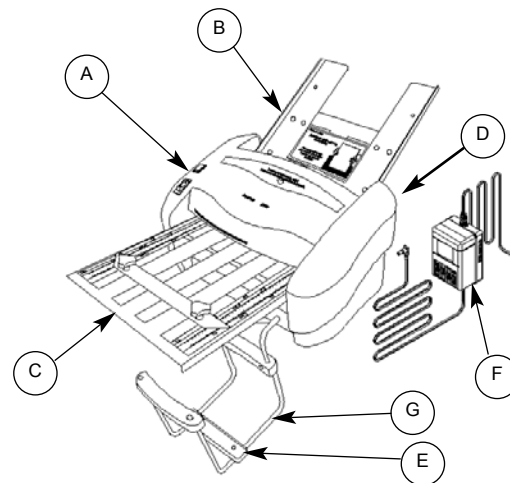


SPECIFIKACE

- Skládá 8.5" x 11", 8.5" x 14" nebo papír velikosti A4
- Nabízí t, yøi druhy skládání
- Kapacita o rychlosti 4000 stránek/hod
- Kapacita s 16-28 lb. "bond" papír (60-105 g/m²)
- Skládá 1 list automaticky nebo manuální a 3 listy současně
- Automatický uzávěr
- Automatické rozeznání vzp, ošení papíru

Váš p, stroj P7400 se skládá z následujících složek:

- A. RAPIDFOLD SKLÁDACÍ P, STROJ
 - B. VEDENÍ PAPÍRU (2)
 - C. P, EDNÍ SKLÁDACÍ ST, L
 - D. ZADNÍ SKLÁDACÍ ST, L (není vidít)
 - E. KOVOVÝ RAMENO (2)
 - F. ZÁSOBOVÁNÍ STEJNOSMÍRNÝM PROUDEM
 - G. SADA P, OJENÍ VÝSTUPNÍ P, IHRÁDKY(3)
- (p, ojení výstupní p, ihradky obsahuje 3 horní plastové č, sti, 3 spodní plastové č, sti a 6 spojovacích šroubů)



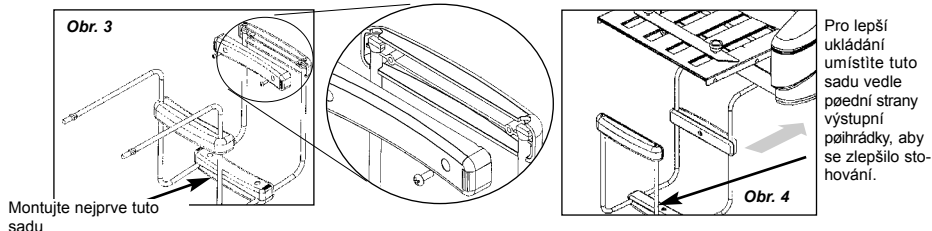
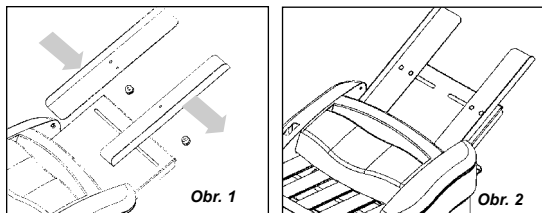
POZOR! Skládací p, stroj napojte na zásobování proudem teprve tehdy, je-li vše p, praveno pro montáž a provoz p, stroje. Bihem montáže, provozu a údržby dbejte na to, abyste se rukama, vlasy, volným odívem a šperky nep, bližovali k pohyblivým dílům, jelikož by mohlo dojít k tížkým úrazům. Údržba a demontáž s kládacího p, stroje se smí provádít pouze v bezproudovém stavu.

Vyrobena v Thajsku firmou:

Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Webová stránka: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

Montáž

- Sejmíte černé plastové matice a z vedení papíru vyjmíte rozpírky. Zasuňte vedení papíru do příhrádky na papír jak je zobrazeno na obr. 1. Po nasunutí vedení do něj namontujte rozpírky a matice opět našroubujte na vedení papíru. Jak na obr. 2 zobrazeno musí být vedení papíru upevněna na přístroji.
- K namontování výstupní příhrádky musíte mít k dispozici šroubůvek #2 Philips, dvě kovová ramena a (3) spojovací sady příhrádky. Namontujte každou spojovací sadu příhrádky na kovové drůčky jak zobrazeno na obr. 3. Pokyn: Výhodnější je, když si jako první smontujete střední spojovací sadu, jak dole uvedeno.
- Smontovaná výstupní příhrádka se musí vejít pod přístroj (obr. 4). Pokud se ve své poloze nezablokuje, je v ní drůčna váhou přístroje. Zasuňte příhrádku tak, aby přiléhala k povrchu stolu. Mnoho uživatelů považuje za jednodušší, když se namontuje první spojovací část na kovový drůček (1) a zpoloviny se sešroubuje. Poté je možné upevnit druhý kovový drůček na spojovací plastovou část a nakonec vše sešroubovat.
- Napojte přístroj zástrčkou na stejnosměrný proud na zadní straně přístroje na zásobování proudem.



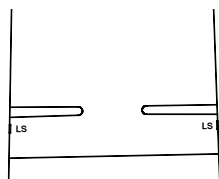
Montujte nejprve tuto sadu

Pro lepší ukládání umístíte tuto sadu vedle přední strany výstupní příhrádky, aby se zlepšilo stohování.

VYROVNÁNÍ VEDENÍ PAPIŘU

UPOZORNĚNÍ: Nastavení vedení papíru je velice důležitým faktorem, který se často při montáži stroje opomíjí. Aby byl zaručen správný původ papíru, dodržujte následující pokyny.

- Uvolníte 4 plastová šroubová ztužidla pod podávacím stolem (viz obr. 1 pro umístění šroubových ztužidel), aby se uvolnila vedení papíru.
- U standardního papíru U.S. 8 1/2" x 11" a 8 1/2" x 14" zasuňte obě vedení papíru tak, aby byly jejich vnitřní hrany s rovným značením na podávacím stolem v jedné linii s označením LS (viz obr. 5 pro značení). Vyrovnějte u papíru A4 vnější hranu vedení papíru s rovným značením s označením A4. Utáhněte obě šroubová ztužidla. (Upozornění: Šroubová ztužidla neutahujte příliš pevně).
- Zasuňte jednu stránku mezi vedení papíru a kontrolujte:
 - sevození - papír se musí mezi vedením papíru s malou mezerou volně pohybovat, aby byl zaručen volný původ. Uvolníte šroubová ztužidla a pokud zapotřebí správně seřadíte vedení papíru. Při příliš úzkém nastavení vedení papíru následuje způdný původ.
 - Šikmý vtažení - papír musí být přesně v pravém úhlu k původnímu válečku. Uvolníte šroubová ztužidla a pokud zapotřebí seřadíte nastavení vedení papíru.

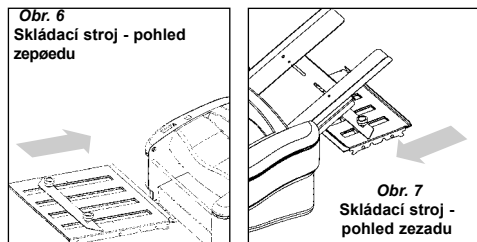


Obr. 5
Vedení papíru u značení LS vyrovnané

Skládací stoly

Přední a zadní strana skládacích strojů jsou při dodávce vestavné v přístroji. Pokud bude nutné tyto u vzpříčení papíru vyjmout, opět je do stroje zasuňte jak zobrazeno na obr. 6 & 7.

- Mezery na konci obou skládacích stolů přiléhají na 2 kolíky stříbrné barvy (2) uvnitř přístroje (obr. 8).
- Skládací stoly musejí přiléhat na horní stranu tauných tyčí stříbrné barvy (viz obr. 8).
- Stoly se do přístroje zasunou otevřenou stranou.



Obr. 6
Skládací stroj - pohled zepředu

Obr. 7
Skládací stroj - pohled zezadu

Undtagelse: Til fremstilling af en halv falsning skal det bageste falsebord skubbes ind med den lukkede ende f_{st} (se nedenstående afsnit halv falsning) **Tip: Mange bruger synes det er nemmere at montere falsebordene forfra (Fig. 8).**

INDSTILLING AF FALSEBORDENE

Info: Apparatet RapidFold™ (110-Volt model) er fra fabrikken indstillet til falsning af et ark papír på 8 1/2" x 11" til en fals til et normalt forretningsbrev. 230-Volt-apparatet (UK og Europa) er fra fabrikken indstillet til en brevvals på A4-ark.

Inden du prøver at indstille P7400 til en anden falsning af den der er indstillet på fabrikken, skal du kende de forskellige typer falsning (se fig. 9). Eksempler på forskellige typer falsning og de tilsvarende billedsymboler. Ved en halv falsning skal kun det første falsebord isættes og anvendes. Alle andre falsninger kræver at begge falseborde monteres og anvendes.

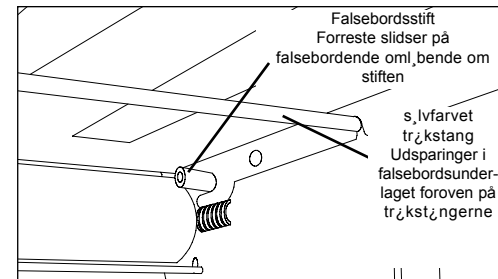


Fig. 8

Spødní strana instalovaného skládacího stolu

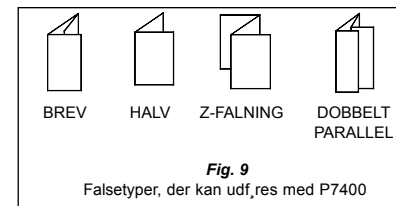


Fig. 9
Falsetyper, der kan udføres med P7400

DOBBELTFALSNING

Alle falseopgaver bortset fra den halve falsning kræver at der er mindst to falseborde monteret på apparatet. Dette gælder for den typiske brevvalsning eller Z-falsning. For at udføre opgaven skal det andet falsebord være placeret i dobbeltfalseposition (positioner som modtaget). Følg nedenstående skridt for at opnå de forskellige falsetyper.

- Løsn de to spærreknapper på begge falseborde for at løsne papirstopperne.
- Kontroller om billedsymbolerne på falsebordlinealerne svarer til brugerens ønsker.
- Skub de to papirstopper på de tilsvarende pile ved siden af de ønskede billedsymboler. **Info:** Billedsymbolerne for standardpapirstopperer har en farvekode. Billedsymboler for 8 1/2" x 11"-papir er gult, for 8 1/2" x 14"-papir pink og for A4-papir blå.
- Spænd papirstopper-spærreknapperne fast for at positionere papirstopperne.

U.S.
8 1/2" x 14" 8 1/2" x 11"

Metrisk skala
(A4)

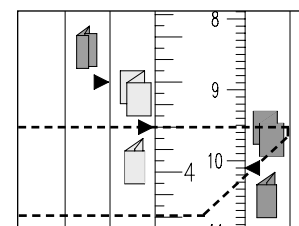


Fig. 10

Pøklad nastavení skládání Z pro U.S. dopisní papír 8,5" x 11"

HALV FALSNING

For at indstille apparatet til halv falsning skal det bageste falsebord tages ud, vendes og monteres igen (lukket ende f_{st}) se fig. 11. Juster det forreste falsebord som beskrevet i skridt 3 foroven.

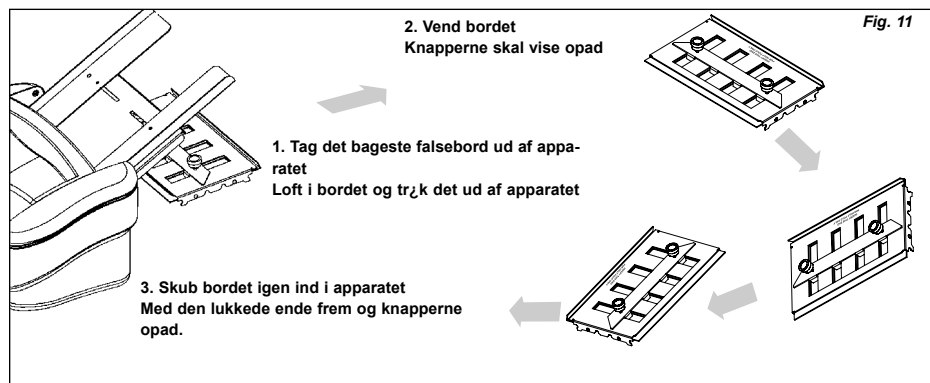


Fig. 11

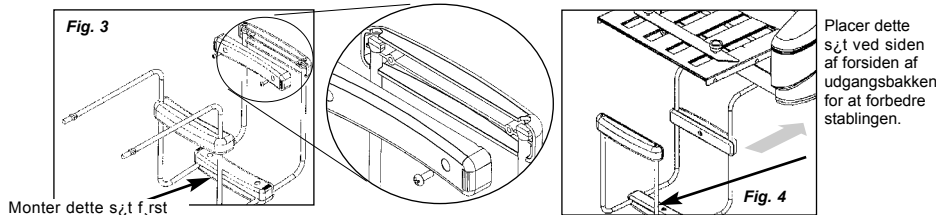
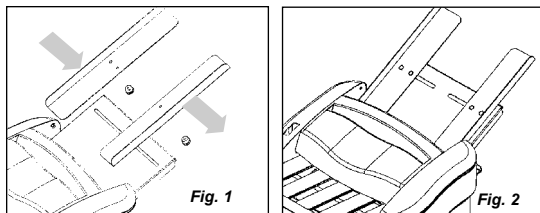
AUTOMATISK FALSNING AF ENKELTARK

Følg nedenstående skridt nøje for at sikre en fejlfri papirfalsning:

- Ret en stabel med 40 ark papir ved at banke den med alle fire sider på en glat overflade, f. eks. et bord.
- Læg den rektangulære papirstabel ind i P7400-falsebordet, det første ark skal være i kontakt med den sorte faldelse. **INFO:** Ved ilgning af papiret skal stablen i falsemekanismen kun "trykkes" med et let stød. Hvis papirstablen trykkes hårdt ind i falsemaskinen vil der opstå papirstop. Se fig. 12 & 13.
- Tænd for falsemaskinen ved at rykke den store grønne trykknop. **INFO:** Falsemaskinen kører kort tid i opvarmningsfasen (efter du har trykket den grønne trykknop). Dette er normalt og betyder ingen elektrisk fejlfunktion. Så snart apparatet er driftsklar, hvilket der fremgår af at lysknappen lyser grøn, kan du trykke i v på I/O-kontakten for at starte falsningen.

Montage

1. Fjern de sorte plasttrikker og aftandsstykkerne fra papirringen. Sæt papirringerne ind i papirbakken, som vist i fig. 1. Efter at styringerne er monteret, monter aftandsstykkerne i f.ringen og fastgør dem i papirringen igen. Papirringerne skal monteres på apparatet som vist i fig. 2.
2. For at montere udgangsbakken kræves der en #2-Philips-skruetrækker, to metalbjælker og (3) udgangsbakkens forbindelsesstykker. Monter hver udgangsbakkens forbindelse på metalbjælken, som vist i fig. 3. Info: Det er nemmest, hvis du først monterer den midterste forbindelse, som vist nedenfor.
3. Den færdige udgangsbakke skal passe ind under apparatet (fig. 4). Det falder ikke i hak i sin position, men holdes på plads af apparatets væg. Skub bakken ind, således at den ligger tæt på bordoverfladen. Mange brugere finder det nemmere at montere det første forbindelsesstykke på en metalbjælke (1) og at skrue det halvvejs fast. Derefter kan den anden metalbjælke monteres på plastforbindelsesstykket og derefter skrues helt sammen.
4. Tilslut apparatet til strømmetå. Jævnstrømsstikket på apparatets bagside.



Monter dette sæt først

JUSTERING AF PAPIRSTYRINGEN

INFO: Indstilling af papirringen er en vigtig og ofte overset faktor ved montage af apparatet. Følg nedenstående vejledning nøje for at sikre en problemfri funktion af papiret.

1. Læs den fire-fingerskruer under fædbordet (se fig. 1 for placering af fingerskruen) for at låse papirringerne.
2. Ved standardpapir U.S. 8 1/2" x 11" og 8 1/2" x 14" skubbes begge papirringer således ind at de indvendige kanter flugter med de lige markeringer på fædbordet med betegnelsen LS (se fig. 5 for markeringen). Ved A4-papir juster papirringens yderkanter med de lige markeringer med betegnelsen A4. Spænd begge fingerskruer. (**Info: Stram ikke fingerskruerne for meget.**)
3. Skub et enkelt ark papir ind mellem papirringerne og kontroller:
 - a. papirklemning - papiret skal kunne bevæges frit mellem papirringerne med en lille afstand for at sikre en uhindret funktion. Lås fingerskruerne og indstil evt. papirringerne korrekt. Hvis papirringen er indstillet forkert, forsinkes funktionen.
 - b. Skråretning - papiret skal ligge i en jævn ret vinkel til fædvalsens. Lås fingerskruerne og korriger evt. papirringernes indstilling.

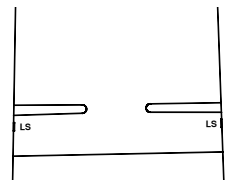


Fig. 5
Papirringer justeres i forhold til LS-markering

Foldeborde

For- og bagsiden af falsebordene er ved levering monteret på apparatet. Hvis de skal afmonteres pga. papirophobning, monteres de igen i apparatet som vist i fig. 6 & 7.

- Slidserne i enen af de to falseborde passer på de sorte stifter (2) i apparatets indre (fig. 8).
- Falsebordene skal ligge på oversiden af de sorte stifter (se fig. 8).
- Bordene skal skubbes ind i apparatet med den åbne ende frem.

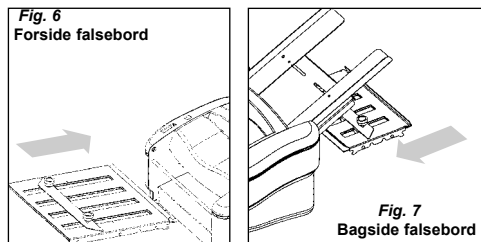


Fig. 6
Forside falsebord

Fig. 7
Bagside falsebord

Vejlomme: K vltvøseni polovieného skládu se musí zadní skládací stůl dovnitř zasunut uzavřenou stranou (viz odstavec Poloviění skládk, dole).

Tip: Mnoho uživatelů považuje za jednodušší isnatlovat skládací stoly zezdola (obr. 8).

NASTAVENÍ SKLÁDACÍCH STOLŮ

Pokyn: Pøístroj RapidFold™ (model 110-Voltù) je závodem nastaven pro skládání jedné strany papíru 8 1/2" x 11" dopisního lomu normálního obchodního dopísu. Pøístroje 230-Voltù (USA a Evropa) se závodem nastavují na dopisní lom velikosti papíru A4. Pøedtím, než se pokusíte nastavit P7400 na jiné druhy skládání než závodem nastaveno, je nutné znát tyto různé druhy (viz obr. 9: Pøíklady různých používaných druhů skládání a jejich příslušné obrazové symboly). U polovičního skládk je nutné vsadit a používat pouze první skládací stůl. U všech ostatních druhů skládání musejí být vsunuty a používané oba skládací stoly.

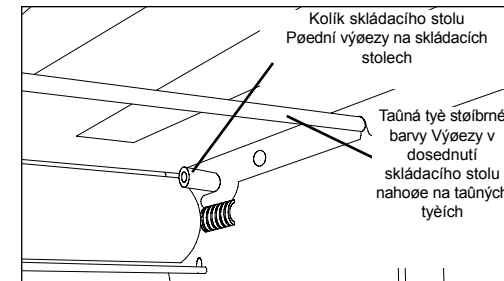
PROVOZ DVOJITÉHO SKLÁDÁNÍ

Pro veškeré skládání s výjimkou polovičního skládk je zapotřebí, aby byly do přístroje vestavěny alespoň dva stoly. To je nutné v případě typického dopisního lomu nebo skládání Z. Aby bylo možné tato skládání realizovat, musí být druhý skládací stůl v poloze dvojitého skládání (umístě tak, jak byl dodán). Aby byly dodrženy různé druhy skládání postupujte následovně:

1. Oba bloky na obou skládacích stolech uvolnit, aby se uvolnila zastavení papíru.
2. Kontrolovat obrazové symboly na pravítkách skládacích stolů, zda odpovídají požadavkům obsluhujícího.
3. Posunout zastavení papíru na příslušné šipky, vedle požadovaných obrazových symbolů. **Pokyn:** Obrazové symboly pro standardní velikosti papíru jsou barevně označeny. Obrazový symbol pro 8 1/2" x 11" papír je žlutý, pro 8 1/2" x 14" papír je růžový a pro A4 papír modrý.
4. Blokovat stopu papíru pevně utáhnout, aby byla zastavení papíru umístěna do příslušné polohy

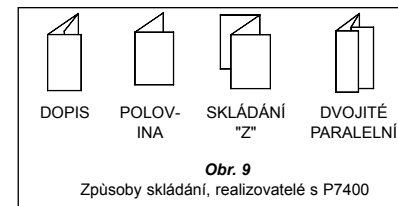
POLOVÍENÍ SKLÁDÁNÍ

K nastavení přístroje na poloviční skládání musíte vyjmout zadní skládací stůl, otočit ho a opět zasunout (uzavřeným koncem napřed), viz obr. 11. Vyrovnajte přední skládací stůl tak, jak popsáno nahoře u 3.



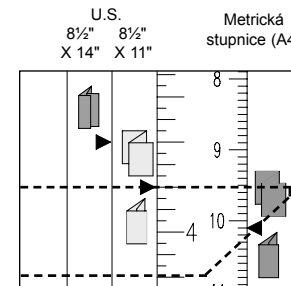
Obr. 8

Spodní strana instalovaného skládacího stolu



Obr. 9

Způsoby skládání, realizované s P7400



Obr. 10

Příklad nastavení skládání Z pro U.S. dopisní papír 8,5" x 11"



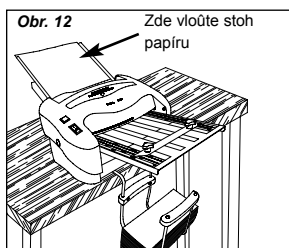
Obr. 11

AUTOMATICKÝ PŮVOD JEDNOTLIVÝCH LISTŮ

K dosažení správného automatického původu dodržujte následující kroky.

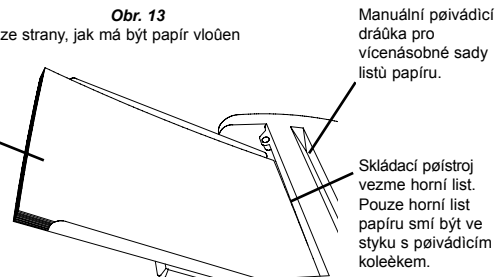
1. Stoh s 50 listy papíru vyrovnajte poklepem na rovném povrchu, např. stolu.
2. Vložit obdélníkový stoh papíru do přívádícího stolu P 7400, poslední list nahoře se musí dotýkat černého přívádícího válce. **POKYN:** Při vložení papíru je nutné stoh papíru do přívádícího mechanismu lehce "stlačit". Jestliže stoh papíru do skládacího přístroje vložíte prudce, vzniknou problémy s původem papíru. Viz obr. 12 & 13.
3. Skládací přístroj zapnete stisknutím velkého zeleného tlačítka. **POKYN:** Skládací přístroj běží určitou dobu ve fázi zahřívání (po stisknutí zeleného tlačítka), což je normální a nejedná se o elektrickou poruchu. Jakmile je přístroj pohotov k provozu, což se signalizuje zeleným světélkem prosvitleného spínače, můžete stisknout tlačítko I pákového přepínače I-O pro spuštění provozu skládání.

*Pokyn: Pro odstranění statického nabíjení používejte Martin Yale Static Eliminator (model 300), čímž se zlepší výkon stroje. Ke zlepšení výkonu skládání a prodloužení životnosti používejte Martin Yale Rubber Roller Cleaner (čistič pryčového válce) (typ 200).



Obr. 13 Pohled ze strany, jak má být papír vložen

Upozornění: Papír se do skládacího přístroje zasouvá v pravém úhlu. Papír není náechrán.

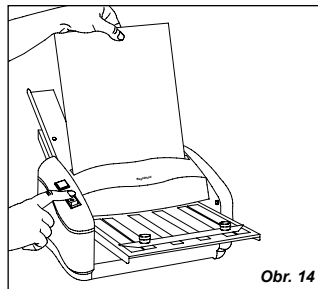


Manuální ovládací drátka pro vícenásobné sady listů papíru.

Skládací přístroj vezme horní list papíru směrem vzhůru ve styku s ovládacím kolečkem.

MANUÁLNÍ PŘÍVOD SAD (bezpečnostně nutné, mají-li se skládat mnohonásobné sady listů papíru)

1. K zabránění vzpříčení papíru je nutné před manuálním vkládáním sad papíru vyjmout z přihrádky veškerý papír.
2. Pro vkládání sad, sestávajících až ze tří listů (stohovaných nebo nestohovaných) je nutné papír poklepnout na desku stolu vyrovnat do pravého úhlu.
3. Vloďte papír do manuální ovládací drátky na horní straně přístroje (jak je zobrazeno na obr. 13 & 14). **Ne vkládejte do ovládacího stolu mnohonásobné sady listů, jelikož by mohlo dojít ke vzpříčení papíru.**
4. Zapněte skládací přístroj stisknutím velkého zeleného tlačítka. Tlačítko svítí a signalizuje, že je přístroj připraven k provozu. Stiskněte tlačítko I páčkového přepínače I-O. Skládací přístroj na krátkou dobu provoz přeruší poté, co z něj byl papír odstraněn.
5. Nenechávejte nikdy přístroj delší dobu zapnutý s prázdnou přihrádkou na papír, jelikož přitom dochází k opotřebení pryčového ovládacího válce. Pokyn: U mnohonásobných sad papíru může na základě tloušťky papíru dojít k pomačkání papíru. To opravíte tím, že posunete 1. zastavení skládacího stolu přibližně o 1/8" směrem ven. Je-li například první skládací stůl nastaven na 7 3/8" pro dopisní tom, musí ho obsluhující nastavit na 7 1/2" pro mnohonásobnou sadu listů.



VZPŘÍČENÍ PAPIRU

1. Vytáhněte síťovou zástrčku. Zkontrolujte, zda se vzpříčení papíru dá odstranit sejmutím jednoho ze skládacích stůlů.
2. Pokud není možné vzpříčení odstranit, použijte šroubovák na šrouby s plochou hlavou, aby bylo možné skládací válečky otáčet manuální vstupním otvorem na levé straně přístroje. Papír by se poté měl vysunout.
3. K odstranění vzpříčeného papíru bude eventuálně zapotřebí odstranit horní plastový kryt.

HLEDÁNÍ CHYB

PROBLÉM: Papír se v přístroji vzpříčil.

- LÖSUNG:**
1. Zkontrolujte u ručního přívodu, zda je přihrádka bez papíru.
 2. Seřizte vedení papíru a zkontrolujte nastavení skládacího stolu.
 3. Zkontrolujte, zda se papír nachází uvnitř specifikace (8 1/2" x 11" nebo A4, 16-28 lb. bond nebo 60-105 g/m²).
 4. Sejměte vrchní kryt a vyčistěte válečky pomocí Martin Yale Rubber Cleaner (typ 200).
 5. Použijte Martin Yale Static Eliminator (model 300), aby byl papír bez statického nabíjení.

PROBLÉM: Chybný přívod papíru

- LÖSUNG:**
1. Vedení papíru jsou příliš úzká nebo nejsou vzájemně souběžná. Vyrovnajte vedení papíru jak je popsáno v odstavci Vyrovnání vedení papíru tohoto návodu k obsluze.
 2. Následuje-li přívod manuální, zajistěte, aby byl papír před zasunutím do otvoru správně vyrovnán.
 3. Následuje-li přívod ruční, zasuňte sadu do otvoru před zapnutím přístroje.
 4. Vyrovnajte přívody papíru.
 5. Zkontrolujte, zda je papír ve specifikaci (8 1/2" x 11" nebo A4, 16-28 lb. bond nebo 60-105 g/m²).
 6. Ovládací pryčový váleček může být opotřebován a musí se vyměnit.

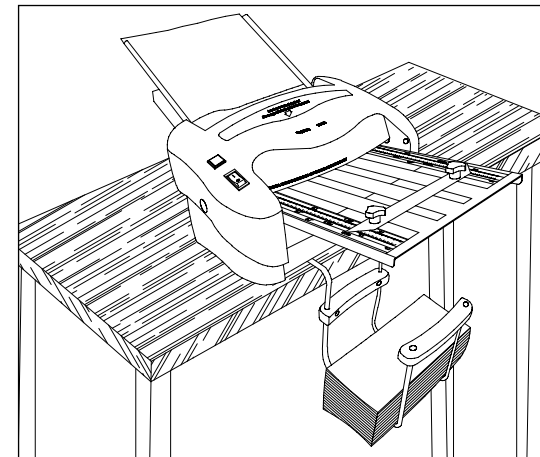
MARTIN YALE Industries

RapidFOLD

Driftsvejledning

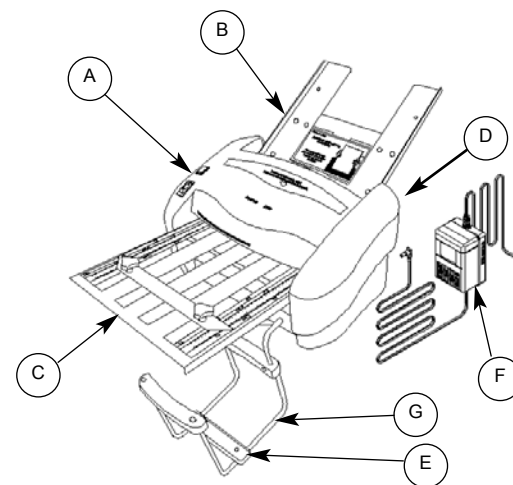
Model P7400 (110V)

Model P740022 (220V)



SPECIFIKATIONER

- Falser 8.5" x 11", 8.5" x 14" eller papirstørrelse A4
- Yder fire forskellige falsetyper
- Kapacitet med en hastighed på 4000 sider/time
- Kvalitet 16-28 lb. bankpost-papir (20-105 g/m²)
- Falser 1 ark automatisk eller ved manuel fjerning 3 ark samtidigt
- Automatisk lukning
- Automatisk melding af papirstop



Dit apparat P7400 består af følgende komponenter:

- A. RAPIDFOLD FALSENHED
- B. PAPIRFØRINGER(2)
- C. FORRESTE FALSEBORD
- D. BAGSTE FALSEBORD (ikke synlig)
- E. METALBJÆLE(2)
- F. EL-FORSYNING MED J-VNSTRE
- G. UDANGSBAKKE FORBINDELSESSÆT (3) (udgangsbakkeforbindelserne indeholder 3 øvre plastdele, 3 nedre plastdele og 6 forbindelseskruer.)

ADVARSEL! Opret først falsemaskinens strømforsyning, når du er klar til montering og drift af apparatet. Under montage, drift og vedligehold hold hænder, hår, lusestikkende tøj og smykker væk fra bevægelige dele. Ellers kan der opstå alvorlige kvæstelser. Vedligehold og adskillelse af falsemaskinen må kun udføres når apparatet er adskilt fra el-forsyningen.

Produceret i Taiwan af:

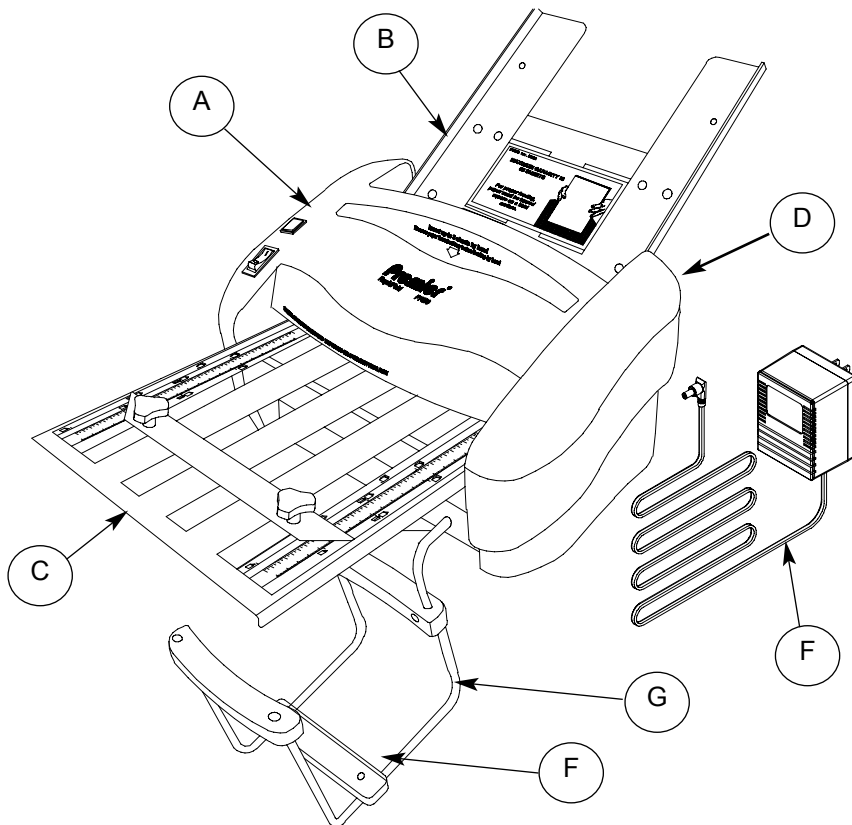
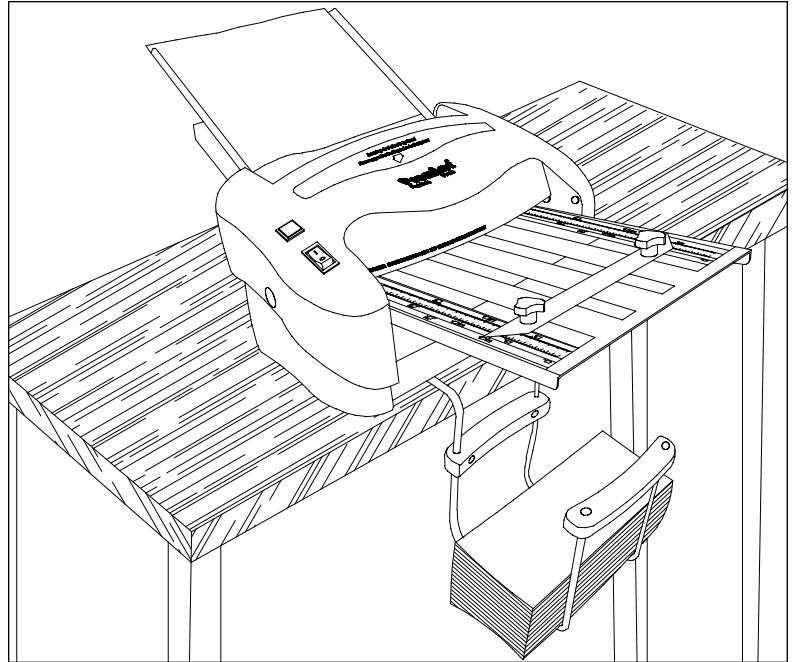
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
website: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

INSTRUCTION MANUAL

Model P740022 (220V)

SPECIFICATIONS

- Folds 8.5" x 11", 8.5" x 14", or A4 size paper
- Creates four different folds
- Operates at a speed of 4000 sheets/hr
- Accepts 16-28 lb. bond paper (60-105 gsm)
- Folds 1 sheet at a time automatically, or up to 3 sheets at a time manually
- Automatic shut off
- Automatic jam detection



Your P7400 comes with the following components:

- A. RapidFold Folding Machine
- B. Paper Guides (2)
- C. Front Fold Table
- D. Back Fold Table (hidden from view)
- E. Metal Brackets (2)
- F. DC Power Supply
- G. Exit Tray Connector Set (3)
(exit tray connectors contain
3 top plastic pieces,
3 bottom plastic pieces, and
6 connector screws)

WARNING! Never connect power to the folder until you are ready to set up and operate the machine. During set up, operation, and maintenance keep hands, hair, loose clothing, and jewelry away from all moving parts. Serious bodily injury could result. Service or disassembly of folder should only be attempted with the power disconnected.

Manufactured in Taiwan by:

Premier

Division of Martin Yale Industries, Inc.

251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992

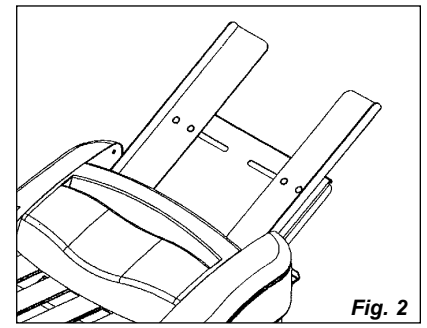
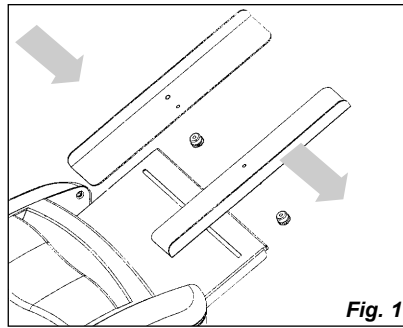
e-mail: info@martinyale.com

web-site: www.martinyale.com

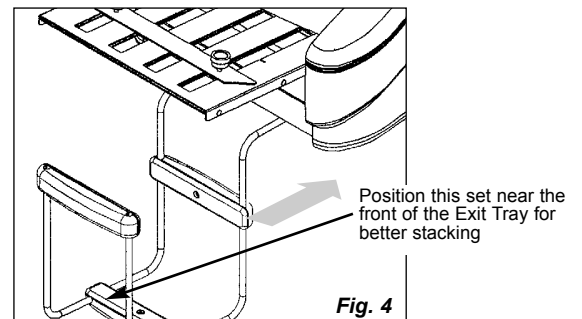
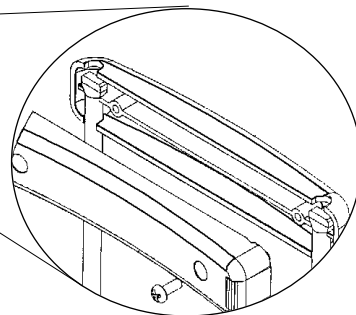
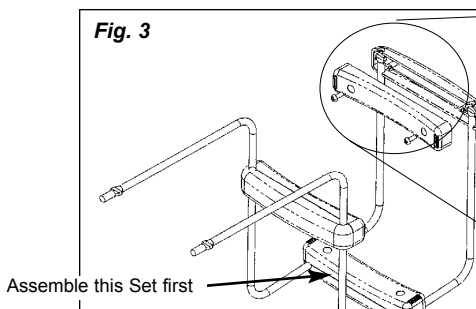
Phone (260) 563-0641 • Fax (260) 563-4575

ASSEMBLY

1. Remove the black plastic nuts and clear spacers from the paper guides. Insert the paper guides into the paper tray as shown in Fig. 1. Once inserted, install the clear spacers on the paper guides. Screw the nuts back onto the paper guides and tighten. The paper guides should now be attached to the machine as shown in Fig. 2.



2. To assemble the exit tray, you will need a #2 Philips screwdriver, the two (2) metal brackets, and the three (3) exit tray connector sets. Assemble each exit tray connector set onto the metal brackets as shown in Fig. 3. **Hint:** It may be easier to assemble the middle connector set first, as noted below.
3. The assembled exit tray should fit underneath the machine (Fig. 4). It does not snap into place, the weight of the machine will hold it in position. Push the tray so it is against the tabletop. Many users find it easier to attach the first connector to one (1) metal bracket and screw halfway together. The other metal bracket may then be installed to the plastic connector and screwed together completely.
4. Insert the DC power supply plug into the back of the machine, and then into an electrical outlet.



ALIGNING THE PAPER GUIDES

NOTE: Paper guide placement is a critical and often overlooked factor in machine set-up. Please follow the instructions below carefully to assure trouble free paper feeding.

1. Loosen the 4 plastic thumbscrews under the feed table (see Fig. 1 for thumbscrew location) to loosen paper guides.
2. For standard U.S. 8 1/2" X 11" and 8 1/2" X 14" legal paper, move both paper guides in so that their inside edges align with the straight marks on the feed table denoted LS (see Fig. 5 for mark location). For A4 paper, align the *outside edges* of the paper guides with the straight marks denoted A4. Tighten both thumbscrews (Note: Do not over tighten thumbscrews).
3. Slide a single piece of paper between the paper guides, check for:
 - a. Pinching - the paper should slide freely between the paper guides with a small amount of clearance to feed freely. Loosen thumbscrews and adjust paper guides if necessary to correct. *Setting the paper guides too tight will result in feed hesitation.*
 - b. Skewing - the paper should be exactly square to the feeding roller. Loosen thumbscrews and adjust paper guides if necessary to correct.

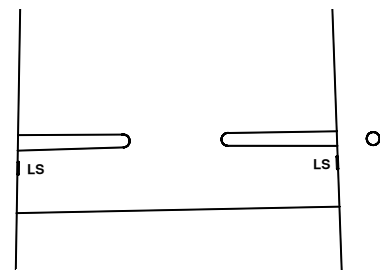
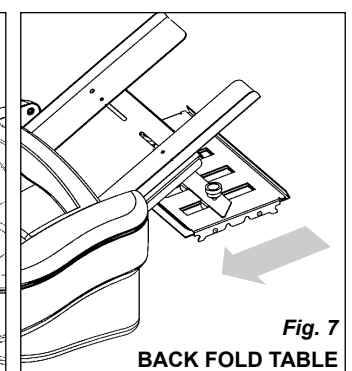
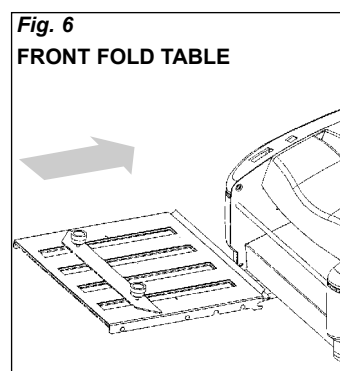


Fig. 5
Paper Guides Aligned to LS Marks

Fold Tables

The front and back fold tables should come already inserted in the machine. If you need to remove them for jam removal, insert them back into the machine as shown in Fig. 6 & 7.

- Slots on the ends of both fold tables fit onto the two (2) silver colored fold table pins inside the machine (Fig. 8).
- The fold tables should rest on top of the silver tie rods (see Fig. 8).
- The tables should go into the machine open end first.



Exception: When doing a half fold, the back fold table should go in closed end first. (See **Half Fold** section below.) **Hint:** Many users find it easier to install the fold tables while looking at them from the **bottom** (Fig. 8).

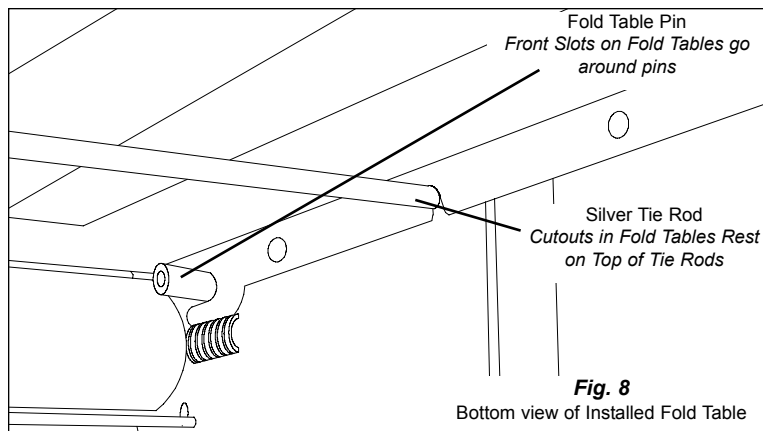


Fig. 8

Bottom view of Installed Fold Table

ADJUSTING THE FOLD TABLES

Note: The RapidFold™ (110 Volt version) comes factory preset to fold an 8 1/2" X 11" sheet of paper to a letter fold appropriate for a standard business envelope. 230 Volt machines (UK and Europe) are factory preset to fold an A4 sheet of paper to a letter fold.

Before attempting to set the P7400 to a fold different than the factory setting, one must understand the different types of folds (see Fig. 9 for examples of several common folds and their corresponding icons). A half fold requires that only the first fold table be set and used. All other folds require that both fold tables be set up and used.

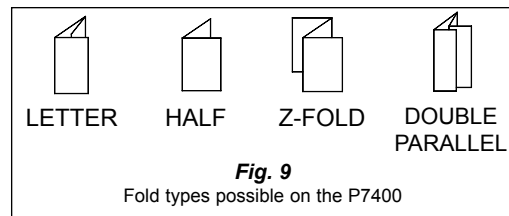


Fig. 9

Fold types possible on the P7400

Double Fold Operation

All folding operations apart from the half fold require at least two folds be placed in the stock. This is the case in the typical letter fold or Z-fold. The second fold table must be in the double fold position (position it is in as received) to accomplish this. Use the following steps to create the different types of folds:

1. Loosen both locking knobs on both folding tables to loosen the paper stops.
2. Locate the icons on the fold table rulers that are the type of fold that the operator desires.
3. Move the paper stops to the corresponding arrows next to the desired icons. **Note: Icons are color coded for common paper sizes, icons for 8 1/2" X 11" paper are yellow, 8 1/2" X 14" paper are pink, and A4 icons are blue.**
4. Tighten the paper stop locking knobs down to lock the paper stops into position.

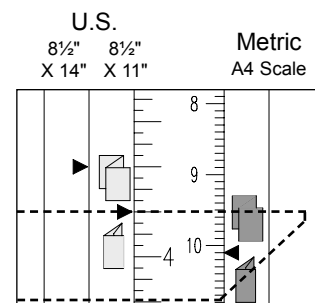


Fig. 10

Example of a Z-FOLD setting for US Letter 8.5" x 11" paper

Half Fold

To set the machine for half fold, you will need to take out the back fold table, reverse it, and re-insert it (closed end first) see Fig. 11. Adjust the front fold table as described in step 3 above.

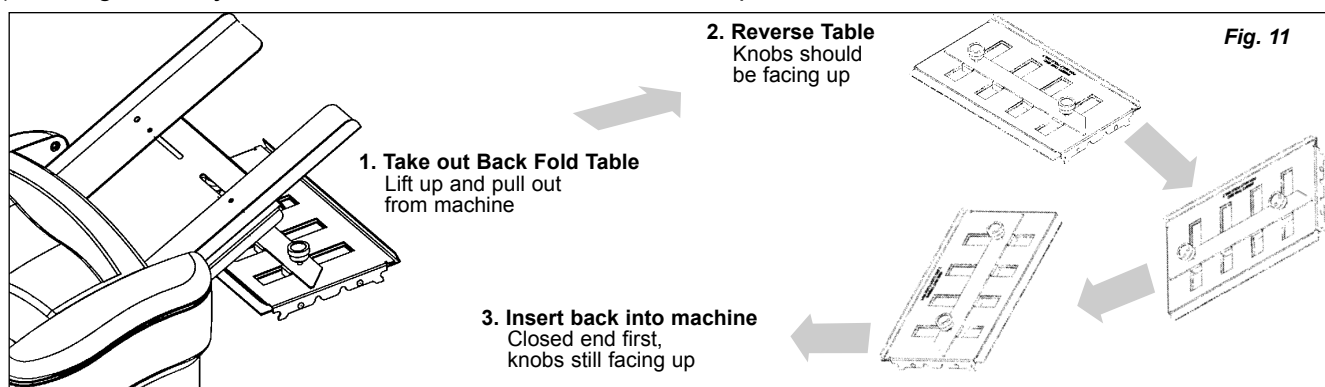


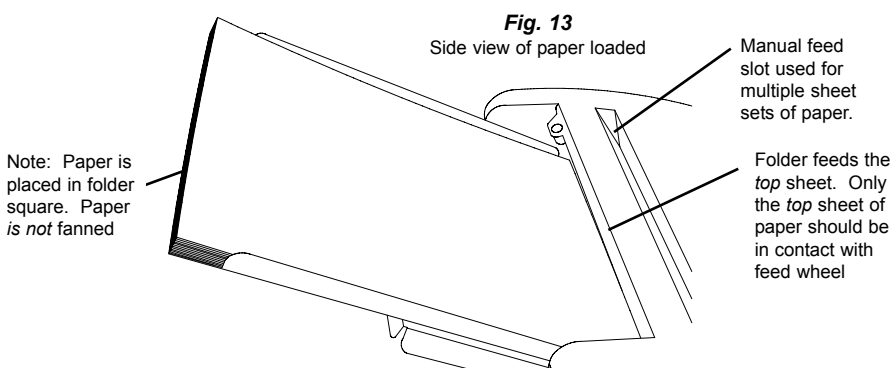
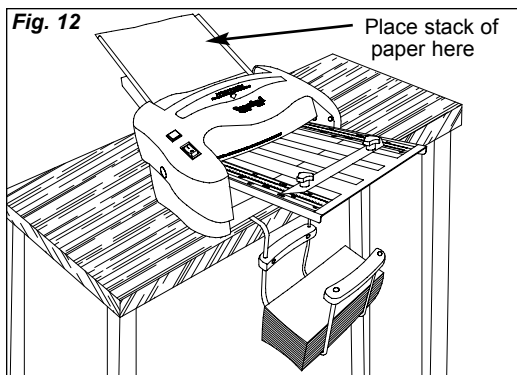
Fig. 11

AUTOMATIC FEEDING OF SINGLE SHEETS

Follow the below steps for clean automatic paper feeding:

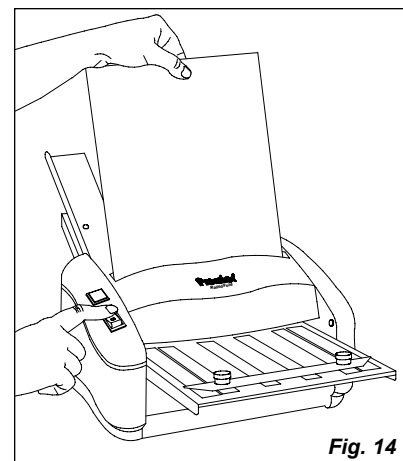
1. Square stack of up to 50 sheets of paper by tapping it on all sides on a flat surface such as a table.
2. Load squared stack of paper into the P7400 feed table, the top sheet of paper should be in contact with the black feed tire. **NOTE: In loading the paper, the stack need only be "pushed" into the feed mechanism with a light touch. Jamming the stack of paper into the folder with force will result in feeding problems. See Fig. 12 & 13.**
3. Turn on the folder power by pushing the large green pushbutton switch. **NOTE: The folder may run for a few moments upon power up (pushing the green pushbutton), this is normal and not an indication of electri-**

cal malfunction. Once the power is on as indicated by the illuminated green pushbutton, the I portion of the I-O rocker switch may then be depressed to initiate folding. *Note: Use Martin Yale Static Eliminator (*model 300*) to remove static and improve machine performance. Also use Martin Yale Rubber Roller Cleaner (*model 200*) for better folding performance and longer roller life.



HAND FEEDING OF SETS (Mandatory when folding multiple sheet sets of paper)

1. To prevent jams, remove all paper from the paper tray before feeding sets by hand.
2. For feeding sets of up to 3 sheets (stapled or unstapled), first square the paper against a tabletop.
3. Place the paper into the manual feed slot on the top of the machine (as shown in Fig. 13 & 14). **Do not install multiple sheet sets in the feed table; a jam will result.**
4. Turn folder power on by pushing the large green pushbutton switch. The pushbutton will illuminate to indicate a power on condition. Press the I portion of the I-O rocker switch. The folder will stop running a few moments after the paper clears the folder.
5. Do not run machine for long periods of time without paper in the paper tray, this could wear down the feed tire. **HINT:** Creasing of the stock may be encountered due to the thickness of multiple sheet sets. Correct this by moving the 1st fold table stop out approximately 1/8". For example, if the 1st fold table were set at 7 3/8" for a letter fold, the user would reset it to 7 1/2" for the multiple sheet set.



PAPER JAMS

1. Unplug the machine. Check to see if you can clear the jam by removing one of the fold tables.
2. If you cannot remove the jam, use a flathead screwdriver to manually turn the folding rollers, using the access hole in the left side of the machine. The paper should eventually emerge from the machine.
3. You may need to remove the top plastic cover to extract the jammed paper.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM: The paper jams in the machine.

- SOLUTION:**
1. If feeding by hand, make sure there is no paper in the paper tray.
 2. Re-align the paper guides and check fold table settings.
 3. Check to see if paper is within specifications (8 1/2" x 11" or A4, 16-28 lb. bond or 60-105 gsm).
 4. Remove top cover and clean rollers with Martin Yale Rubber Roller Cleaner (*model 200*).
 5. Use Martin Yale Static Eliminator (*model 300*) to remove static in paper.

PROBLEM: Paper will not feed correctly.

- SOLUTION:**
1. Paper guides too tight or not parallel to each other. Adjust the paper guides as described in **Aligning the Paper Guides** section of this instruction manual.
 2. If feeding by hand, make sure the paper is properly aligned before placing it in the slot.
 3. If feeding by hand, place the set in the slot *before* turning the machine on.
 4. Re-align the paper guides.
 5. Check to see if paper is within specifications (8 1/2" x 11" or A4, 16-28 lb. bond or 60-105 gsm).
 6. The feed tire could be worn. Replace.